

Danke!

Wir sind davon überzeugt, dass diese Maschine Ihre Erwartungen übertrifft und wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung komplett, beachten Sie die Sicherheitsanweisungen und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz auf.

Lieferumfang

- 1x** Motorwelle
- 1x** Schneidwelle
- 1x** Hilfsgriff
- 1x** Trimmenschutz
- 1x** Trimmkopf & Schraube
- 1x** Kabelbaum & Werkzeug

Bei fehlenden oder beschädigten Teilen kontaktieren Sie bitte Ihren Hornbach Baumarkt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Symbole	2
Sicherheitsanweisungen	3
Technische Daten	7
Produktüberblick	8
Verwendungszweck	8
Betankung	10
Trimmen	10
Start	11
Stopp	11
Schnittmittel	12
Lärm & Vibration	12
Zündkerze	12
Vergaser & Schalldämpfer	12
Kraftstofffilter & Luftfilter	13
Lagerung	13
Geplante Wartung	14
Pflege & Wartung	15
Ersatzteile	15
Fehlerbehebung	16
EG-Konformitätserklärung	17
Garantie	18
Entsorgung	18

Symbole



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz auf.



Tragen Sie Kopf-, Augen und Ohrenschutz, um Ihren Kopf, Augen und Ohren zu schützen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe zum Schutz Ihrer Hände.



Tragen Sie rutschfesten Fußschutz zum Schutz Ihrer Füße.



Warnung vor einem Unfall, einer Verletzung bei Personen und einem ernstem Schaden an dem Eigentum.



Warnung vor dem Schneidmesser. Nicht berühren, Gefahr durch Schneiden.



Warnung vor heißen Oberflächen. Nicht berühren, Gefahr durch Verbrennungen.



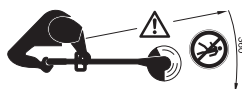
Warnung vor entzündlichen Materialien. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen, während Sie die Maschine betanken oder betreiben.



Warnung vor ausgeworfenen Gegenständen. Stellen Sie immer sicher, dass Zuschauer oder andere Personen oder Haustiere in sicherem Abstand von der Maschine während des Betriebs bleiben.



Halten Sie während des Betriebs einen Abstand von mindestens 15 m zu anderen Personen und Haustieren.



Halten Sie während des Betriebs andere Personen und Haus-

tiere außerhalb des Arbeitsbereichs und entfernen Sie fremde Gegenstände von dem Arbeitsbereich, die während des Betriebs geworfen werden können.



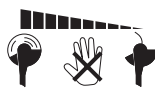
Beachten Sie die max. Geschwindigkeit von 7.900 min⁻¹ während des Trimmens.



Verwenden Sie keine Metallmesser, die zum Schneiden von Gestrüpp geeignet sind.



Die Maschine ist nur für Trimm-Zwecke gedacht.



Berühren Sie nicht die Schnittmittel. Warten Sie, bis sie komplett gestoppt sind.



Nur mit Benzin/Öl-Mischung mit einem Verhältnis von 40:1 betanken. Verwenden Sie kein reines Benzin. Betanken Sie die Maschine nicht während Sie rauchen oder wenn ein offenes Feuer in der Nähe ist.



Ziehen Sie immer die Zündkerze bevor Sie eine Inspektion, Wartung oder Reinigung durchführen.



Garantierter Schalleistungspegel.

Sicherheitsanweisungen

ACHTUNG! Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor diese Maschine in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass sie sich selbst mit den Reglern vertraut machen, damit die Maschine richtig betrieben werden kann. Folgen Sie den Anweisungen, um die Gefahr eines Brands, Stromschlags oder von Personenverletzung zu reduzieren. Behalten Sie alle Anweisungen und Warnungen für zukünftige Referenz.

1) VORBEREITUNG

- a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig. Machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie versuchen die Maschine in Betrieb zu nehmen.
- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, die Maschine zu benutzen. Lokale Richtlinien können das Alter des Bedieners einschränken.
- c) Bedienen Sie die Maschine nicht, während Personen, besonders Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- d) Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die bei anderen Menschen oder ihrem Eigentum auftreten.
- e) Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

2) VORBEREITUNG

- a) Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, zur richtigen Handhabung, Vorbereitung, Wartung, Inbetriebnahme und Stopp der Maschine. Machen Sie sich mit allen Reglern und der richtigen Nutzung der Maschine vertraut.
- b) Achten Sie auf die Freileitungen.
- c) Vermeiden Sie den Betrieb während Personen, besonders Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- d) Kleiden Sie sich richtig! Tragen Sie kei-

ne lose Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Die Verwendung von stabilen Handschuhen, Schutzkleidung, rutschfesten Schuhen und einer Sicherheitsbrille wird empfohlen.

- e) Seien Sie bei der Handhabung von Kraftstoffen besonders vorsichtig. Sie sind entzündlich und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten beachtet werden:
 - Verwenden Sie nur einen zugelassenen Kraftstoffbehälter.
 - Entfernen Sie niemals den Tankdeckel oder geben Sie Kraftstoff hinzu, während der Motor läuft.
 - Lassen Sie den Motor- und die Abgaskomponenten vor dem Betanken abkühlen.
 - Lagern Sie die Maschine oder den Kraftstoffbehälter niemals im Inneren, wo es offene Flammen gibt, wie z.B. einen Wassererhitzer.
 - Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, statt dessen bringen Sie die Maschine an einen anderen Ort bevor Sie diese starten.
 - Setzen Sie den Kraftstoffdeckel nach dem Betanken immer wieder auf und sichern Sie diesen fest.
 - Wenn der Kraftstofftank geleert wird, sollte dies im Freien stattfinden.
- f) Wenn der Schnittmechanismus auf einen fremden Gegenstand trifft oder die Maschine beginnt ein ungewöhnliches Geräusch zu machen oder zu vibrieren, schalten Sie den Motor ab und lassen Sie die Maschine komplett stoppen. Ziehen Sie die Zündkerze und unternehmen Sie die folgenden Schritte:
 - Untersuchen Sie die Maschine auf einen Schaden.
 - Überprüfen Sie auf lose Teile oder Schrauben und ziehen Sie diese fest.
 - Ersetzen Sie alle beschädigten Teile oder reparieren sie diese mit Teilen, die ähnliche Spezifikation haben.
- g) Der Griff darf nur an der Motorwelle in-

stalliert werden.

3) BETRIEB

- a) Diese Maschine sollte nicht zu einem anderen, als dem beschriebenen Zweck, verwendet werden.
- b) Während des Betriebs, tragen sie immer geeignete Schuhe und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie eine Schutzbrille.
- c) Untersuchen Sie den Bereich gründlich, in dem die Maschine verwendet werden soll und entfernen Sie alle Gegenstände, die durch die Maschine geworfen werden können.
- d) Vor Verwendung der Maschine und nach jedem Aufprall, untersuchen Sie sie auf Verschleißerscheinungen oder reparieren Sie Schäden wenn nötig.
- e) Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigtem oder ohne Schutz.
- f) Halten Sie Hände und Füße von den Schnittmitteln jederzeit fern und besonders wenn sie den Motor einschalten.
- g) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- h) Verwenden Sie die Maschine nicht, während Personen, besonders Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- i) Verwenden Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- j) Halten Sie den Motor vor der Reinigung oder vor dem Entfernen einer Blockade an.
- k) Halten Sie den Motor vor einer Überprüfung, Durchführung einer Wartung oder Arbeiten an der Maschine an.
- l) Halten Sie den Motor vor der Anpassung der Arbeitsposition des Schnittgeräts an.
- m) Halten Sie den Motor an, bevor sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen.
- n) Stellen Sie sicher, dass die Maschine sich richtig in einer zugewiesenen Arbeitsposition befindet, bevor sie den

Motor starten.

- o) Während des Betriebs der Maschine, stellen Sie immer sicher, dass die Betriebsposition sicher ist.
- p) Betreiben Sie die Maschine nicht mit einem beschädigten, gerissenen oder übermäßig verschlissenen Schneidmesser. Verwenden Sie niemals mehrteilige drehbare Ketten aus Metall oder Schlegelmesser.
- q) Um eine Brandgefahr zu verringern, halten Sie den Motor und den Schalldämpferfrei von Schmutz, Blättern und übermäßigem Schmiermittel.
- r) Stellen sie immer sicher, dass alle Befestigungspunkte und Schutzvorrichtungen befestigt sind, wenn sie die Maschine verwenden. Versuchen sie niemals eine unvollständige Maschine oder eine Maschine, die eine unautorisierte Veränderung hat zu verwenden.
- s) Nutzen Sie immer zwei Hände, um eine Maschine zwei Griffen zu bedienen.
- t) Achten Sie immer auf ihre Umgebung und bleiben Sie alarmiert bei möglichen Gefahren, die sie aufgrund von Geräuschen an der Maschine eventuell nicht wahrnehmen.
- u) Achten auf Verletzungen, welche durch die Vorrichtung zum Kürzen des Schneidfadens, hervorgerufen werden können. Führen Sie die Maschine immer in die normale Betriebsposition zurück, nachdem Sie eine neue Schneidfaden freigegeben haben.
- v) Stellen Sie immer sicher, dass Belüftungsöffnungen frei von Schmutz bleiben.

4) WARTUNG UND LAGERUNG

- a) Wenn die Maschine zur Wartung, Untersuchung oder Lagerung angehalten wird, schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerzen und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett angehalten wurden. Stellen Sie sicher, dass die Maschine abkühlt, bevor Sie Untersuchungen, Anpassungen etc. durchführen.

- b) Lagern Sie die Maschine nicht an Orten an denen Kraftstoffdampf eine offene Flamme oder Funken erreichen kann. Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgekühlt ist, bevor Sie diese lagern.
- c) Bei nicht Verwendung, lagern sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern.
- d) Verwenden die nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- e) Beim Transport oder Lagerung der Maschine, befestigen Sie den Transportschutz des Schnittgerätes.
- f) Achten Sie während des Transports darauf, dass kein Kraftstoff verloren geht.
- g) Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort, geschützt vor direktem Sonnenlicht und nur nachdem der Kraftstofftank geleert und die Maschine gereinigt wurde. Die Maschine darf nur drinnen unter diesen Bedingungen gelagert werden.

5) KRAFTSTOFFHANDHABUNG

- a) Befolgen Sie die Wartungs- und Reparaturanweisungen für diese Maschine. Führen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dieser Maschine durch. Ändern Sie niemals die voreingestellte Drehgeschwindigkeit oder die Motor- und Maschineneinstellungen. Informationen über Wartung und Reparatur werden in dieser Bedienungsanleitung bereitgestellt.
- b) Berühren Sie niemals den laufenden Motor, Sie können sich verbrennen. Während des Betriebs oder kurz danach, sind Teile wie das Abgasrohr, der Motor und andere Oberflächen extrem heiß! Achten Sie auf die Markierungen an der Maschine.
- c) Stellen sicher, dass die Lüftungen des Verbrennungsmotors frei sind. Halten Sie den Lufteinlass frei von Staub, Schmutzpartikeln, Gasen und Dämpfen.
- d) Stellen Sie sicher, dass die Luftzirkulation angemessen und gut ist. Die Maschine muss von allen Seiten leicht zugänglich sein.
- e) Schalten wie die Maschine ab und lassen Sie diese abkühlen, bevor Sie sie betanken. Benzin ist leicht entzündlich. Rauchen Sie niemals, wenn sie die Maschine betanken. Betanken Sie die Maschine nicht, wenn ein offenes Feuer in der Nähe ist!
- f) Verwenden Sie immer geeignete Hilfen, wie Trichter und Trichterhalse. Verschütten Sie keinen Kraftstoff auf der Maschine oder dem Abgassystem. Es besteht Entzündungsgefahr. Wenn dennoch Kraftstoff verschüttet werden sollte, muss dieser sorgfältig von allen Teilen der Maschine beseitigt werden. Alle Reste, die vorhanden sein könnten, müssen sich vollständig verflüchtigt haben, bevor die Maschine betrieben wird!
- g) Abgase und Kraftstoffdämpfe sind umweltschädlich. Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Verwenden Sie die Maschine niemals in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- h) Atmen Sie niemals Kraftstoffdämpfe ein, wenn Sie die Maschine betanken. Befüllen Sie den Tank niemals in geschlossenen Räumen, wie Kellern oder Schuppen. Es besteht eine Vergiftungs- und Explosionsgefahr!
- i) Vermeiden Sie Hautkontakt mit Benzin.
- j) Essen und trinken Sie nicht während Sie die Maschine betanken. Wenn Benzin oder Öl verschluckt wurde oder wenn Benzin oder Öl in die Augen gekommen ist, suchen Sie sofort einen Doktor auf.
- k) Schließen Sie den Tankdeckel sofort nach Befüllung des Tanks. Stellen Sie sicher, dass er richtig geschlossen wurde.
- l) Verwenden Sie die Maschine niemals ohne einen Luftfilter.

6) RESTRISIKEN

Auch wenn die Maschine gemäß der Vorgaben betrieben wird, bleibt immer ein Restrisiko. Die folgenden Gefahren können in Verbindung mit der Struktur und der Konstruktion der Maschine entstehen:

- a) Gesundheitsschäden, die durch die Schwingungsemission entstehen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht angemessen gepflegt und richtig gewartet wird.
- b) Verletzungen und Schäden am Eigentum, aufgrund von kaputtem Zubehör oder versteckten Gegenständen, die plötzlich zerschmettert werden.
- c) Verletzungen und Schäden am Eigentum, aufgrund geworfener Gegenstände.
- d) Verbrennungen bei Berührung von heißen Oberflächen.

7) NOTFALL

Machen Sie sich selbst mit der Verwendung dieser Maschine mittels dieser Bedienungsanleitung vertraut. Merken Sie sich die Sicherheitshinweise und befolgen Sie diese. Diese dabei helfen Risiken und Gefahren zu verhindern:

- a) Seien Sie immer alarmiert bei Verwendung dieser Maschine, damit Sie Risiken früh erkennen und damit umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann ernste Verletzungen und Schäden am Eigentum verhindern.
- b) Halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Zündkerzenstecker, wenn es Störungen gibt. Lassen Sie die Maschine von qualifizierten Fachpersonal überprüfen und wenn notwendig reparieren, bevor Sie diese wieder in Betrieb nehmen.
- c) Im Brandfall halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Zündkerzenstecker. Führen Sie sofort Löschmaßnahmen durch, wenn der Schalter an der Maschine nicht länger zugänglich ist.

8) SCHWINGUNGS- & GERÄUSCHREDUZIERUNG

Um die Geräuschauswirkung und die Schwingungsemission zu reduzieren, begrenzen Sie die Betriebszeit, verwenden Sie geräuscharme Betriebsmodi mit niedriger Schwingung, sowie persönliche

Schutzausrüstung. Beachten Sie die folgenden Punkte, um die Schwingungs- und Lärmbelastungsrisiken zu minimieren:

- a) Verwenden Sie die Maschine nur wie durch die Konstruktion und diese Anweisungen gedacht.
- b) Stellen Sie sicher, dass die Maschine in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- c) Verwenden Sie die richtigen Anbauteile für diese Maschine und stellen Sie sicher, dass diese in einem guten Zustand sind.
- d) Halten Sie die Handgriffe/griffigen Oberflächen fest.
- e) Warten Sie diese Maschine gemäß diesen Anweisungen und bewahren Sie sie gut geschmiert auf (wenn angemessen).
- f) Planen Sie Ihren Arbeitszeitraum, um die Verwendung der Maschine bei hoher Schwingung auf mehrere Tage zu verteilen.

Technische Daten

Hubraum	25 cm ³
Maximale Motorleistung	0,8 kW
Benzin:Öl-Mischungsverhältnis	40:1
Max. Schnittbreite	430 mm
Schnittlinie Abmessungen	ø 2 mm
Leerlauf	3000/min
Maximale abwechselnde Spindelfrequenz	7900/min
Motorgeschwindigkeit bei max. abw. Spindelfreq.	10500/min
Benzinverbrauch bei max. Leistung	0,38 kg/h
Spezifischer Benzinverbrauch bei max. Leistung	447 g/kWh
Kraftstofftankkapazität	500 cm ³ (ml)
Nettogewicht	5,5 kg
Schalldruckpegel ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A) / Unsicherheit K = 3 dB(A)
Gemessener Schalldruckpegel ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A) / Unsicherheit K = 3 dB(A)
Schalldruckpegel (Garantiert $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Max. Schwingungsemission ($a_{h,R}$)	11,185 m/s ² / Unsicherheit K = 1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungswert wurde gemäß einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich von einer Maschine mit einer anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungswert kann zudem in vorläufiger Expositionsbewertung verwendet werden.

ACHTUNG! Der Schwingungswert während der eigentlichen Verwendung der Maschine, kann sich von dem angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise auf die die Maschine verwendet wird. Kennzeichnen sie Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener zu schützen, die auf eine Expositionsabschätzung in den eigentlichen Nutzungsbedingungen basieren (unter Beachtung aller Teile des Betriebszyklusses, wie die Zeiten, wenn die Maschine abgeschaltet ist und wenn sie im Leerlauf ist, zusätzlich zum Auslösezeitpunkt).

Der Schallintensitätspegel für den Bediener kann 85 dB(A) überschreiten und Ohrschutzmaßnahmen sind notwendig.

Produktübersicht

- 1 Motor
- 2 Belüftungsschlitz
- 3 Gurtöse
- 4 Gashebelsperre
- 5 Zündschalter
- 6 Motorwelle
- 7 Hilfsgriff
- 8 Verriegelungsstift
- 9 Schneidwelle
- 10 Trimmenschutz
- 11 Trimmkopf
- 12 Zündkerzenstecker
- 13 Chokeyhebel
- 14 Luftfiltergehäuse
- 15 Kraftstofftankdeckel
- 16 Kraftstofftank
- 17 Reversierstarter
- 18 Hauptgriff
- 19 Gashebel
- 20 Hilfsgriff
- 21 Klemme
- 22 Verriegelungsknopf
- 23 Linienschneider

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ausgestattet mit dem Trimmerkopf und dem Trimmenschutz, ist die Maschine zum Schneiden von Gräsern, Gras oder ähnlicher weicher Vegetation ausgelegt.

Jede andere Verwendung oder Änderung der Maschine, wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und könnte zu erheblichen Gefahren führen. Die Maschine sollte nicht auf ungeeignet dickem, trockenem oder nassem Material verwendet werden.

Die Maschine ist nicht zur kommerziellen Verwendung gedacht.

HILFSGRIFF

- 1 Entfernen Sie die Schrauben des Hilfsgriffs **7**. Befestigen Sie den Hilfsgriff **7** an der Motorwelle **6**, indem Sie die zwei Schrauben sicher festziehen.

SCHNEIDWELLE

- 2 Drücken Sie den Sicherungsstift **8** und schieben Sie die Schneidwelle **9** in die Klemme **21**. Schieben Sie sie ein bis der Sicherungsstift **8** einrastet und ziehen Sie dem Verriegelungsknopf **22** fest. Die Schneidwelle **9** kann in drei Arbeitsposition befestigt werden.

TRIMMEN

- 1 Platzieren Sie die Schneidwelle **9** mit der Spindel in Richtung des Installierers.
- 2 Entfernen Sie die Trimmschutzschraube und befestigen Sie den Trimmschutz **10** an der Schneidwelle **9** durch Verwendung der Trimmschutzschraube.
- 3 Schieben Sie den Trimmkopf **11** auf die Schneidwelle **9**.
- 4 Verwenden Sie die Trimmkopfschraube, um den Trimmkopf **11** sicher an der Schneidwelle **9** festzuziehen.



Warnung! Stellen Sie sicher, dass der Schutz in Richtung des Nutzers zeigt.



Achtung! Stellen Sie sicher, dass der Sechskant des Trimmkopfs komplett auf die Schneidwelle rutscht.

GURT

- 1 Legen Sie den Gurt über ihre linke Schulter passen Sie die Länge an, so dass der Karabiner an Ihrer rechten Hüfte auf Gürtelhöhe ist. Befestigen Sie den Gurt am der Gurtöse **3** der Maschine.



Warnung! Betreiben Sie die Maschine niemals ohne den Gurt.



Warnung! Ziehen Sie im Notfall das rote Band, und die Maschine sofort vom Gurt zu lösen.

CHOKEHEBEL

- 1 Stellen Sie den Chokehebel entsprechend auf COLD START I. oder WARM START III.
Siehe Abschnitt ‚Start‘ für weitere Informationen.

KRAFTSTOFFPUMPE

- 2 Wenn ein Kaltstart notwendig ist, drücken Sie die Kraftstoffpumpe mehrere Male, um Kraftstoff vom Kraftstofftank in den Motor zu pumpen. Siehe Paragraph ‚Kaltstart‘ im Abschnitt ‚Start‘ für weitere Informationen.

Betankung



Achtung! Diese Maschine wird nicht mit einem befüllten Tank geliefert. Vor dem Betrieb der Maschine muss sie betankt werden. Stellen Sie sicher, dass sie die richtige Benzinmischung eingeben.

Diese Maschine ist mit einem luftgekühlten 2-Takt-Motor ausgestattet, der eine Mischung aus bleifreiem Benzin und qualitativ hochwertigem Motoröl (JASO FC GRADE oder ISO EGC GRADE) erfordert. Verwenden Sie NICHT BIA oder TWC gemischtes Öl (für wassergekühlte Motoren). Die Mischung von Benzin-Öl sollte 40:1 sein.

1. Lösen und entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel **15**.
2. Verwenden Sie einen richtigen Trichter mit Filter und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank **16**. Nicht überfüllen. Halten Sie etwa 5 mm Platz zur Oberseite des Kraftstofftanks.
3. Befestigen Sie den Kraftstofftankdeckel **15** wieder und ziehen sie in fest.
4. Reinigen Sie sorgfältig verschüttete Kraftstoffmischung mit einem weichen Tuch.



Achtung! Verwenden Sie keine Bio-Kraftstoffe, um diese Maschine zu betreiben.



Warnung! Entzündliche Materialien. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen, während Sie die Maschine betanken oder betreiben.

Trimmen

Verwenden Sie den Trimmkopf und Trimmenschutz um Gräser, Gras, oder ähnliche weiche Vegetation zu schneiden.



Warnung! Bevor Sie die Maschine verwenden, überprüfen Sie diese auf Schäden. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt oder nicht komplett montiert ist.

1. Stellen sie sicher, dass der Trimmenschutz **10** und der Trimmkopf richtig installiert sind.
2. Schauen Sie immer nach einem sicheren Stand.
3. Starten Sie die Maschine wie im Abschnitt ‚Start‘ dieses Handbuchs beschrieben.
4. Halten Sie den Trimmkopf in einem Winkel von etwa 30° zum Boden.
5. Schreiten Sie sorgfältig fort, indem Sie die Maschine von links nach rechts bewegen.
6. Versuchen Sie hohes Gras nicht auf einmal zu schneiden. Trimmen Sie es schrittweise, wenn das Gras sehr hoch ist.
7. Reinigen Sie die Schnittmittel regelmäßig; siehe Abschnitt ‚Schnittmittel‘.

Wenn der Schneidfaden abgenutzt oder zu kurz ist, kann neuer Schneidfaden freigegeben werden, indem der Boden mit dem Trimmkopf berührt wird. Zu langer Schneidfaden wird automatisch am Messer am Trimmenschutz geschnitten **23**.



Achtung! Schneiden Sie kein nasses Gras, weil es dazu tendiert an den Schnittmitteln und dem -schutz hängen zu bleiben. Es verhindert den richtigen Auswurf des Verschnitts und kann zu ernsthaften Verletzungen durch ausrutschen und hinfallen auf nassem Boden führen.

Start



Gefahr! Diese Maschine produziert umweltschädliche Abgase.
Eine unsachgemäße Verwendung kann daher zu Vergiftung, Bewusstlosigkeit oder dem Tod führen.

Platzieren Sie Maschine auf einem festen, flachen nicht entzündlichen Boden. Stellen Sie sicher, dass die Schnittmittel frei betrieben werden können und nicht in Kontakt mit Gegenständen oder dem Boden kommen.

KALTSTART

1. Stellen Sie den Zündschalter **5** auf I (on).
2. Stellen Sie den Chokehebel **13** auf COLD START I↵.
3. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe mehrere Male bis Kraftstoff frei in die Tankleitung läuft.
4. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe erneut 6x.
5. Drücken Sie die Gashebelsperre **4** und halten Sie diese gedrückt.
6. Drücken Sie den Gashebel **19** und halten Sie diesen gedrückt.
7. Ziehen Sie den Reversierstarter **17**, um den Motor zu starten.
8. Stellen Sie den Chokehebel **13** auf WARM START II.
9. Lassen Sie die Maschine 10-15 Sekunden im Leerlauf laufen, damit sie warm wird.
10. Drücken Sie den Gashebel **19**, um die volle Betriebsgeschwindigkeit zu bekommen.


WARM START

1. Stellen Sie den Zündschalter **5** auf I (on).
2. Stellen Sie den Chokehebel **13** auf WARM START II.
3. Ziehen Sie den Reversierstarter **17**, um den Motor zu starten.
4. Drücken Sie den Gashebel **19**, um die volle Betriebsgeschwindigkeit zu bekommen.

Stopp



Warnung! Das Messer dreht sich weiter, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde. Warten Sie, bis alle Komponenten komplett gestoppt sind, bevor Sie sie berühren.

1. Lösen Sie die Gashebelsperre **4** und den Gashebel **19**.
2. Wenn der Motor im Leerlauf betrieben wird, stellen Sie den Zündschalter **5** auf  (off), um den Motor anzuhalten.

Schnittmittel

Für die beste Schnittleistung, stellen Sie sicher, dass die Schnittmittel scharf und nicht abgenutzt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Schnittmittel durch neue des gleichen Typs.



Warnung! Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgeschaltet, komplett abgekühlt und der Zündkerzenstecker gezogen ist.

Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille und Sicherheitshandschuhe, um ihre Augen und Hände zu schützen, während sie an den Schnittmitteln der Maschine arbeiten [z.B. Umschalten von Schneiden von Gestrüpp zum Trimmen oder umgekehrt].



Warnung! Entfernen Sie keine Blockierungen der Schnittmittel mit der Hand. Verwenden Sie richtiges Werkzeug zum Beispiel einen Holzstab, um die Schnittmittel zu reinigen.

Zündkerze

Untersuchen Sie die Zündkerze mindestens alle 25 Betriebsstunden. Reinigen oder ersetzen Sie diese durch eine neue, wenn notwendig (TORCH L8RTC):

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **12** von der Zündkerze, um ihn zu entfernen.
2. Lösen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Schlüssel und entfernen Sie sie.
3. Entfernen Sie sorgfältig den gesamten Schmutz wie Öl mit einer Messingbürste.
4. Trocknen Sie die Zündkerze mit einem weichen Tuch.
5. Der Abstand der Zündkerze sollte 0,6 - 0,7 mm sein und die Farbe der Elektrode sollte hellbraun sein.
6. Wenn Schäden zu finden sind, ersetzen die Zündkerzen durch eine neue.
7. Installieren Sie die Zündkerze neu mit dem mitgelieferten Schlüssel und stecken sie den Zündkerzenstecker **12** wieder auf.



Achtung! Ziehen die Zündkerze nicht zu fest, um Schäden zu vermeiden.

Lärm & Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte, wurden gemäß einem standardisierten Messverfahren gemessen, welches in EN ISO 22867:2011 spezifiziert ist und können verwendet werden, um Maschinen zu vergleichen.

Sie können verwendet werden für eine vorläufige Bewertung der Exposition.



Warnung! Die Schwingungsemission während der eigentlichen Verwendung, kann sich von dem angegebenen Gesamtwert unterscheiden, abhängig von der Verwendung der Maschine.

Vergaser & Schalldämpfer

Der Vergaser und der Schalldämpfer werden vom Hersteller eingestellt. Wenn Änderungen notwendig sind, kontaktieren Sie bitte Ihren Hornbach Baumarkt. Versuchen Sie nicht selbst Anpassungen vorzunehmen!

Kraftstofffilter & Luftfilter

Der Kraftstofftank dieser Maschine ist mit einem Kraftstofffilter ausgestattet, der sich am freien Ende des Kraftstoffrohres befindet. Bit-ten Sie regelmäßig ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person es zu überprüfen und wenn notwendig zu ersetzen. Versuchen Sie nicht selbst Anpassungen vorzunehmen!

Untersuchen Sie den Luftfilter mindestens alle 25 Betriebsstunden. Reinigen oder ersetzen Sie diesen durch einen neuen, wenn notwendig:

1. Öffnen Sie das Luftfiltergehäuse **14**.
2. Klopfen Sie den Filter auf einer stabile Oberfläche aus, um Staub zu entfernen. Verwenden Sie Druckluft (max. 3 bar), um hartnäckigen Staub zu entfernen.
3. Verwenden Sie eine kleine Menge an Luftfilteröl und klopfen sie den Filter erneut aus, um überschüssiges Öl zu entfernen.
4. Installieren Sie den Filter wieder im Luftfiltergehäuse **14** und schließen Sie dieses.

Lagerung

Leeren Sie den Kraftstofftank immer, wenn die Maschine für einen Zeitraum gelagert werden soll, der länger als 30 Tage ist.



Warnung! Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgeschaltet, komplett abgekühlt und der Zündkerzenstecker gezogen ist.

1. Lösen und entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel **15**.
2. Verwenden Sie eine Kraftstoffpumpe, um den Kraftstofftank **16** in einen angemessenen Behälter zu leeren, der für solche Substanzen geeignet ist.
3. Reinigen Sie sorgfältig verschüttete Kraftstoffmischung mit einem weichen Tuch.
4. Lagern Sie die Maschine und das Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Standort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
5. Decken Sie die Maschine und das Zubehör mit einem Tuch oder einer Folie ab, um sie vor Staub zu schützen.



Achtung! Benzin verdunstet mit der Zeit. Der Start des Motors kann dadurch schwierig werden, wenn die Kraftstoffmischung zu alt ist.

Geplante Wartung

		vor dem Start der Arbeit	wöchentlich	nach 25 h der Verwendung	wie erforderlich
Komplette Maschine	Sichtprüfung	X			
	Reinigen		X		X
Alle zugänglichen Schrauben	Wieder anziehen		X		X
Regler	Funktion überprüfen	X			X
Luftfilter	Reinigen			X	
	Ersetzen				X
Zündkerze	Reinigen			X	
	Ersetzen				X
Schnittmittel	Überprüfung	X			X
	Ersetzen				X

Pflege und Wartung

Eine regelmäßige und ordentliche Reinigung garantiert nicht nur die sichere Verwendung, sie verlängert auch die Lebensdauer der Maschine.



Warnung! Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgeschaltet ist, komplett abgekühlt ist und der Zündkerzenstecker gezogen ist.

- Halten Sie die Maschine immer sauber, trocken und frei von Ölen oder Schmiermittel.
- Tragen Sie eine Sicherheitsbrille und Handschuhe, um Ihre Augen und Hände während der Reinigung zu schützen.
- Für eine sichere und richtige Arbeit, halten Sie die Maschine und die Belüftungsschlitze immer sauber.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf offensichtliche Mängel und/oder beschädigte Komponenten.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungen. Diese könnten mit der Zeit aufgrund von Schwingung verloren gehen.
- Der am meisten verwendete Teil ist das Schnittmittel. Untersuchen Sie den Trimmkopf regelmäßig:
 - Wenn der Trimmkopf abgenutzt oder stumpf ist, ersetzen Sie es sofort.
 - Wenn die Maschine beginnt übermäßig zu vibrieren, ist der Trimmkopf scheinbar unsymmetrisch und muss ersetzt werden.
 - Wenn der Schneidfaden im Trimmkopf verbraucht ist, muss der Trimmkopf ersetzt werden.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Wenn das Gehäuse der Maschine gereinigt werden muss, wischen Sie es mit einer Bürste oder einem weichen feuchten Tuch ab. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, nicht jedoch Mittel wie Benzin oder ein andere scharfe Reinigungsmittel.
- Hartnäckiger Staub kann mit Druckluft (max. 3 bar) entfernt werden.
- Verwenden Sie niemals Ätzmittel, um Plas-

teile zu reinigen.

- Schmieren sie bewegliche Teile in regelmäßigen Intervallen.

Ersatzteile

Geben Sie die folgenden Daten an, wenn sie Ersatzteile bestellen:

- Maschinentyp
- Artikelnummer der Maschine
- Kennnummer der Maschine
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Teils

Auf Anfrage im Markt.

Fehlerbehebung

Probleme	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht	Es ist nicht ausreichend Kraftstoff im Kraftstofftank	Kraftstoff hinzufügen
	Das Zündmittel wurde nicht bei Kalt- oder Warmstart gedrückt	Drücken Sie das Zündmittel und starten Sie
	Die Zündkerze ist nass	Trocknen Sie die Zündkerze
	Die Zündkerze ist beschädigt	Ersetzen Sie die Zündkerze
Der Motor stoppt	Es ist nicht ausreichend Kraftstoff im Kraftstofftank	Kraftstoff hinzufügen
	Die Schnittmittel sind blockiert	Entfernen Sie die Blockierung
	Die Motorgeschwindigkeit passt nicht zu den Anforderungen des Geländes	Erhöhen oder verringern Sie die Motorgeschwindigkeit
Schlechte Schnittleistung	Die Schnittmittel sind nicht scharf genug	Ersetzen Sie die Schnittmittel
	Die Schnittmittel sind nicht richtig befestigt	Befestigen Sie die Schnittmittel richtig
	Der Schnitt-/Trimmenschutz ist verstopft	Reinigen Sie den Schnitt-/Trimmenschutz
Übermäßige Vibration/Geräusch oder große Rauchentwicklung	Die Schnittmittel sind kaputt	Ersetzen Sie die Schnittmittel
	Die Flansche auf den Schnittmitteln sind lose	Ziehen Sie die Flansche fest
	Die Flansche auf den Schnittmitteln sind kaputt	Ersetzen Sie die Flansche
	Die Benzin-/Ölmischung ist falsch	Ersetzen Sie die Kraftstoff-/ und Ölmischung im Kraftstofftank

EG-Konformitätserklärung

CE Wir erklären, dass das Produkt, das in den **technischen Daten** beschrieben wird:

BLACKLINE[®]

Trimmer BL-BT 25

Hergestellt für:

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland**

mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoorrichtlinie 2000/14/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

und den folgenden anwendbaren harmonisier-
ten Standards entspricht:

**EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009**

Die Übereinstimmung mit der Geräuschemissi-
onen der Outdoorrichtlinie wird durch das Kon-
formitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang
VI und der Richtlinie 2005/88/EV verifiziert.

Gemessener Schalldruckpegel: 109,7 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung
der technischen Unterlagen

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim | Deutschland

Entsorgung

Dieses Produkt darf nicht als unsortierter kommunaler Abfall entsorgt werden. Es muss an eine ausgewiesene Sammelstelle zum Recycling zurückgegeben werden. Dadurch helfen sie, Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für weitere Informationen.

Benzin, Öl und die Mischung von Benzin und Öl, sowie andere Artikel die damit verschmutzt werden, gehören nicht in den kommunalen Abfall. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für weitere Informationen zur Entsorgung.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Merci !

Nous sommes convaincus que cette machine dépassera vos attentes et nous vous souhaitons une agréable utilisation.

Lisez attentivement l'intégralité ce mode d'emploi, observez les consignes de sécurité et conservez-le pour référence ultérieure.

Contenu du produit

- 1x** Arbre du moteur
- 1x** Arbre de coupe
- 1x** Poignée auxiliaire
- 1x** Capot de coupe-bordure
- 1x** Tête et vis de coupe-bordure
- 1x** Harnais et outils

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez votre magasin Hornbach.

Sommaire

Contenu du produit	1
Symboles	2
Consignes de sécurité	3
Caractéristiques techniques	7
Aperçu du produit	8
Usage prévu	8
Remplissage de carburant	10
Taillage de bordures	10
Démarrage	11
Arrêt	11
Dispositifs de coupe	12
Bruit et vibrations	12
Bougie d'allumage	12
Carburateur et silencieux	12
Filtre de carburant et filtre d'air	13
Rangement	13
Maintenance périodique	14
Entretien et maintenance	15
Pièces de rechange	15
Dépannage	16
Déclaration de conformité	17
Garantie	18
Mise au rebut	18

Symboles



Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le car pour utilisation ultérieure.



Portez un casque de sécurité, des lunettes de sécurité et une protection auditive pour protéger votre tête, vos yeux et vos oreilles.



Portez des gants de protection pour protéger vos mains.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes pour protéger vos pieds.



Mise en garde d'accident et de blessures corporelles et de graves dommages matériels.



Mise en garde de la lame de coupe. Ne pas toucher, risque de coupe.



Mise en garde de surfaces chaudes. Ne pas toucher, risque de brûlure.



Mise en garde de matériaux inflammables. Ne fumez pas et évitez les flammes nues pendant le remplissage de carburant ou le fonctionnement de la machine.



Mise en garde d'objets projetés. Assurez-vous toujours que les passants, ou toutes autres personnes ou les animaux de compagnie restent à une distance de sécurité de la machine pendant son fonctionnement.



Pendant le fonctionnement, gardez une distance d'au moins 15 mètres avec les autres personnes et les animaux de compagnie.



Ne laissez pas les autres personnes et les animaux de com-

pagnie entrer dans la zone de travail pendant le fonctionnement de la machine et enlevez les objets de la zone de travail pouvant être projetés pendant le fonctionnement.



Max.
7900 min⁻¹

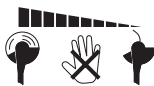
Ne dépassez pas la vitesse max. de 7.900 min⁻¹ en taillant les bordures.



N'utilisez pas de lames métalliques prévues pour débroussailler.



La machine est conçue uniquement pour tailler les bordures.



Ne touchez pas le dispositif de coupe pendant que l'appareil fonctionne. Attendez qu'il se soit complètement arrêté.



Remplissez la machine uniquement avec un mélange d'essence/huile à une proportion de 40:1. N'utilisez pas d'essence pur. Ne remplissez pas la machine de carburant pendant qu'elle est en marche ou à proximité d'un feu.



Débranchez toujours la bougie d'allumage avant de procéder à une inspection, une maintenance ou un nettoyage.



Niveau de puissance acoustique garanti.

Consignes de sécurité

MISE EN GARDE ! Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cette machine. Familiarisez-vous bien avec les commandes, afin de pouvoir utiliser correctement la machine. Lisez ces instructions afin de minimiser les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour référence ultérieure.

1) FORMATION

- a) Lisez attentivement ces instructions. Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant de tenter d'utiliser la machine.
- b) Ne laissez jamais les enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions pour utiliser la machine. La réglementation locale peut restreindre l'âge de l'utilisateur.
- c) N'utilisez jamais la machine pendant que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux de compagnie, sont à proximité.
- d) N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable pour tous accidents ou dangers subis par des personnes ou leurs biens.
- e) N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

2) PRÉPARATION

- a) Cette machine peut causer des blessures graves. Lisez attentivement les instructions pour savoir comment effectuer correctement la manipulation, la préparation, la maintenance, le démarrage et l'arrêt de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation appropriée de la machine.
- b) Faites attention aux lignes électriques aériennes.
- c) Évitez d'utiliser la machine pendant que des personnes, en particulier des

enfants, sont à proximité.

- d) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pouvant être happés par des pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de travail robustes, des vêtements de protection, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- e) Soyez extrêmement prudent en manipulant des carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être respectés :
 - Utilisez uniquement un conteneur de carburant homologué.
 - N'ôtez jamais le bouchon de carburant et n'ajoutez jamais de carburant pendant que le moteur tourne.
 - Laissez refroidir le moteur et les pièces d'échappement avant de remplir de carburant.
 - Ne rangez jamais la machine ni le conteneur de carburant à l'intérieur, dans un endroit dans lequel il y a une flamme nue, tel qu'un chauffe-eau.
 - Si du carburant est déversé, ne tentez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine du déversement avant un démarrage.
 - Remettez en place et serrez bien toujours le bouchon de carburant après un remplissage de carburant.
 - Si vous voulez vidanger le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur.
- f) Si le mécanisme de coupe cogne un objet étranger ou la machine démarre en faisant un bruit ou des vibrations inhabituels, éteignez le moteur et laissez la machine s'arrêter complètement. Déconnectez la bougie d'allumage et suivez la procédure ci-dessous :
 - Vérifiez si la machine est endommagée.
 - Resserrez toutes les pièces ou vis desserrées.
 - Faites réparer ou remplacer toutes les pièces endommagées par des pièces ayant des caractéristiques

équivalentes.

- g) La poignée doit être installée uniquement sur l'arbre du moteur.

3) UTILISATION

- a) Cette machine ne doit pas être utilisée à des fins autres que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- b) Pendant le fonctionnement, portez toujours des chaussures adaptées et un long pantalon. N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez des lunettes de protection.
- c) Examinez toute la zone du lieu de l'utilisation de la machines et enlevez tous les objets pouvant être projetés par la machine.
- d) Avant d'utiliser la machine et après un choc, vérifiez si elle comporte des signes d'usure ou de dommages et faites-la réparer si nécessaire.
- e) Ne faites jamais fonctionner la machine avec des protections endommagées ou manquantes.
- f) N'approchez jamais vos mains et pieds des dispositifs de coupe et en particulier lors du démarrage du moteur.
- g) Ne laissez jamais les enfants ou des personnes ne connaissant pas les instructions utiliser la machine.
- h) Cessez d'utiliser la machine pendant que des personnes, en particulièrement des enfants ou des animaux de compagnie, sont à proximité.
- i) Utilisez la machine uniquement le jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- j) Arrêtez le moteur avant de nettoyer ou en nettoyant un blocage.
- k) Arrêtez le moteur avant de procéder à une vérification ou une maintenance ou bien de travailler sur la machine.
- l) Arrêtez le moteur avant de régler la position de travail du dispositif de coupe.
- m) Arrêtez le moteur avant de laisser la machine sans surveillance.
- n) Vérifiez que la machine est correctement placée dans une position de travail désignée avant de démarrer le

moteur.

- o) En utilisant la machine, vérifiez toujours que la position de fonctionnement soit sécurisée.
- p) N'utilisez pas la machine avec une lame de coupe endommagée, fissurée ou excessivement usée. N'utilisez pas de chaînes pivotantes en plusieurs parties métalliques ni des lames de fléau.
- q) Pour réduire le risque d'incendie, gardez le moteur et le silencieux exempts de débris, de feuilles et d'excès de lubrifiant.
- r) Vérifiez toujours que toutes les poignées et capots soient montées en utilisant la machine. Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou une machine qui a eu une modification non autorisée.
- s) Utilisez toujours deux mains pour utiliser une machine avec les deux poignées.
- t) Soyez toujours vigilant de votre environnement et restez prudent des dangers éventuels que vous risqueriez de ne pas entendre à cause du bruit de la machine.
- u) Faites attention à ne pas vous blesser avec un dispositif équipé pour tailler la longueur de la ligne de filament. Après avoir étendu une nouvelle ligne de coupe, remettez toujours la machine dans sa position de fonctionnement normale avant de la mettre en marche.
- v) Veillez toujours à ce que les ouvertures de ventilation restent nonn obstruées de débris.

4) MAINTENANCE ET RANGEMENT

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour maintenance ; inspection ou rangée, arrêtez le moteur, déconnectez le fil de la bougie d'allumage et vérifiez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées. Laissez la machine refroidir avant de procéder à une inspection, un réglage, etc.
- b) Rangez la machine dans un endroit dont les vapeurs de carburant ne puissent

pas atteindre une flamme nue ou une étincelle. Laissez la machine refroidir avant de la ranger.

- c) Quand vous n'utilisez pas la machine, rangez-la hors de portée des enfants.
- d) Utilisez uniquement des pièces et des accessoires recommandés par les fabricants.
- e) En transportant ou en rangeant la machine, mettez toujours le capot de transport du dispositif de coupe.
- f) Pendant le transport, veillez à ne pas perdre de carburant.
- g) Rangez la machine dans un endroit sec, propre, à l'abri du soleil et uniquement après que le réservoir de carburant ait été vidé et que la machine ait été nettoyée. La machine doit être rangée à l'intérieur uniquement dans ces conditions.

5) MANIPULATION DE CARBURANT

- a) Suivez les instructions de maintenance et de réparation pour cette machine. N'apportez jamais de modification à la machine. Ne changez pas la vitesse de rotation pré réglée ni les réglages du moteur et de la machine. Ce manuel fournit des informations concernant la maintenance et la réparation.
- b) Ne touchez jamais la machine, car vous risqueriez de vous brûler. Pendant que la machine est en marche ou juste après, ses pièces telles que la conduite d'échappement, le moteur et les autres surfaces sont brûlants ! Soyez attentif aux marquages sur la machine.
- c) Vérifiez que les événements d'air du moteur à combustion sont dégagés. Assurez-vous que l'admission d'air est exempte de poussière, particules de poussière, gaz et fumées.
- d) Vérifiez que la circulation d'air soit adéquate et bonne. La machine doit être facilement accessible de tous les côtés.
- e) Arrêtez toujours la machine et laissez-la refroidir avant de la remplir de carburant. L'essence est facilement inflammable. Ne fumez jamais quand vous

remplissez la machine de carburant. Ne remplissez pas la machine de carburant à proximité d'un feu !

- f) Utilisez toujours des moyens appropriés tels que des entonnoirs et des goulots de remplissage. Ne déversez pas de carburant sur la machine ou son système d'échappement. Il y aurait un risque d'inflammation. Cependant en cas de déversement de carburant, il faut l'enlever soigneusement de toutes les pièces de la machine. Tout résidu pouvant être présent doit avoir été complètement volatilisé avant de mettre la machine en marche !
- g) Les gaz d'échappement et les fumées de carburant sont nocifs. Les fumées de carburant peuvent s'enflammer. N'utilisez jamais la machine dans des environnements s'il existe un risque d'explosion.
- h) Ne respirez jamais des fumées de carburant lors du remplissage de carburant dans la machine. Ne remplissez jamais le réservoir dans des espaces confinés, tels que des caves ou des hangars. Cela présenterait un risque d'empoisonnement et d'explosion !
- i) Évitez le contact de l'essence avec la peau.
- j) Ne mangez ou ne buvez pas quand vous remplissez la machine de carburant. Si de l'essence ou de l'huile ont été avalées ou si de l'essence ou de l'huile ont pénétrés dans les yeux, consultez un médecin immédiatement.
- k) Fermez le capuchon du réservoir juste après avoir rempli le réservoir d'essence. Vérifiez qu'il soit correctement fermé.
- l) N'utilisez jamais la machine sans un filtre d'air.

6) RISQUES RÉSIDUELS

Même si la machine est utilisée conformément aux instructions, des risques résiduels resteront toujours présents. Les dangers suivants existent concernant la

structure et la conception de la machine :

- a) Des défauts dus à des émissions de vibrations si la machine est utilisée trop longtemps ou n'est pas manipulée conformément et correctement entretenue.
- b) Des blessures ou des dommages matériels dus à des accessoires cassés ou à des objets cachés qui se sont brisés soudainement.
- c) Des blessures ou des dommages matériels dus à des objets projetés.
- d) Des brûlures, en cas de contact avec des surfaces chaudes.

7) URGENCE

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cette machine avec ce mode d'emploi. Retenez les mesures de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous aidera à prévenir les risques et dangers :

- a) Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de cette machine afin de reconnaître et gérer rapidement les risques. Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dommages matériels.
- b) Arrêtez le moteur et déconnectez le connecteur de la bougie d'allumage en cas de dysfonctionnement. Faites inspecter la machine par un professionnel qualifié et faites-la réparer si nécessaire avant de la remettre en marche.
- c) En cas d'incendie, arrêtez le moteur et déconnectez le connecteur de la bougie d'allumage. Prenez des dispositions pour lutter contre l'incendie immédiatement, si l'interrupteur de la machine n'est plus accessible.

8) VIBRATION ET RÉDUCTION DU BRUIT

Pour réduire l'impact des émissions de bruit et de vibrations, limitez la durée de fonctionnement, utilisez des modes de fonctionnement à vibrations faibles et à bruit faible et portez des équipements de protection individuelle. Retenez les points suivants afin de réduire les risques d'exposition aux vibrations et aux bruits :

- a) Utilisez la machine uniquement aux fins pour lesquelles elle est conçue et en suivant scrupuleusement ces instructions.
- b) Vérifiez que la machine soit en bon état et bien entretenue.
- c) Utilisez des outils d'application adéquats pour la machine et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- d) Tenez fermement les poignées/surfaces de agripantes.
- e) Entretenez cette machine en suivant ces instructions et gardez-la bien lubrifiée (lorsque nécessaire).
- f) Planifiez votre travail afin que l'utilisation de la machine à forte vibration s'étale sur plusieurs jours.

Caractéristiques techniques

Déplacement du moteur	25 cm ³
Performance maximale du moteur	0,8 kW
Rapport du mélange essence/huile	40:1
Largeur de coupe max.	430 mm
Dimensions de ligne de coupe	ø 2 mm
Régime de ralenti	3000/min
Fréquence de rotation max. de la broche	7900/min
Vitesse du moteur à fréq. de rot. max. de broche	10500/min
Consommation de carburant à performance max.	0,38 kg/h
Consommation de carburant spécifique à performance max.	447 g/kWh
Capacité du réservoir de carburant	500 cm ³ (mL)
Poids net	5,5 kg
Niveau de pression acoustique ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (Garanti $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Émission de vibrations max. ($a_{n,R}$)	11,185 m/s ² / Incertitude K = 1,5 m/s ²

La valeur de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer une machine à une autre. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

MISE EN GARDE ! La valeur des émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle de la machine peut différer de la valeur déclarée en fonction des méthodes dont la machine est utilisée. Identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement comme les fois de l'arrêt de la machine et lorsqu'elle fonctionne au ralenti en plus du temps de déclenchement).

Le niveau d'intensité acoustique pour l'opérateur peut dépasser 85 dB(A) et des mesures de protection de l'audition sont nécessaires.

Aperçu du produit

- 1 Moteur
- 2 Orifice de ventilation
- 3 Connexion de faisceau de fils
- 4 Verrouillage de régime
- 5 Interrupteur d'allumage
- 6 Arbre du moteur
- 7 Poignée auxiliaire
- 8 Broche de blocage
- 9 Arbre de coupe
- 10 Capot de coupe-bordure
- 11 Tête de coupe-bordure
- 12 Connecteur de bougie d'allumage
- 13 Levier d'étrangleur
- 14 Boîtier de filtre d'air
- 15 Capuchon du réservoir de carburant
- 16 Réservoir de carburant
- 17 Démarreur manuel
- 18 Poignée principale
- 19 Déclencheur de régime
- 20 Connecteur de poignée auxiliaire
- 21 Attache
- 22 Bouton de blocage
- 23 Coupe-ligne

Usage prévu

Équipée d'une tête de coupe-bordure pour tailler les bordures et d'un capot de coupe-bordure, la machine sert à couper les herbes basses, le gazon ou des plantes souples similaires.

Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme une utilisation inappropriée et peut causer de graves dangers. La machine ne devrait pas être utilisée sur des matières sèches ou humides inhabituelles épaisses.

La machine n'est pas destinée à un usage commercial.

POIGNÉE AUXILIAIRE

- 1 Enlevez les vis de poignée auxiliaire **7**. Fixez la poignée auxiliaire **7** à l'arbre de moteur **6** grâce aux deux vis.

ARBRE DE COUPE

- 2 Appuyez sur la goupille de verrouillage **8** et glissez l'arbre de coupe **9** dans l'attache **21**. Glissez-le dedans jusqu'à ce que la goupille de verrouillage **8** s'enclenche et serrez fermement le bouton de blocage **22**. L'arbre de coupe **9** peut être fixé en 3 positions de fonctionnement.

TAILLE DE BORDURES

- 1 Placez l'arbre de coupe **9** avec la broche vers l'installateur.
- 2 Enlevez la vis du capot de coupe-bordure et fixez le capot de coupe-bordure **10** à l'arbre de coupe **9** grâce à la vis du capot de coupe-bordure.


 **Mise en garde !** Vérifiez que le capot soit face à l'utilisateur.

- 3 Glissez la tête de coupe-bordure **11** sur l'arbre de coupe **9**.
- 4 Utilisez la vis de la tête coupe-bordure pour fixer fermement la tête de coupe-bordure **11** à l'arbre de coupe **9**.

 **Attention !** Vérifiez que la rainure hexagonale sur la tête de coupe-bordure glisse complètement sur l'arbre de coupe.



HARNAIS

- 1 Mettez le harnais sur votre épaule gauche et réglez sa longueur de sorte à ce que le mousqueton soit sur votre hanche droite à hauteur de ceinture. Fixez le harnais au connecteur du harnais **3** de la machine.

 **Mise en garde !** Ne faites jamais fonctionner la machine sans le harnais.

 **Mise en garde !** En cas d'urgence, tirez la bande rouge pour libérer immédiatement la machine du harnais.

LEVIER DU STARTER

- 1 Réglez le levier du starter sur DÉMARRAGE À FROID  ou DÉMARRAGE À CHAUD  selon requis. Voir la section « Démarrage » pour plus d'informations.

POMPE À CARBURANT

- 2 Si un démarrage à froid est nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la pompe à carburant pour pomper du carburant du réservoir de carburant vers le moteur. Voir le paragraphe « Démarrage à froid » dans la section « Démarrage » pour plus d'informations.

Remplissage de carburant



Attention ! Cette machine n'est pas fournie avec un réservoir plein. Avant d'utiliser la machine, il faut la remplir de carburant. Ajoutez-y le bon mélange d'essence.

Cette machine est équipée d'un moteur refroidi par air à deux temps nécessitant un mélange d'essence sans plomb et une huile de qualité moteur (JASO FC GRADE ou ISO EGC GRADE). N'utilisez PAS d'huile mélangée BIA ou TWC (pour des moteurs refroidis par eau). Le mélange d'essence:huile doit être de 40:1.

1. Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir de carburant **15**.
2. Utilisez un entonnoir approprié avec un filtre et remplissez le réservoir de carburant **16** avec le mélange d'essence. Ne remplissez pas excessivement. Laissez environ 5 mm d'espace du haut du réservoir de carburant.
3. Revissez le bouchon en place du réservoir de carburant **15** et serrez-le fermement.
4. Nettoyez proprement tout mélange de carburant déversé avec un chiffon doux.



Attention ! N'utilisez pas de biocarburants pour faire fonctionner la machine.



Mise en garde ! Matières inflammables. Ne fumez pas et évitez les flammes nues pendant le remplissage de carburant ou le fonctionnement de la machine.

Taillage de bordures

Utilisez la tête et le capot de coupe-bordure pour couper des herbes basses, du gazon ou des plantes souples similaires.



Mise en garde ! Avant de commencer à utiliser la machine, vérifiez si elle comporte des dommages. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si elle n'est pas totalement assemblée.

1. Vérifiez que le capot de coupe-bordure **10** et la tête de coupe-bordure soient correctement installés.
2. Cherchez toujours un socle stable.
3. Démarrez la machine comme décrit dans la section « Démarrage » du mode d'emploi.
4. Tenez la tête de coupe-bordure à un angle d'environ 30° par rapport au sol.
5. Avancez avec précaution en déplaçant la machine de gauche à droite.
6. N'essayez pas de couper des herbes hautes d'un coup. Taillez les bordures par étapes si l'herbe est très haute.
7. Nettoyez régulièrement le moyen de coupe, voir la section « Moyen de coupe ».

Si la ligne de coupe est usée ou trop courte, une nouvelle ligne de coupe peut être libérée en touchant le sol avec la tête de coupe-bordure. Une ligne de coupe excessive est coupée automatiquement au coupe-ligne **23**.



Attention ! Ne coupez pas de l'herbe mouillée car elle a tendance à coller au moyen de coupe et au capot, empêchant une évacuation appropriée des coupures et pouvant causer des blessures graves dues à un glissement et une chute sur un sol humide.

Démarrage



Danger ! Cette machine produit des fumées d'échappement nocives. Une utilisation inappropriée peut ainsi conduire à un empoisonnement, une perte de connaissance ou la mort.

Placez la machine sur un sol non inflammable, plane et solide. Vérifiez que le moyen de coupe peut fonctionner librement et n'est pas en contact avec des objets ou le sol.

DÉMARRAGE À FROID

1. Réglez l'interrupteur d'allumage **5** sur I (activé).
2. Réglez le levier du starter **13** sur DÉMARRAGE À FROID I↵.
3. Appuyez plusieurs fois sur la pompe à carburant jusqu'à ce que le carburant s'écoule librement dans la ligne de retour du réservoir.
4. Ré-appuyez 6 fois sur la pompe de carburant.
5. Maintenez enfoncé le déclencheur d'accélération **19**.
6. Maintenez enfoncé le verrouillage d'accélération **4**.
7. Tirez sur le démarreur manuel **17** pour démarrer le moteur.
8. Réglez le levier du starter **13** sur DÉMARRAGE À CHAUD I+I.
9. Laissez la machine tourner au ralenti pendant 10 à 15 secondes pour chauffer.
10. Appuyez sur le démarreur manuel **19** pour atteindre la pleine vitesse de fonctionnement.


DÉMARRAGE À CHAUD

1. Réglez l'interrupteur d'allumage **5** sur I (activé).
2. Réglez le levier du starter **13** sur DÉMARRAGE À CHAUD I+I.
3. Tirez le démarreur manuel **17** pour démarrer le moteur.
4. Appuyez sur le démarreur manuel **19** pour atteindre la pleine vitesse de fonctionnement.

Arrêt



Mise en garde ! La lame continue de tourner après que la machine est arrêtée. Attendez que tous les composants soient à l'arrêt complet avant de les toucher.

1. Relâchez le verrouillage d'accélération **4** et le démarreur manuel **19**.
2. Lorsque le moteur tourne au ralenti, réglez l'interrupteur d'allumage **5** sur  (désactivé), pour arrêter le moteur.

Dispositifs de coupe

Pour une meilleure performance de coupe, vérifiez que le dispositif de coupe soit aiguisé et pas usé. Remplacez un dispositif de coupe usé ou endommagé par un dispositif de coupe neuf du même type.



Mise en garde ! Vérifiez que la machine soit arrêtée, qu'elle soit complètement refroidie et que le connecteur de la bougie d'allumage soit enlevé.

Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants de protection pour protéger vos yeux et vos mains en travaillant sur le dispositif de coupe de la machine.



Mise en garde ! N'enlevez pas les obstructions du dispositif de coupe à la main. Utilisez un outil approprié tel qu'un bâton en bois pour dégager le moyen de coupe.

Bougie d'allumage

Inspectez la bougie d'allumage au moins toutes les 25 heures d'utilisation. Nettoyez ou remplacez-la par une neuve si nécessaire (TORCH L8RTC) :

1. Tirez le connecteur de la bougie d'allumage **12** hors de la bougie d'allumage pour le débrancher.
2. Desserrez la bougie d'allumage avec la clé fournie et enlevez-la.
3. Enlevez soigneusement tout résidu tel que de l'huile avec une brosse en laiton.
4. Séchez la bougie d'allumage avec un chiffon doux.
5. L'espace de la bougie d'allumage doit être de 0,6 à 0,7 mm et la couleur de l'électrode doit être brun clair.
6. Si vous remarquez des dommages, remplacez la bougie d'allumage par une neuve.
7. Réinstallez la bougie d'allumage avec la clé fournie et rebranchez le connecteur de la bougie d'allumage **12**.



Attention ! Ne serrez pas excessivement la bougie d'allumage afin d'éviter tout dommage.

Bruit et vibrations

Les valeurs données dans ces instructions ont été mesurées conformément à une procédure de mesure normalisée spécifiée dans EN ISO 22867:2011 et peuvent être utilisées pour comparer des machines.

Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire d'exposition.



Mise en garde ! Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle peut différer de la valeur totale déclarée selon l'utilisation de la machine.

Carburateur et silencieux

Le carburateur et silencieux sont réglés par le fabricant. Si des changements sont nécessaires, contactez votre magasin Hornbach pour obtenir de l'assistance. Ne tentez pas d'effectuer des réglages vous-même !

Filtre de carburant et filtre d'air Rangement

Le réservoir de carburant de cette machine est équipé d'un filtre de carburant situé à l'extrémité vacante de l'alimentation de carburant. Demandez périodiquement à un réparateur agréé ou à une personne de qualifications similaires d'effectuer une inspection et un remplacement si nécessaire. Ne tentez pas d'effectuer des réglages vous-même !

Inspectez le filtre d'air au moins toutes les 25 heures d'utilisation. Nettoyez ou remplacez-la par un neuf si nécessaire :

1. Ouvrez le boîtier du filtre d'air **14**.
2. Tapotez le filtre sur une surface stable pour enlever la poussière. Utilisez une haute pression d'air (max. 3 bar) pour enlever la poussière tenace.
3. Appliquez une petite quantité d'huile du filtre d'air et tapotez le filtre à nouveau pour enlever l'huile en surplus.
4. Réinstallez le filtre d'air dans le boîtier du filtre d'air **14** et fermez-le.

Videz toujours le réservoir de carburant quand la machine doit être rangée pendant plus de 30 jours.



Mise en garde ! Vérifiez que la machine spit éteinte, qu'elle soit complètement refroidie et que le connecteur de la bougie d'allumage soit enlevé.

1. Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir d'huile **15**.
2. Utilisez une pompe à carburant appropriée pour vider le réservoir de carburant **16** dans un conteneur adéquat qui convient à de telles substances.
3. Nettoyez correctement tout mélange de carburant déversé avec un chiffon doux.
4. Rangez la machine et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien aéré, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
5. Couvrez la machine et ses accessoires avec un chiffon ou un aluminium pour la protéger de la poussière.



Attention ! L'essence se détériore avec le temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si le mélange d'essence est trop vieux.

Maintenance périodique

		avant de commencer à travailler	chaque semaine	après 25 heures d'utilisation	Lorsque nécessaire
Machine entière	Inspection visuelle	X			
	Nettoyer		X		X
Toutes les vis accessibles	Resserrer		X		X
Commandes	Vérifier le fonctionnement	X			X
Filtre d'air	Nettoyer			X	
	Remplacer				X
Bougie d'allumage	Nettoyer			X	
	Remplacer				X
Dispositif de coupe	Vérifier	X			X
	Remplacer				X

Entretien et maintenance

Un nettoyage régulier et approprié assurera non seulement une utilisation en toute sécurité, mais il prolonge également la durée de vie de la machine.



Mise en garde ! Vérifiez que la machine soit éteinte, qu'elle soit complètement refroidie et que le connecteur de la bougie d'allumage soit enlevé.

- La machine doit toujours rester propre, sèche et sans huile ou graisse.
- Portez des lunettes de sécurité et des gants de protection pour protéger vos yeux et vos mains pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et approprié, gardez toujours la machine et les orifices de ventilation propres.
- Vérifiez régulièrement en cas de défauts et/ou des composants endommagés apparents.
- Vérifiez périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps à cause des vibrations.
- La pièce la plus usée est le dispositif de coupe. Inspectez régulièrement la tête de coupe-bordure :
 - Si la tête de coupe-bordure est usée ou émoussée, il faut la changer immédiatement.
 - Si la machine commence à vibrer excessivement, il semble que la tête de coupe-bordure soit déséquilibrée et doit être changée.
 - Si la tête de coupe-bordure dépasse de la ligne de coupe, la tête de coupe-bordure doit être changée.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées.
- Si le corps de la machine doit être nettoyé, essuyez-le avec une brosse ou un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais n'utilisez jamais de substances telles que de l'alcool ou de l'essence.

- La poussière tenace peut être enlevée avec de l'air sous haute pression (max. 3 bar).
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer des pièces en plastique.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.

Pièces de rechange

Veillez mentionner les données suivantes en commandant des pièces de rechange :

- Type de machine
- Numéro d'article de la machine
- Numéro d'identification de la machine
- Numéro de pièce de rechange de la pièce requise

Sur demande en magasin.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Il n'y a pas suffisamment de carburant dans le réservoir de carburant	Ajoutez du carburant
	L'amorceur n'a pas été enfoncé au démarrage froid ou chaud	Appuyez sur l'amorceur et démarrez
	La bougie d'allumage est mouillée	Séchez la bougie d'allumage
	La bougie d'allumage est endommagée	Changez la bougie d'allumage
Le moteur s'arrête	Il n'y a pas suffisamment de carburant dans le réservoir de carburant	Ajoutez du carburant
	Le dispositif de coupe est bloqué	Débouchez l'obstruction
	La vitesse du moteur ne correspond pas aux exigences de terrain	Augmentez ou diminuez la vitesse du moteur
Mauvaise performance de coupe	Le dispositif de coupe n'est pas suffisamment aiguisé	Changez le dispositif de coupe
	Le dispositif de coupe est mal fixé	Fixez correctement le dispositif de coupe
	Le capot de coupe/taille est bouchée	Nettoyez le capot de coupe/taille
Vibrations/bruits excessifs ou accumulation de fumée importante	Le dispositif de coupe est cassé	Changez le dispositif de coupe
	Les brides sur le dispositif de coupe sont desserrées	Serrez les brides
	Les brides sur le dispositif de coupe sont cassées	Changez les brides
	L'échelle de mélange et le type d'huile sont incorrects	Changez le mélange de carburant et d'huile dans le réservoir de carburant

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit
dans **Caractéristiques techniques** :

BLACKLINE[®]

Coupe-bordure BL-BT 25

fabriqué pour :

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive Machines 2006/42/CE
Directive Équipements d'extérieur
2000/14/CE
Directive CEM 2014/30/EU

et conforme aux normes harmonisées en vi-
gueur suivantes :

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

La conformité à la directive relative aux émissions
acoustiques des équipements d'extérieur est vé-
rifiée par la procédure d'évaluation de conformité
en annexe VI et la directive 2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré : 109,7 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti : 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environ-
nement & CSR
Responsable du recueil des documents tech-
niques

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Mise au rebut

Cette machine ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers. Elle doit être apportée dans un centre de collecte destiné au recyclage. Vous contribuez ainsi à préserver les ressources et l'environnement. Renseignez-vous auprès de vos autorités locales.

L'essence, l'huile et les mélanges d'essence et d'huile, ainsi que tous les éléments souillés avec eux, ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Demandez à vos autorités locales davantage d'informations pour la mise au rebut.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les emballages, car ils risquent de se blesser ou de s'asphyxier. Rangez ces matériaux en lieu sûr ou jetez-les d'une manière écologique.

Grazie!

Crediamo che questa macchina supererà le sue aspettative e le auguriamo che si diventerà usandola.

Leggere completamente questo manuale d'uso, rispettare le istruzioni sulla sicurezza e conservarlo per usi futuri.

Contenuto della confezione

- 1x** Albero motore
- 1x** Albero di taglio
- 1x** Impugnatura ausiliaria
- 1x** Protezione tosaerba
- 1x** Testa di taglio e vite
- 1x** Imbracatura e attrezzi

In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il vostro Negozio Hornbach.

Sommario

Contenuto della confezione	1
Simboli	2
Istruzioni sulla sicurezza	3
Dati tecnici	7
Panoramica del prodotto	8
Uso previsto	8
Rifornimento	10
Tosare	10
Accensione	11
Spegnimento	11
Mezzi di taglio	12
Rumorosità e vibrazioni	12
Candela di accensione	12
Carburatore e silenziatore	12
Filtro carburante e filtro aria	13
Stoccaggio	13
Manutenzione programmata	14
Cura e manutenzione	15
Parti di ricambio	15
Risoluzione dei problemi	16
Dichiarazione di conformità	17
Garanzia	18
Smaltimento	18

Simboli



Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per usi futuri.



Indossare casco, occhiali protettivi e cuffie per proteggere la testa, gli occhi e le orecchie.



Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.



Indossare calzature antiscivolo per proteggere i piedi.



Avvertenza di pericolo di incidenti, lesioni per sonali e gravi danni alle cose.



Avvertenza sulla lama da taglio. Non toccare, pericolo di taglio.



Avvertenza di superfici calde. Non toccare, pericolo di ustioni.



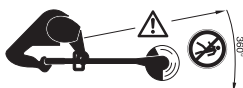
Avvertenza di materiali infiammabili. Non fumare ed evitare fiamme libere mentre si rifornisce o si usa la macchina.



Avvertenza di oggetti scagliati. Assicurarsi sempre che gli astanti o altre persone o animali domestici rimangano ad una distanza di sicurezza dalla macchina durante l'uso.



Durante il funzionamento, mantenere una distanza di almeno 15 metri dalle altre persone e dagli animali domestici.



Tenere le altre persone e gli animali domestici lontano dall'area di lavoro durante l'uso ed eliminare dall'area di lavoro oggetti estranei che potrebbero essere scagliati durante l'uso.



Max.
7900 min⁻¹

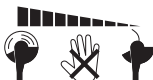
Rispettare la velocità massima di 7.900 min⁻¹ durante il taglio.



Non usare lame metalliche adatte per il decespugliatore.



La macchina è destinata esclusivamente al taglio.



Non toccare i mezzi di taglio durante l'uso. Attendere che siano completamente fermi.



Rifornire esclusivamente con miscela di benzina e olio in proporzione 40:1. Non usare benzina pura. Non effettuare il rifornimento della macchina in caso di fiamme libere nelle vicinanze!



Scollegare sempre la candela di accensione prima di effettuare attività di controllo, manutenzione o pulizia.



Livello di potenza sonora garantita.

Istruzioni sulla sicurezza

AVVERTENZA! Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questa macchina. Assicurarsi di familiarizzare con i comandi in modo da usare la macchina correttamente. Seguire le istruzioni per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per usi futuri.

1) ADDESTRAMENTO

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con il manuale d'uso prima di tentare di usare la macchina.
- b) Non permettere mai ai bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni di usare la macchina. Le leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Non usare mai la macchina quando altre persone, in particolare bambini, o animali domestici sono nelle vicinanze.
- d) Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che accadono ad altre persone o alle loro cose.
- e) Non usare mai la macchina quando si è stanchi, malati o sotto l'influsso di alcool, droghe o medicine.

2) PREPARAZIONE

- a) Questa macchina può provocare gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni per la corretta manipolazione, preparazione, manutenzione, accensione e spegnimento della macchina. Familiarizzare con tutti i comandi ed il corretto utilizzo della macchina.
- b) Attenzione alle linee elettriche ad alta tensione.
- c) Evitare l'uso mentre altre persone, specialmente bambini, sono nelle vicinanze.
- d) Vestirsi in modo adeguato! Non indossare vestiti ingombranti o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda l'uso di guanti robusti, abbigliamento pro-

tettivo, calzature antiscivolo e occhiali di sicurezza.

- e) Prestare particolare attenzione quando si maneggiano i carburanti. Sono infiammabili e i vapori sono esplosivi. I seguenti punti devono essere osservati:
 - Usare solamente contenitori per carburanti approvati.
 - Non rimuovere mai il tappo del carburante né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione.
 - Lasciare raffreddare il motore ed i componenti dello scarico prima di effettuare il rifornimento.
 - Non conservare mai la macchina o il contenitore del carburante dove ci sono fiamme libere, come, ad esempio uno scaldabagno.
 - In caso di fuoriuscita del carburante, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dalla fuoriuscita prima dell'accensione.
 - Riposizionare e chiudere accuratamente il tappo della benzina dopo il rifornimento.
 - Il serbatoio della benzina deve essere svuotato all'aperto.
- f) Se il meccanismo di taglio colpisce oggetti estranei o se la macchina inizia a fare rumori strani o vibrazioni, spegnere il motore e lasciare che la macchina si arresti completamente. Scollegare la candela di accensione e attenersi alla seguente procedura:
 - Ispezionare eventuali danni alla macchina.
 - Verificare e serrare eventuali parti o viti allentate.
 - Fare sostituire o riparare le parti danneggiate con parti che abbiano specifiche tecniche equivalenti.
- g) Il manubrio deve essere installato solo all'albero motore.

3) UTILIZZO

- a) Questa macchina non deve essere usata per finalità diverse da quelle descritte.

- b) Durante l'uso, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non usare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Indossare occhiali di protezione.
 - c) Controllare accuratamente in cui la macchina deve essere utilizzata ed eliminare tutti gli oggetti che possono essere scagliati dalla macchina.
 - d) Prima di usare la macchina e dopo ogni impatto, verificare che non vi siano segni di usura o danni e riparare secondo necessità.
 - e) Non usare mai la macchina con protezioni danneggiate o senza protezioni in posizione.
 - f) Tenere mani e piedi sempre lontani dai mezzi di taglio e in particolare quando si accende il motore.
 - g) Non lasciare mai usare la macchina ai bambini o a persone che non conoscono le istruzioni.
 - h) Smettere di usare la macchina quando persone, in particolare bambini, o animali domestici sono nelle vicinanze.
 - i) Usare la macchina solo durante il giorno o con una buona luce artificiale.
 - j) Spegnerne il motore prima della pulizia o quando si pulisce il blocco.
 - k) Spegnerne il motore prima di eseguire controlli, manutenzione o prima di lavorare sulla macchina.
 - l) Spegnerne il motore prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio.
 - m) Spegnerne il motore prima di lasciare la macchina incustodita.
 - n) Assicurarsi che la macchina sia correttamente situata nella posizione di lavoro desiderata prima di accendere il motore.
 - o) Quando si usa la macchina, assicurarsi sempre che la posizione d'uso sia sicura e protetta.
 - p) Non utilizzare la macchina con una lama danneggiata, fessurata o eccessivamente consumata. Non usare mai catene multiple rotanti e lame a flagelli.
 - q) Per ridurre il pericolo di incendi, mantenere il motore ed il silenziatore liberi da detriti, foglie e lubrificante in eccesso.
 - r) Assicurarsi sempre che tutte le impugnature e le protezioni siano installate quando si usa la macchina. Non tentare mai di usare una macchina non completa o una montata con una modifica non autorizzata.
 - s) Usare sempre due mani per utilizzare una macchina con due impugnature.
 - t) Siate sempre consapevoli dell'ambiente circostante e prestate attenzione ad eventuali pericoli di cui potreste non essere consapevoli a causa della rumorosità della macchina.
 - u) Prestare attenzione alle lesioni da dispositivi installati per regolare la lunghezza del filo. Dopo aver allungato il tagliafil, riportare la macchina alla normale posizione di funzionamento prima di accenderla.
 - v) Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano libere dai detriti.
- 4) MANUTENZIONE E STOCCAGGIO**
- a) Quando la macchina è ferma per manutenzione, controllo o stoccaggio, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela di accensione dalla candela ed assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme. Lasciare raffreddare la macchina prima di effettuare controlli, regolazioni, ecc.
 - b) Conservare la macchina in un luogo in cui i vapori del carburante non raggiungono fiamme libere o scintille. Lasciare sempre raffreddare la macchina prima dello stoccaggio.
 - c) Quando non in uso, stoccare la macchina fuori dalla portata dei bambini.
 - d) Usare esclusivamente parti di ricambio e accessori consigliati dal costruttore.
 - e) Quando si trasporta o si conserva la macchina, montare sempre la protezione del dispositivo di taglio per il trasporto.
 - f) Prestare attenzione a non perdere carburante durante il trasporto.

g) Stoccare il prodotto in luogo asciutto e pulito protetto dalla luce solare diretta e solo dopo aver vuotato il serbatoio del carburante ed aver pulito la macchina. La macchina deve essere stoccata all'interno soltanto alle seguenti condizioni.

5) MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE

a) Seguire le istruzioni di manutenzione e riparazione per questa macchina. Non apportare modifiche alla macchina. Non modificare mai la velocità di rotazione preimpostata o le impostazioni del motore e della macchina. Le informazioni su manutenzione e riparazione sono fornite in questo manuale d'uso.

b) Non toccare mai la macchina, potreste bruciarvi. Quando la macchina è in funzione o poco dopo, le parti come lo scarico, il motore ed altre superfici sono estremamente calde! Prestare attenzione alle marcature sulla macchina.

c) Assicurarsi che le prese d'aria sul motore a combustione siano libere. Mantenere la presa d'aria libera da polvere, particolato, gas e fumi.

d) Assicurarsi che la circolazione d'aria sia buona adeguata. La macchina deve essere facilmente accessibile da tutti i lati.

e) Spegner e lasciare sempre raffreddare la macchina prima di effettuare il rifornimento. La benzina è facilmente infiammabile. Non fumare mentre si sta rifornendo la macchina. Non effettuare il rifornimento della macchina in caso di fiamme libere nelle vicinanze!

f) Usare sempre strumenti adatti come imbuti e manichette per rifornimento. Non versare carburante sulla macchina o sul sistema di scarico. C'è il rischio d'ignizione. Comunque, in caso di carburante versato, dovrà essere rimosso attentamente da tutte le parti della macchina. Ogni eventuale residuo deve essersi completamente volatilizzato prima di usare la macchina!

g) I gas di scarico ed i fumi del carburante sono nocivi. I fumi del carburante possono prendere fuoco. Non usare mai la macchina in ambienti in cui c'è il rischio di esplosione.

h) Non respirare i fumi del carburante quando si effettua il rifornimento della macchina. Non riempire mai il serbatoio in spazi chiusi, come seminterrati o capannoni. C'è il rischio di avvelenamento e di esplosione!

i) Evitare il contatto della pelle con la benzina.

j) Non mangiare o bere mentre si effettua il rifornimento della macchina. In caso di ingestione di benzina o olio, o di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.

k) Chiudere il tappo del serbatoio immediatamente dopo il rifornimento. Assicurarsi che sia ben chiuso.

l) Non usare mai la macchina senza filtro dell'aria.

6) RISCHI RESIDUI

Anche se la macchina è usata in conformità con le normative, rimangono sempre i rischi residui. Possono verificarsi i seguenti pericoli in relazione alla struttura ed al design della macchina:

a) Problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se la macchina è usata per un lungo periodo di tempo o se non è adeguatamente gestita e mantenuta.

b) Lesioni e danni alle cose derivanti da accessori rotti o oggetti nascosti che si rompono improvvisamente.

c) Lesioni e danni alle cose derivanti da oggetti scagliati.

d) Ustioni se si toccano superfici calde.

7) EMERGENZA

Familiarizzare con l'uso di questa macchina attraverso questo manuale d'istruzioni. Memorizzare le indicazioni sulla sicurezza e seguirle alla lettera. Questo aiuterà ad evitare rischi e pericoli:

- a) Restare sempre attenti quando si usa questa macchina in modo da poter riconoscere e gestire i pericoli prontamente. Un intervento rapido può evitare gravi lesioni e danni alle cose.
- b) Spegnerne il motore e scollegare il connettore della candela di accensione in caso di malfunzionamento. Fare verificare e riparare la macchina da un professionista qualificato, se necessario, prima di rimetterla in funzione.
- c) In di incendio, spegnere il motore e scollegare il connettore della candela di accensione. Adottare immediatamente le misure anti-incendio, se l'interruttore della macchina non è più accessibile.

8) RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DELLA RUMOROSITA'

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumorosità e vibrazioni, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare il funzionamento in modalità bassa vibrazione e rumorosità ed indossare i dispositivi di protezione personale. Tenere conto dei seguenti punti per ridurre al minimo i rischi dell'esposizione alle vibrazioni e al rumore:

- a) Usare la macchina esclusivamente per l'uso previsto in fase di progettazione e queste istruzioni.
- b) Assicurarsi che la macchina sia in buone condizioni e ben mantenuta.
- c) Usare gli attrezzi adatti per la macchina ed assicurarsi che siano in buone condizioni.
- d) Afferrare saldamente le impugnature sulle impugnature/superfici.
- e) Eseguire la manutenzione della macchina in conformità con queste istruzioni e mantenerla ben lubrificata (quando necessario).
- f) Pianificare l'orario di lavoro in modo da distribuire le alte vibrazioni derivanti dall'uso della macchina nel corso di vari giorni.

Dati tecnici

Cilindrata	25 cm ³
Massime prestazioni del motore	0,8 kW
Rapporto miscela benzina:olio	40:1
Profondità massima di taglio	430 mm
Dimensioni della linea di taglio	ø 2 mm
Regime minimo	3000/min
Frequenza massima di rotazione	7900/min
Velocità del motore alla frequenza massima di rotazione	10500/min
Consumo carburante alle massime prestazioni	0,38 kg/h
Consumo carburante specifico alle massime prestazioni	447 g/kWh
Capacità del serbatoio	500 cm ³ (ml)
Peso netto	5,5 kg
Livello di pressione sonora ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora rilevato ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di pressione sonora (Garantita $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Max. emissione di vibrazioni ($a_{n,R}$)	11,185 m/s ² / Uncertainty K = 1,5 m/m/s ²

Il valore di vibrazione dichiarato è stato misurato in conformità con un metodo di test standard e può essere usato per confrontare una macchina con un'altra. Il valore di vibrazione dichiarato può anche essere usato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA! Il valore di emissione delle vibrazioni durante il normale uso della macchina può differire dal valore dichiarato in base al modo in cui la macchina viene utilizzata. Identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base ad una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come tempi di fermo macchina e quando la macchina gira al minimo oltre al tempo di accensione).

Il livello dell'intensità sonora per l'operatore può superare gli 85 dB(A) e sono necessarie misure di protezione dell'udito.

Panoramica del prodotto

- 1 Motore
- 2 Feritoia di ventilazione
- 3 Connettore dell'imbracatura
- 4 Bloccaggio del grilletto
- 5 Interruttore di accensione
- 6 Albero motore
- 7 Impugnatura ausiliaria
- 8 Perno di bloccaggio
- 9 Albero di taglio
- 10 Protezione
- 11 Testa di taglio
- 12 Connettore della candela di accensione
- 13 Leva dello starter
- 14 Scatola del filtro dell'aria
- 15 Tappo del serbatoio
- 16 Serbatoio
- 17 Avviamento con autoavvolgente
- 18 Manubrio principale
- 19 Grilletto
- 20 Connettore dell'impugnatura ausiliaria
- 21 Morsetto
- 22 Pomello di bloccaggio
- 23 Taglierina del filo

Uso previsto

Equipaggiata con testa di taglio per tosatura e protezione, la macchina è destinata al taglio di erbacce, erba o vegetazione simile.

Qualsiasi altro uso o modifica della macchina si considera uso improprio e potrebbe causare ingenti danni. La macchina non deve essere usata su materiale dallo spessore insolito, asciutto o bagnato.

La macchina non è destinata all'uso commerciale.

IMPUGNATURA AUSILIARIA

- 1 Rimuovere le viti dell'impugnatura ausiliaria **7**. Montare l'impugnatura ausiliaria **7** all'albero motore **6** stringendo saldamente le due viti.

ALBERO DI TAGLIO

- 2 Premere il perno di bloccaggio **8** e far scorrere l'albero di taglio **9** nel morsetto **21**, finché il perno di bloccaggio **8** scatta in posizione e serrare saldamente il pomello di bloccaggio **22**. L'albero di taglio **9** può essere fissato in 3 posizioni di lavoro.

TOSARE

- 1 Posizionare l'albero di taglio **9** con il mandrino rivolto verso l'installatore.
- 2 Rimuovere la vite della protezione del tosaerba e montare la protezione **10** sull'albero di taglio **9** usando la vite della protezione del tosaerba.
- 3 Fare scorrere la testa di taglio **11** sull'albero di taglio **9**.
- 4 Usare la vite della testa di taglio per fissarla saldamente **11** all'albero di taglio **9**.



Avvertenza! Assicurarsi che la protezione sia rivolta verso l'utilizzatore.



Attenzione! Assicurarsi che la scanalatura esagonale sulla testa di taglio scorra completamente sull'albero di taglio.

IMBRACATURA

- 1 Mettere l'imbracatura sulla spalla sinistra e regolarne la lunghezza, in modo che il moschettone sia sul fianco destro all'altezza della cintura. Fissare l'imbracatura al relativo connettore **3** della macchina.



Avvertenza! Non utilizzare mai la macchina senza imbracatura.



Avvertenza! In caso di emergenza, tirare la banda rossa per sganciare immediatamente la macchina dall'imbracatura.


LEVA DELLO STARTER

- 1 Portare la leva dello starter su ACCENSIONE A FREDDO **I**. or WARM START **II** di conseguenza. Vedere la sezione 'Accensione' per ulteriori informazioni.

POMPA DELLA BENZINA


- 2 In caso di accensione a freddo, premere la pompa della benzina diverse volte per pompare la benzina dal serbatoio nel motore. Vedere il paragrafo 'Accensione a freddo' nella sezione 'Accensione' per ulteriori informazioni.


Rifornimento

 **Attenzione!** Questa macchina non è fornita con il serbatoio pieno. Effettuare il rifornimento prima di usare la macchina. Assicurarsi di inserire la corretta miscela di benzina.

Questa macchina è equipaggiata con un motore a due tempi raffreddato ad aria, che necessita di una miscela di benzina senza piombo e olio per motori di qualità (GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). **NON** usare olio misto BIA o TWC (per motori raffreddati ad acqua). La miscela di carburante:olio deve essere di 40:1.

1. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio **15**.
2. Usare una manichetta adeguata con filtro e versare la miscela nel serbatoio **16**. Non riempire eccessivamente. Lasciare circa 5 mm di spazio dalla cima del serbatoio.
3. Rimettere il tappo del serbatoio **15** e stringere bene.
4. Pulire accuratamente eventuale miscela versata con un panno morbido.

 **Attenzione!** Non usare biocombustibili per utilizzare questa macchina.

 **Avvertenza! Materiali infiammabili!** Non fumare ed evitare fiamme libere mentre si effettua il rifornimento o mentre si usa la macchina.


Tosare

Usare la testa e la protezione tosaerba per tagliare erbacce, erba o vegetazione simile.

 **Avvertenza!** Verificare eventuali danni prima di iniziare ad usare la macchina. Non usare la macchina se è danneggiata o non completamente montata.

1. Assicurarsi che la lama del tosaerba **10** e la testa di taglio siano installate correttamente.
2. Cercare sempre un appoggio sicuro.
3. Accendere la macchina come descritto nella sezione 'Accensione' del manuale.
4. Tenere la testa di taglio ad un angolo di circa 30° rispetto al terreno.
5. Avanzare con attenzione muovendo la macchina da sinistra a destra.
6. Non tentare di tagliare l'erba alta in una volta sola. Tagliare un po' alla volta quando l'erba è molto alta.
7. Pulire i mezzi di taglio regolarmente; vedere la sezione 'Mezzi di taglio'.

Se la linea di taglio è consumata o troppo corta, è possibile rilasciare una nuova linea di taglio toccando il terreno con la testa di taglio. Una linea di taglio eccessiva è tagliata automaticamente a livello del taglierino **23**.

 **Attenzione!** Non tagliare l'erba bagnata poiché tende ad attaccarsi ai mezzi di taglio ed alla protezione, impedisce il corretto scarico dei detriti e può causare gravi lesioni per scivolamento e caduta sul terreno bagnato.

Accensione



Pericolo! Questa macchina produce fumi di scarico nocivi. Pertanto l'uso improprio può causare avvelenamento, perdita di conoscenza o morte.

Posizionare la macchina su una superficie solida, piana e non infiammabile. Assicurarsi che i mezzi di taglio possano funzionare liberamente e non siano in contatto con oggetti o con il terreno.

ACCENSIONE A FREDDO

1. Portare l'interruttore di accensione **5** a I (ON).
2. Portare la leva dello starter **13** su ACCENSIONE A FREDDO I-I.
3. Premere la pompa del carburante diverse volte finché il carburante scorre liberamente nella linea di ritorno del serbatoio.
4. Premere di nuovo la pompa del carburante 6x.
5. Premere e tenere premuto il bloccaggio del grilletto **19**.
6. Premere e tenere premuto il bloccaggio del grilletto **4**.
7. Tirare l'autoavvolgente dell'avviamento **17** per accendere il motore.
8. Portare la leva dello starter **13** su ACCENSIONE A CALDO I-I.
9. Lasciare girare la macchina al minimo per 10-15 secondi per riscaldamento.
10. Premere il grilletto **19** per lavorare a pieno regime.


ACCENSIONE A CALDO

1. Portare l'interruttore di accensione **5** a I (ON).
2. Portare la leva dello starter **13** su ACCENSIONE A CALDO I-I.
3. Tirare l'autoavvolgente dell'avviamento **17** per accendere il motore.
4. Premere il grilletto **19** per lavorare a pieno regime.

Spegnimento



Avvertenza! La lama continua a ruotare dopo che la macchina è stata spenta. Attendere che tutte le parti siano completamente ferme prima di toccarle.

1. Rilasciare il bloccaggio del grilletto **4** ed il grilletto **19**.
2. Quando il motore gira al minimo, portare l'interruttore di accensione **5** a  (OFF), per spegnere il motore.

Mezzi di taglio

Per una migliore prestazione di taglio, assicurarsi che i mezzi di taglio siano affilati e non consumati. Sostituire mezzi di taglio consumati o danneggiati con nuovi mezzi di taglio dello stesso tipo.



Avvertenza! Assicurarsi che la macchina sia spenta, che si sia raffreddata e di aver rimosso il connettore della candela di accensione.

Indossare sempre occhiali di sicurezza e guanti per proteggere gli occhi e le mani quando si lavora sui mezzi di taglio della macchina.



Avvertenza! Non rimuovere manualmente eventuali ostruzioni dei mezzi di taglio. Usare uno strumento adeguato, es. un bastoncino di legno, per pulire i mezzi di taglio.

Candela di accensione

Controllare la candela di accensione almeno ogni 25 ore di utilizzo. Pulirla o sostituirla con una nuova se necessario (TORCIA L8RTC):

1. Tirare il connettore della candela di accensione **12** dalla candela di accensione per scollegarlo.
2. Allentare la candela di accensione e rimuoverla con la chiave fornita in dotazione.
3. Rimuovere con attenzione eventuali detriti come olio con una spazzola di ottone.
4. Asciugare la candela di accensione con un panno morbido.
5. La distanza tra gli elettrodi della candela di accensione deve essere 0,6 - 0,7 mm ed il colore dell'elettrodo deve essere marrone chiaro.
6. Se si riscontrano danni, sostituire la candela con una nuova.
7. Rimontare la candela di accensione utilizzando la chiave in dotazione e reinserire il connettore della candela di accensione **12**.



Attenzione! Non stringere troppo la candela di accensione al fine di evitare danni.

Rumorosità e Vibrazioni

I valori indicati in queste istruzioni sono state misurate in conformità con una procedura di misurazione standardizzata specificata nella normativa EN ISO 22867:2011 e possono essere usati per confrontare le macchine.

Può essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avvertenza! L'emissione di vibrazioni durante l'uso attuale può differire dal valore totale dichiarato in base all'uso della macchina.

Carburatore e silenziatore

Il carburatore ed il silenziatore sono regolati dal costruttore. Se sono necessarie modifiche, contattare il negozio Hornbach per assistenza. Non tentare di effettuare regolazioni da soli!

Filtro carburante e filtro aria

Il serbatoio di questa macchina è equipaggiato di un filtro carburante situato sulla parte terminale libera del tubo del carburante. Richiedere periodicamente ad un centro assistenza autorizzato o persona ugualmente qualificata di controllarlo e sostituirlo se necessario. Non tentare di effettuare regolazioni da soli! Controllare il filtro dell'aria almeno ogni 25 ore di utilizzo. Pulirlo o sostituirlo con uno nuovo se necessario:

1. Aprire la scatola del filtro dell'aria **14**.
2. Battere il filtro su una superficie stabile per rimuovere la polvere. Usare aria compressa (max. 3 bar) per rimuovere la polvere ostinata.
3. Applicare una piccola quantità di olio per filtri dell'aria e battere di nuovo il filtro per rimuovere l'olio in eccesso.
4. Rimontare il filtro dell'aria nella scatola del filtro dell'aria **14** e chiuderlo.

Stoccaggio

Svuotare sempre il serbatoio quando la macchina deve essere stoccata per un periodo superiore ai 30 giorni.



Avvertenza! Assicurarsi che la macchina sia spenta, che si sia raffreddata e di aver rimosso il connettore della candela di accensione.

1. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio **15**.
2. Usare una pompa per benzina appropriata per svuotare il serbatoio **16** in un contenitore adatto per tali sostanze.
3. Pulire accuratamente eventuale miscela versata con un panno morbido.
4. Conservare la macchina e gli accessori in un luogo buio, asciutto, non ghiacciato e ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
5. Coprire la macchina e gli accessori con un panno o con una lamina per proteggerla dalla polvere.



Attenzione! La benzina si deteriora con il tempo. Accendere il motore può diventare difficile se la miscela è troppo fredda.

Manutenzione programmata

		prima di iniziare il lavoro	ogni settimana	dopo 25 ore di utilizzo	secondo necessità
Macchina completa	Controllo visivo	X			
	Pulizia		X		X
Tutte le viti accessibili	Stringere		X		X
Controlli	Verificare il funzionamento	X			X
Filtro dell'aria	Pulizia			X	
	Sostituzione				X
Candela di accensione	Pulizia			X	
	Sostituzione				X
Mezzi di taglio	Pulizia	X			X
	Sostituzione				X

Cura e manutenzione

La pulizia regolare ed accurata garantirà non solo un utilizzo sicuro, ma prolunga anche la durata della macchina.



Avvertenza! Assicurarsi che la macchina sia spenta, che si sia raffreddata e di aver rimosso il connettore della candela di accensione.

- Mantenere sempre la macchina pulita, asciutta e libera da olio o grasso.
- Indossare occhiali di sicurezza e guanti per proteggere gli occhi e le mani durante la pulizia.
- Per un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre puliti la macchina e le feritoie di aerazione.
- Controllare regolarmente che non vi siano difetti evidenti e/o parti danneggiate.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- La parte più utilizzata è il mezzo di taglio. Controllare la testa di taglio regolarmente:
 - Se la testa di taglio è consumata o smussata, deve essere sostituita immediatamente.
 - Se la macchina inizia a vibrare in modo eccessivo, la testa di taglio sembra non essere in equilibrio e deve essere sostituita.
 - Se la testa di taglio fuoriesce dalla linea di taglio la testa di taglio deve essere sostituita.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Se è necessario pulire il corpo della macchina, pulirlo con una spazzola o con un panno morbido inumidito. E' possibile usare un detergente delicato ma non benzina o altre sostanze detergenti.
- La polvere ostinata può essere rimossa usando l'aria compressa (max. 3 bar).
- Non usare sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare tutte le parti mobili ad intervalli regolari.

Parti di ricambio

Citare i seguenti dati quando si ordinano parti di ricambio:

- Tipo di macchina
- Codice articolo della macchina
- Numero identificativo della macchina
- Numero parte del ricambio richiesto

Disponibile nel mercato su richiesta.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si accende	Non c'è abbastanza carburante nel serbatoio	Aggiungere carburante
	Il primer non è stato premuto su accensione a freddo o a caldo	Premere il primer e accendere
	La candela di accensione è umida	Asciugare la candela di accensione
	La candela di accensione è danneggiata	Sostituire la candela di accensione
Il motore si spegne	Non c'è abbastanza carburante nel serbatoio	Aggiungere carburante
	I mezzi di taglio sono bloccati	Rimuovere il bloccaggio
	La velocità del motore non corrisponde ai requisiti del terreno	Aumentare o diminuire la velocità del motore
Cattive prestazioni di taglio	I mezzi di taglio non sono abbastanza affilati	Sostituire i mezzi di taglio
	I mezzi di taglio non sono montati correttamente	Montare i mezzi di taglio correttamente
	La protezione del decespugliatore/tagliaerba è intasata	Pulire la protezione
Vibrazioni o rumorosità eccessive o grande accumulo di fumo	I mezzi di taglio sono bloccati	Sostituire i mezzi di taglio
	Le flange dei mezzi di taglio sono allentate	Stringere le flange
	Le flange sui mezzi di taglio sono rotte	Sostituire le flange
	Le proporzioni della miscela e il tipo di olio sono sbagliati	Sostituire la miscela di carburante e olio nel serbatoio

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara che il prodotto descritto in
Dati tecnici:

BLACKLINE®

Tosaerba BL-BT 25

costruito per:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva macchine 2006/42/CE
Direttiva per l'ambiente 2000/14/CE
Direttiva EMC 2014/30/UE

ed in conformità con le seguenti norme armonizzate applicabili:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

La conformità con la Direttiva Emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata dalla procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI, e la Direttiva 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora rilevata: 109,7 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita: 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e
CSR (responsabilità sociale d'impresa)
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Smaltimento

Questa macchina non deve essere smaltita come rifiuto urbano indifferenziato. Deve essere restituito ad un punto di raccolta designato per essere riciclato. In questo modo, aiuterà a preservare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni.

Benzina, olio e le miscele di benzina e olio, così come tutti gli altri elementi inquinanti, non fanno parte dei rifiuti solidi urbani. Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni per ulteriori informazioni relative allo smaltimento.

I bambini non devono giocare con le buste di plastica ed i materiali da imballaggio, a causa di possibili lesioni, strangolamento o soffocamento. Conservare tali materiali in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

Bedankt!

Wij zijn er van overtuigd dat deze machine uw verwachtingen zal overtreffen en wij wensen u veel plezier tijdens het gebruik.

Lees deze handleiding helemaal, neem de veiligheidsvoorschriften in acht en bewaar deze handleiding om later nog eens in te zien.

Leveringsomvang

- 1x** Motoras
- 1x** Maaias
- 1x** Extra handvat
- 1x** Beschermkap trimmen
- 1x** Maaikop & schroef
- 1x** Harnas & gereedschap

Mochten er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met Hornbach.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	1
Symbolen	2
Veiligheidsinstructies	3
Technische gegevens	7
Product overzicht	8
Beoogd gebruik	8
Tanken	10
Maaien	10
Starten	11
Stoppen	11
Snijrichting	12
Geluid & trillingen	12
Bougie	12
Carburator & demper	12
Benzinefilter & luchtfilter	13
Opbergen	13
Gepland onderhoud	14
Zorg & onderhoud	15
Reserve onderdelen	15
Probleemoplossing	16
Verklaring van conformiteit	17
Garantie	18
Afvoeren	18

Symbolen



Lees deze handleiding helemaal en bewaar hem om later nog eens in te zien.



Draag hoofd-, oog- en gehoorbescherming om uw hoofd, ogen en oren te beschermen.



Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.



Draag anti-slip voetbescherming ter bescherming van uw voeten.



Waarschuwing voor ongelukken en letsel bij personen en ernstige schade aan eigendommen.



Waarschuwing voor het snijmes. Niet aanraken, gevaar voor snijwonden.



Waarschuwing voor heet oppervlak! Niet aanraken, gevaar voor brandwonden.



Waarschuwing voor brandbare materialen. Niet roken en voorkom open vuur tijdens het vullen of gebruiken van de machine.



Waarschuwing voor wegslingerende voorwerpen. Zorg er altijd voor dat omstanders en andere personen of huisdieren op veilige afstand van de machine blijven tijdens het gebruik.

15 m



Houd tijdens het gebruik een afstand van minimaal 15 meter tot andere personen en huisdieren.



Houd andere personen en huisdieren uit het werkbereik tijdens het gebruik en verwijder vreemde voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden uit het werkgebied.



Max.
7900 min⁻¹

Houd de maximale snelheid van 7.900 min⁻¹ in acht tijdens het maaien.



Gebruik geen metalen messen die voor snoeien bedoeld zijn.



De machine is alleen voor maaien bedoeld.



Raak de snijrichting niet aan tijdens het gebruik. Wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen.



Vul alleen bij met een 40:1 benzine/olie mengsel. Gebruik geen pure benzine. Vul de machine niet bij als u rookt of als er een open vuur in de nabijheid brandt.



Verwijder altijd de bougie voor het inspecteren, het uitvoeren van aanpassingen, onderhoud of reinigingswerkzaamheden.



Gewaarborgd geluidsvermogen.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Lees deze instructies voordat u deze machine gebruikt. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bediening zodat de machine op een juiste manier gebruikt kan worden. Het navorolgen van deze instructies reduceert het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel. Bewaar alle instructies en waarschuwingen zodat u deze later nog eens na kunt lezen.

1) TRAINING

- a) Lees alle instructies zorgvuldig. Bestudeer de handleiding goed voor u probeert de machine te gebruiken.
- b) Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies de machine gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een beperking stellen aan de leeftijd van de gebruiker.
- c) Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- d) Denk er aan dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.
- e) Gebruik de machine nooit wanneer u moe bent, ziek bent of drank, drugs of medicijnen gebruikt hebt.

2) VOORBEREIDING

- a) Deze machine kan ernstig letsel veroorzaken. Lees de instructies over het juiste gebruik, voorbereiding, onderhoud, starten en stoppen van de machine zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van deze machine.
- b) Let op hoogspanningslijnen.
- c) Vermijd gebruik wanneer er mensen, in het bijzonder kinderen in de buurt zijn.
- d) Kneed u zich naar behoren! Draag geen loszittende kleding of sierraden, deze kunnen vast raken in de bewegende delen. Gebruik van stevige handschoenen, beschermende kleding, anti-slip

schoeisel en veiligheidsbril wordt aanbevolen.

- e) Wees extra voorzichtig bij het hantieren van brandstof. Dit is brandbaar en de dampen zijn explosief. De volgende punten dienen in acht genomen te worden:
 - Gebruik alleen een goedgekeurde brandstoftank.
 - Verwijder als de machine aan staat nooit de benzinedop en vul nooit de benzine bij.
 - Laat de machine en de uitlaat afkoelen voor u de machine bijvult.
 - Berg de machine en de brandstoftank nooit op in de nabijheid van open vuur zoals een geiser.
 - Als er brandstof wordt gemorst probeer dan niet de motor te starten, maar start de motor uit de buurt van de gemorste brandstof.
 - Plaats altijd de benzinedop terug na het vullen en draai deze stevig aan.
 - Als de tank gelegd wordt, dient dit buiten te gebeuren.
- f) Als het snijmechanisme een vreemd voorwerp raakt of de machine begint vreemde geluiden te maken, zet de motor dan uit en laat de machine volledig tot stilstand komen. Ontkoppel de bougie en voer de volgende handelingen uit:
 - Inspecteer de machine op schade.
 - Controleer op losse onderdelen en schroeven en draai deze aan.
 - Laat alle beschadigde onderdelen vervangen of repareren door onderdelen met gelijke specificaties.
- g) Het handvat mag alleen op de motoras gemonteerd worden.

3) BEDIENING

- a) Deze machine mag niet gebruikt worden voor andere dan in deze handleiding omschreven doeleinden.
- b) Draag tijdens het gebruik altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de machine niet met blote voeten of als u sandalen draagt. Draag een veilig-

- heidsbril.
- c) Controleer het gebied waar de machine gebruikt gaat worden grondig en verwijder alle voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden door de machine.
 - d) Voor u de machine gaat gebruiken en na elke inslag dient u te controleren op tekenen van slijtage of schade en repareer indien nodig.
 - e) Gebruik de machine nooit met beschadigde beschermkappen of zonder de beschermkappen.
 - f) Houd altijd uw handen en voeten uit de buurt van de snijrichting en in het bijzonder wanneer de machine in werking is.
 - g) Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies de machine gebruiken.
 - h) Stop het gebruik van de machine als er mensen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de nabijheid zijn.
 - i) Gebruik de motor alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
 - j) Stop de motor voor u deze gaat schoonmaken of een blokkade verwijdert.
 - k) Stop de motor voor inspectie, uitvoeren van onderhoud of werkzaamheden aan de machine.
 - l) Stop de motor voor het aanpassen van de werkstand van het snijgedeelte.
 - m) Stop de motor voor u de machine ongebruikt achter laat.
 - n) Zorg dat de machine in de juiste werkstand staat voor u deze start.
 - o) Bij het gebruik van de machine dient u te zorgen dat de werkstand zeker en veilig is.
 - p) Gebruik de machine niet met een beschadigd, gebarsten of erg versleten snijblad. Gebruik nooit metalen meerdelige scharnierende kettingen en klepels.
 - q) Om brandgevaar te verminderen dient u de machine en demper vrij van rommel, bladeren en overmatig smeermiddel te houden.
 - r) Zorg altijd dat handvaten en beschermkappen geplaatst zijn als u de machine gebruikt. Probeer nooit een incomplete machine of een machine met een niet-goedgekeurde aanpassing te gebruiken.
 - s) Gebruik altijd twee handen om een machine met twee handvaten te bedienen.
 - t) Let altijd op uw omgeving en blijf alert op mogelijke gevaren waar u zich niet bewust van bent door het lawaai van de machine.
 - u) Wees alert op verwondingen door apparaten die de maandraad op maat knippen. Na het verlengen van een nieuwe maandraad dient u de machine altijd terug te zetten in de normale werkstand voor u de machine aan zet.
 - v) Zorg altijd dat de ventilatieopeningen vrij van rommel zijn.
- #### 4) ONDERHOUD EN BEWAREN
- a) Als de machine is gestopt voor service, inspectie of om op te ruimen, zet u de motor uit, haalt u de bougiekabel los van de bougie en dient u te zorgen dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand gekomen zijn. Laat de machine afkoelen voor u deze inspecteert, afstelt, etc.
 - b) Berg de machine op een plaats op waar de benzinedampen niet in de buurt komen van open vuur of vonken. Laat de machine afkoelen voor u deze opbergt.
 - c) Als u hem niet gebruikt, berg de machine dan op buiten bereik van kinderen.
 - d) Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde reserve-onderdelen en accessoires.
 - e) Plaats bij het vervoeren of opbergen van de machine altijd de transportbescherming van het snijgedeelte.
 - f) Let er op dat u tijdens het transport geen benzine verliest.
 - g) Berg de machine op een droge, schone plaats op waar hij niet in direct zonlicht staat en alleen wanneer de brandstoftank geleegd en de machine schoongemaakt is. De machine mag alleen onder deze voorwaarden binnen bewaard worden.

5) OMGAAN MET DE BRANDSTOF

- a) Volg de speciale veiligheids- en reparatie-instructies voor deze machine. Voer geen aanpassingen uit aan de machine. Verander nooit de vooraf ingestelde draaisnelheid of instellingen van de motor en de machine. Informatie over onderhoud en reparatie wordt gegeven in deze gebruikershandleiding.
- b) Raak nooit de machine aan, u kunt zichzelf verbranden. Als de machine in gebruik is of kort daarna, zijn de onderdelen zoals de uitlaat, motor en andere oppervlakken uitermate heet! Let op de symbolen op de machine.
- c) Zorg dat de ventilatieopeningen van de verbrandingsmotor vrij zijn. Houd de luchtinlaten vrij van stof, vuildeeltjes, gassen en dampen.
- d) Zorg dat de luchtcirculatie voldoende en goed is. De machine dient goed toegankelijk te zijn van alle zijden.
- e) Zet de machine uit en laat hem afkoelen voor u hem bijtankt. Benzine is snel ontvlambaar. Rook niet als u de machine bijtankt. Vul de machine niet bij als er een open vuur in de nabijheid brandt.
- f) Gebruik altijd geschikte hulpmiddelen zoals trechters en vulslangen. Mors geen brandstof op de machine of de uitlaat. Er bestaat een kans op ontbranding. Echter, als er brandstof gemorst is, dient dit voorzichtig van alle onderdelen van de machine verwijderd te worden. Achtergebleven resten dienen volledig vervlogen te zijn voor de machine gebruikt wordt!
- g) Uitlaatgassen en benzinedampen zijn schadelijk. Benzinedampen kunnen ontbranden. Gebruik de machine nooit in een omgeving waar er risico bestaat op explosies.
- h) Adem geen benzinedampen in als u de machine bijtankt. Vul de tank nooit in een afgesloten ruimte zoals een kelder of schuur. Er bestaat een kans op vergiftiging en explosie!
- i) Vermijd huidcontact met benzine.

- j) Eet en drink niet als u de machine bijtankt. Als er benzine of olie is ingeslikt of olie of benzine in de ogen is terecht gekomen, vraag dan onmiddellijk advies aan een arts.
- k) Plaats de tankdop meteen na het tanken terug. Zorg dat deze goed dichtgedraaid is.
- l) Gebruik de machine nooit zonder luchtfilter.

6) OVERIGE RISICO'S

Zelfs als de machine wordt gebruikt volgens de richtlijnen zullen er altijd risico's blijven bestaan. De volgende gevaren kunnen voortkomen uit de bouw en het ontwerp van de machine:

- a) Gezondheidsproblemen door de trillingen als de machine langere tijd gebruikt wordt, niet goed gebruikt wordt of niet goed onderhouden is.
- b) Letsel en schade aan eigendommen door kapotte accessoires of verborgen voorwerpen die plotseling weggeslingerd worden.
- c) Letsel en schade aan eigendommen door weggeslingerde voorwerpen.
- d) Brandwonden door het aanraken van hete oppervlakken.

7) NOODGEVALLEN

Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van deze machine met behulp van deze handleiding. Onthoud de veiligheidsrichtlijnen en volg deze nauwgezet op. Dit helpt risico's en gevaren voorkomen:

- a) Blijf altijd alert tijdens het gebruik van de machine zodat u risico's tijdig herkent en op kunt lossen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en schade aan eigendommen voorkomen.
- b) Stop de machine en maak de bougieaansluiting los als er storingen zijn. Laat de machine indien nodig nakijken en repareren door een bevoegd persoon, voordat u hem opnieuw gebruikt.
- c) Bij brand stopt u de machine en maakt u de bougieaansluiting los. Blus onmiddellijk de brand als de schakelaar op de

machine niet langer toegankelijk is.

8) VERMINDEREN VAN TRILLINGEN & GE- LUID

Om de impact van de uitstoot van geluid en trillingen te verminderen, beperkt u de gebruikstijd, gebruik trillingsarme en geluidsarme standen en draagt u persoonlijke beschermingsmiddelen. Houd rekening met de volgende punten om de risico's van blootstelling aan trillingen en geluid te minimaliseren:

- a) Gebruik de machine alleen waar hij voor ontworpen is en volg deze instructies.
- b) Zorg dat de machine in goede conditie en goed onderhouden is.
- c) Gebruik de juiste hulpstukken voor de machine en zorg dat deze in goede conditie zijn.
- d) Houd de handvaten/grepen stevig vast.
- e) Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (waar dit nodig is).
- f) Plan uw werk zo dat machinegebruik met veel trillingen over meerdere dagen verspreid is.

Technische gegevens

Motor verplaatsing	25 cm ³
Maximale motorprestatie	0,8 kW
Verhouding benzine/olie mengsel	40:1
Maximale maaibreedte	430 mm
Afmetingen snijlijn	ø 2 mm
Stationair	3000/min
Maximale asrotatie frequentie	7900/min
Motorsnelheid bij max. asrotatie freq.	10500/min
Brandstofverbruik bij max. prestatie	0,38 kg/h
Specifiek brandstofverbruik bij max. prestatie	447 g/kWh
Capaciteit brandstoftank	500 cm ³ (ml)
Netto gewicht	5,5 kg
Niveau geluidsdruk ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A) / Onzekerheid K = 3 dB(A)
Gemeten geluidsniveau ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A) / Onzekerheid K = 3 dB(A)
Geluidsniveau (GewaARBorgd $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Max. trillingen ($a_{h,r}$)	11,185 m/s ² / Onzekerheid K = 1,5 m/s ²

De opgegeven trillingswaarde is gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van de ene machine met de andere. De opgegeven trillingswaarde kan ook worden gebruikt in de voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING! De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt. Zorg voor veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen die gebaseerd zijn op een geschatte blootstelling in de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van het gebruiksproces zoals de tijden waarin het apparaat uit staat en de tijd dat hij stationair loopt naast het gebruik).

De geluidintensiteit kan voor de gebruiker oplopen tot boven de 85 dB(A) en gehoorbeschermingsmaatregelen zijn noodzakelijk.

Product overzicht:

- 1 Motor
- 2 Ventilatieopening
- 3 Aansluiting harnas
- 4 Dodemansknop
- 5 Ontstekingschakelaar
- 6 Motorschacht
- 7 Extra handvat
- 8 Vergrendelingspin
- 9 Snoeias
- 10 Beschermpak maaien
- 11 Maaikop
- 12 Aansluiting bougie
- 13 Chokehendel
- 14 Luchtfiler
- 15 Benzinedop
- 16 Benzinetank
- 17 Repeteerstarter
- 18 Hoofdhendel
- 19 Gashendel
- 20 Gashendel aansluiting
- 21 Klem
- 22 Vergrendelknop
- 23 Maaidraad

Beoogd gebruik

Voorzien van een maaikop voor maaien en de maaibeschermpak, is de machine bedoeld om klein onkruid of soortgelijke zachte begroeiing te maaien.

Elk ander gebruik of aanpassing van de machine wordt beschouwd als onjuist gebruik en kan aanzienlijk gevaar opleveren. De machine mag niet gebruikt worden op ongewoon dik, droog of nat materiaal.

De machine is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

EXTRA HANDVAT

- 1 Verwijder de schroeven van het extra handvat **7**. Bevestig het extra handvat **7** aan de motorschacht **6** door de twee schroeven stevig aan te draaien.

MAAIAS

- 2 Druk de vergrendelingspin **8** en schuif de maaias **9** in de klem **21**. Schuif in tot de vergrendelingspin **8** in positie klikt en draai de vergrendelingsknop **22** stevig aan. De snoeias **9** kan in 3 werkstanden vastgezet worden.

MAAIEN


1 Plaats de snoeias **9** met de as richting de installateur.

2 Verwijder de schroef van de beschermkap maaien en plaats de beschermkap maaien **10** op de snoeias **9** met behulp van de schroef van de beschermkap maaien.

 **Waarschuwing!** Zorg dat de beschermkap naar de gebruiker gericht is.

3 Schuif de maaikop **11** op de snoeias **9**.

4 Gebruik de schroef van de maaikop om de maaikop **11** stevig op de maaias **9** te bevestigen.

 **Voorzichtig!** Zorg dat de zeskantige groef op de maaikop volledig over de snoeias schuift.

HARNAS

1 Leg het harnas over uw linkerschouder en pas de lengte aan zodat de karabijnhaak op riemhoogte op uw rechterheup rust. Bevestig het harnas aan de aansluiting voor het harnas **3** van de machine.

 **Waarschuwing!** Gebruik de machine nooit zonder het harnas.

 **Waarschuwing!** In een noodgeval, trekt u aan de rode band om de machine onmiddellijk los te koppelen van het harnas.


CHOKEHENDEL

1 Zet de chokehendel op **KOUDE START** I. of **WARME START** II.
Zie het deel "Starten" voor meer informatie.

BRANDSTOFPOMP


2 Als een koude start nodig is, drukt u een paar keer op de brandstofpomp om brandstof uit de tank in de motor te pompen.
Zie paragraaf "Koude start" in het deel "Starten" voor meer informatie.

Tanken

 **Voorzichtig!** De machine wordt niet geleverd met een volle tank. Voor u de machine gaat gebruiken dient u deze vol te tanken. Zorg dat u tankt met een juist olie/benzine mengsel.

De machine is uitgerust met een 2-takt luchtgekoelde motor die een mengsel van ongelode benzine en goede kwaliteit motorolie (JASO FC GRADE of ISO EGC GRADE) vraagt. Gebruik GEEN BIA of TWC gemengde olie (voor watergekoelde motoren). De mengverhouding benzine/olie is 40:1.


1. Schroef de benzinedop **15** los en verwijder deze.
2. Gebruik een goede trechter met filter en giet het benzinemengsel in de brandstoftank **16**. Doe de tank niet te vol. Laat ongeveer 5 mm ruimte tot de bovenkant van de brandstoftank.
3. Plaats de benzinedop **15** weer terug en draai deze stevig vast.
4. Verwijder zorgvuldig alle gemorste brandstof met een zachte doek.

 **Voorzichtig!** Gebruik geen bio-brandstof voor deze machine.

 **Waarschuwing! Brandbare materialen.** Niet roken en voorkom open vuur tijdens het vullen of gebruiken van de machine.

Maaien

Gebruik de maaikop en de maaibeschermkap voor snoeien om klein onkruid of soortgelijke zachte begroeiing te maaien.

 **Waarschuwing!** Voor u de machine gaat gebruiken dient u deze te controleren op schade. Gebruik de machine niet als deze beschadigd is of niet helemaal in elkaar gezet is.

1. Zorg dat de beschermkap voor het maaien **10** en maaikop op de juiste manier geïnstalleerd zijn.
2. Kijk altijd naar een veilige stand.
3. Start de machine als omschreven in het deel “Starten” van deze handleiding.
4. Houd de maaikop in een hoek van ongeveer 30° boven de grond.
5. Ga voorzichtig voorwaarts door de machine van links naar rechts te bewegen.
6. Probeer hoog gras niet in één keer te maaien. Maai in stappen als het gras erg hoog is.
7. Reinig de snij-inrichting regelmatig; zie het deel “Snij-inrichting”.

Als de maaidraad versleten of te kort is, kan er nieuw draad vrijgemaakt worden door de grond aan te raken met de maaikop. Te lange maaidraad wordt automatisch afgesneden door het blad op de beschermkap maaien **23**.

 **Voorzichtig!** Maai geen nat gras omdat dit doorgaans vastplakt aan de snij-inrichting en beschermkap, het zorgt dat het groenafval niet goed loskomt en het kan ernstig letsel veroorzaken door uitglijden en vallen op natte grond.

Starten



Gevaarlijk! Deze machine produceert schadelijke uitlaatgassen. Onjuist gebruik kan leiden tot vergiftiging, bewusteloosheid of de dood.

Plaats de machine op een stevige, vlakke, niet brandbare ondergrond. Zorg dat de snij-inrichting vrij kan bewegen en niet in aanraking komt met voorwerpen of de ondergrond.

KOUDE START

1. Zet de ontstekingschakelaar **5** op I (aan).
2. Zet de chokehendel **13** op KOUDE START I.
3. Druk de brandstofpomp een aantal maal in tot de brandstof vrij door de retourleiding loopt.
4. Druk de brandstofpomp nog 6x in.
5. Druk de gashendel **19** en in houd deze ingedrukt.
6. Druk de dodemansknop **4** in en houd deze ingedrukt.
7. Trek aan de repeteerstarter **17** om de motor te starten.
8. Zet de chokehendel **13** op WARME START II.
9. Let the machine run idle for 10-15 seconds to warm up.
10. Press the throttle trigger **19** to get full operation speed.

WARME START

1. Zet de ontstekingschakelaar **5** op I (aan).
2. Zet de chokehendel **13** op WARME START II.
3. Trek aan de repeteerstarter **17** om de motor te starten.
4. Druk de gashendel **19** in om de volledige werksnelheid te bereiken.

Stoppen



Waarschuwing! Het mes blijft draaien nadat de machine uitgeschakeld is. Wacht tot alle onderdelen volledig tot stilstand gekomen zijn voor u ze aanraakt.

1. Laat de dodemansknop **4** en de gashendel **19** los.
2. Zet als de motor stationair loopt de ontstekingschakelaar **5** op  (uit) om de machine te stoppen.

Snij-inrichting

Voor de beste snoeiprestaties dient u er voor te zorgen dat de snij-inrichting scherp is en niet versleten. Vervang een versleten of beschadigde snij-inrichting door een nieuwe van hetzelfde type.



Waarschuwing! Zorg dat de machine uitgeschakeld is, volledig is afgekoeld en de bougiekabel losgemaakt is.

Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen om de ogen en handen te beschermen tijdens het werken aan de snij-inrichting van de machine.



Waarschuwing! Verwijder geen instructies uit de snij-inrichting met de hand. Gebruik een goed hulpmiddel, bijv. een houten stok om de snij-inrichting vrij te maken.

Bougie

Controleer de bougie minimaal na elke 25 uur gebruik. Maak hem schoon of vervang hem door een nieuwe als dit nodig is (TORCH L8RTC):

1. Trek de bougiekabelaansluiting **12** van de bougie om deze te los te koppelen.
2. Draai de bougie los met de meegeleverde moersleutel en verwijder hem.
3. Verwijder voorzichtig vuil zoals olie met een koperen borstel.
4. Maak de bougie droog met een zachte doek.
5. De afstand tussen de elektroden van de bougie dient 0,6 - 0,7 mm te zijn en de kleur van de elektrode moet lichtbruin zijn.
6. Als er beschadigingen zijn aangetroffen vervangt u de bougie door een nieuwe.
7. Plaats de bougie terug met de meegeleverde moersleutel en maak de bougiekabelaansluiting **12** weer vast.



Voorzichtig! Draai de bougie niet te vast om beschadigen te voorkomen.

Geluid & trillingen

De waardes gegeven in deze instructies zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde methode gespecificeerd in EN ISO 22867:2011 en kan worden gebruikt om machines te vergelijken.

Het kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



Waarschuwing! De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt.

Carburator & demper

De carburateur en demper zijn door de fabrikant afgesteld. Als er wijzigingen nodig zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel voor hulp. Probeer het apparaat niet zelf te af te stellen!

Benzinefilter & luchtfilter

De brandstoftank van deze machine is voorzien van een brandstoffilter aan het vrije uiteinde van de brandstofleiding. Vraag op gezette tijden een erkend servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon deze te controleren en indien nodig te vervangen. Probeer het apparaat niet zelf te af te stellen!

Controleer het luchtfilter minimaal na elke 25 uur gebruik. Maak hem schoon of vervang hem door een nieuwe als dit nodig is:

1. Open de luchtfilterbehuizing **14**.
2. Tik het filter op een stabiele ondergrond om stof te verwijderen. Gebruik perslucht (max. 3 bar) om hardnekkig stof te verwijderen.
3. Breng een kleine hoeveelheid luchtfilter olie aan en tik nogmaals met het filter om de overtollige olie te verwijderen.
4. Plaats het luchtfilter in de luchtfilterbehuizing **14** en sluit deze weer.

Opbergen

Leeg altijd de brandstoftank wanneer de machine worden opgeborgen voor een periode van langer dan 30 dagen.



Waarschuwing! Zorg dat de machine uitgeschakeld is, volledig is afgekoeld en de bougiekabel losgemaakt is.

1. Schroef de benzinedop **15** los en verwijder deze.
2. Gebruik een geschikte brandstofpomp om de brandstoftank 16 te legen in een daarvoor geschikte opvangbak.
3. Verwijder zorgvuldig alle gemorste brandstof met een zachte doek.
4. Berg de machine en de accessoires op in een donkere, droge, vorst-vrije, goed geventileerde ruimte buiten bereik van kinderen.
5. Dek de machine en de accessoires af met een doek of zeil om hem te beschermen tegen stof.



Voorzichtig! Benzine gaat na verloop van tijd achteruit in kwaliteit. Het starten van de machine kan lastig gaan als het benzinemengsel te oud is.

Gepland onderhoud

		voor starten met het werk	wekelijks	na 25 uur gebruik	als nodig
Complete machine	Visuele inspectie	X			
	Reinigen		X		X
Alle toegankelijke schroeven	Aandraaien		X		X
Bediening	Controleer werking	X			X
Luchtfilter	Reinigen			X	
	Vervang				X
Bougie	Reinigen			X	
	Vervang				X
Snij-inrichting	Controleer	X			X
	Vervang				X

Zorg & onderhoud

Regelmatige adequate reiniging zal niet alleen een veilig gebruik garanderen, maar verlengt ook de levensduur van de machine.



Waarschuwing! Zorg dat de machine uitgeschakeld is, volledig is afgekoeld en de bougiekabel losgemaakt is.

- Houd de machine altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Draag een veiligheidsbril en handschoenen om uw ogen en handen te beschermen tijdens het schoonmaken.
- Voor een veilige en juiste werking dient u de ventilatieopeningen en de machine altijd schoon te houden.
- Controleer regelmatig op duidelijke defecten en/of beschadigde onderdelen.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen door de trillingen na verloop van tijd losraken.
- Het meest gebruikte onderdeel is de snij-inrichting. Controleer de maaikop regelmatig:
 - Als het blad versleten is of bot dient het onmiddellijk vervangen te worden.
 - Als de machine overmatig begint te trillen, is het blad waarschijnlijk uit balans en dient vervangen te worden.
 - Als de maaikop zonder maaidraad komt te zitten, dient de maaikop vervangen te worden.
- Vervang alle versleten of beschadigde onderdelen.
- Als de behuizing van de machine schoongemaakt moet worden, veeg hem dan af met een borstel of een zachte, vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel gebruikt worden, maar niet zoiets als benzine of dergelijke reinigingsmiddelen.
- Hardnekkig stof kan verwijderd worden met perslucht (max. 3 bar).
- Gebruik nooit bijtende stoffen om de kunststof delen schoon te maken.
- Smeer regelmatig alle bewegende onderdelen.

Reserve onderdelen

Gelieve de volgende gegevens bij het bestellen van onderdelen door te geven:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Identificatienummer van de machine
- Nummer van het benodigde vervangende onderdeel

Op aanvraag in de winkel.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Er zit niet genoeg benzine in de tank	Vul de brandstof bij
	De brandstofpomp is niet ingedrukt bij een koude of warme start	Druk de brandstofpomp in en start
	De bougie is nat	Maak de bougie droog
	De bougie is beschadigd	Vervang de bougie
Motor stopt	Er zit niet genoeg benzine in de tank	Vul de brandstof bij
	De snij-inrichting is geblokkeerd	Verwijder de blokkade
	De motorsnelheid is niet geschikt voor het terrein	Verhoog of verlaag de motorsnelheid
Slechte snoeiprestaties	De snij-inrichting is niet scherp genoeg	Vervang de snij-inrichting
	De snij-inrichting is niet correct geplaatst	Plaats de snij-inrichting correct
	De maai/snoeibescherming is verstopt	Reinig de snoei/maibescherming
Overmatige trillingen/lawaai of ernstige rookontwikkeling	De snij-inrichting is kapot	Vervang de snij-inrichting
	De flenzen op de snij-inrichting zitten los	Draai de flenzen aan
	De flenzen op de snij-inrichting zijn kapot	Vervang de flenzen
	De mengverhouding en het type olie zijn verkeerd	Vervang het benzine/olie mengsel in de tank

Verklaring van conformiteit

CE Wij verklaren dat het product omschreven in de **Technische informatie**:

BLACKLINE[®]

Trimmer BL-BT 25

vervaardigd voor:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
Richtlijn buitenmaterieel 2000/14/EC
EMC richtlijn 2014/30/EU

en in overeenstemming met de volgende toepasbare geharmoniseerde standaards:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

De overeenstemming met de geluidseisen van de Richtlijn buitenmaterieel wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure conform bijlage VI, en de Richtlijn 2005/88 / EG.

Gemeten geluidsniveau: 109,7 dB(A)
Gewaarborgd geluidsniveau: 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Afvoeren

Deze machine mag niet bij het ongesorteerde huisvuil worden weggegooid. Hij moet ingeleverd worden bij een inzamelpunt voor recyclen van afval. Door dit te doen, helpt u de bronnen in tact te houden en beschermt u het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie.

Benzine, olie en de mengsels van benzine en olie, evenals overige zaken die vervuild zijn met deze stoffen, horen niet bij het huisvuil. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over het afvoeren.

Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken en het verpakkingsmateriaal, er bestaat gevaar voor letsel of verstikking. Berg dit materiaal veilig op of voer het op een milieuvriendelijke manier af.

Tack!

Vi är övertygade om att denna maskin kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig nöje med att använda den.

Läs denna bruksanvisning helt, iaktta säkerhetsföreskrifterna och behåll den för framtida referens.

Leveransomfattning

- 1x** Motoraxel
- 1x** Skärskaft
- 1x** Extra handtag
- 1x** Trimmerskydd
- 1x** Trimmerhuvud & skruv
- 1x** Sele & verktyg

Om några delar saknas eller är skadade, kontakta din Hornbach-butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	1
Symboler	2
Säkerhetsanvisningar	3
Tekniska data	7
Produktöversikt	8
Avsedd användning	8
Bränslepåfyllning	10
Trimning	10
Starta	11
Stoppa	11
Skärmedel	12
Buller och vibrationer	12
Tändstift	12
Förgasare & ljuddämpare	12
Bränslefilter & luftfilter	13
Förvaring	13
Planerat underhåll	14
Skötsel & underhåll	15
Reservdelar	15
Felsökning	16
Försäkran om överensstämmelse	17
Garanti	18
Kassering	18

Symboler



Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.



Bär huvud-, ögon- och hörselskydd för att skydda ditt huvud, dina ögon och öron.



Använd skyddshandskar för skydd av dina händer.



Använd halkfria fotskydd för att skydda fötterna.



Varning för olyckor och skador på personer och allvarliga skador på egendom.



Varning för skärblad. Rör ej, fara för skärsår.



Varning för heta ytor. Rör ej, fara för brännskador.



Varning för brandfarliga material. Rök inte och undvik öppna lågor vid tankning eller användning av maskinen.



Varning för kastade föremål. Se alltid till att åskådare eller andra personer eller husdjur befinner sig på säkert avstånd från maskinen under drift.



15 m Under drift, håll ett avstånd på minst 15 meter till andra personer och husdjur.



Håll andra människor och husdjur utanför arbetsområdet under användningen och ta bort främmande föremål från arbetsområdet som kan uppkomma under drift.



Max.
7900 min⁻¹

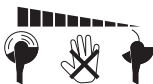
Observera maxhastigheten på 7.900 min⁻¹ vid trimning.



Använd inte metallklingor som lämpar sig för slyröjning.



Maskinen är avsedd endast för trimning.



Rör inte skärmedlen under drift. Vänta tills de har stannat helt.



Tanka endast med bensin/olja-blandning med proportion 40:1. Använd inte ren bensin. Tanka inte maskinen medan du röker eller om det finns en öppen eld i närheten.



Koppla alltid bort tändstiftet innan du utför inspektion, underhåll eller rengöring.



Garanterad ljudeffektnivå.

Säkerhetsanvisningar

WARNING! Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder denna maskin. Se till att göra dig bekant med kontrollerna, så att maskinen kan användas korrekt. Följ dessa instruktioner för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

1) UTBILDNING

- a) Läs dessa instruktioner noggrant. Bekanta dig med bruksanvisningen innan du försöker använda maskinen.
- b) Tillåt aldrig barn eller människor som inte känner till dessa instruktioner att använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa åldern för användaren.
- c) Använd den aldrig medan människor, särskilt barn, eller husdjur är i närheten.
- d) Tänk på att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror som förekommer på andra människor eller deras egendom.
- e) Använd aldrig maskinen när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, narkotika eller läkemedel.

2) FÖRBEREDELSE

- a) Denna maskin kan orsaka allvarliga skador. Läs instruktionerna noggrant för korrekt hantering, förberedelser, underhåll, start och stopp av maskinen. Bekanta dig med alla kontroller och korrekt användning av maskinen.
- b) Se upp för överhängande kraftledningar.
- c) Undvik att använda den medan människor, särskilt barn, är i närheten.
- d) Klä dig lämpligt! Bär inte löst sittande kläder eller smycken, som kan fastna i rörliga delar. Rejåla handskar, skyddskläder, hals säkra skodon och skyddsglasögon rekommenderas.
- e) Var extra försiktig vid hantering av bränslen. De är brännbara och ångorna är explosiva. Följande punkter bör iaktas:

- Använd endast en godkänd bränslebehållare.
- Ta aldrig av tanklocket eller lägg till bränsle medan motorn är igång.
- Tillåt motorn och avgassystemskomponenter svalna innan tankning.
- Förvara aldrig maskinen eller bränslebehållaren inomhus där det finns en öppen låga, till exempel en varmvattenberedare.
- Om bränsle spillts, försök inte att starta motorn, men flytta maskinen från spillet innan du startar.
- Sätt alltid på och dra åt tanklocket ordentligt efter tankning.
- Om bränsletanken töms, bör detta göras utomhus.

- f) Om skärmekanismen träffar några främmande föremål eller maskinen börjar avge några ovanliga ljud eller vibrationer, stäng av motorn och låt maskinen stanna helt. Koppla loss tändstiftet och vidta följande åtgärder:

- Kontrollera att maskinen inte är skadad.
- Kontrollera och dra åt eventuella lösa delar eller skruvar.
- Har några skadade delar bytts ut eller reparerats med delar med motsvarande specifikationer.

- g) Handtaget måste installeras till motoraxeln endast.

3) ANVÄNDNING

- a) Denna maskin bör inte användas för något annat ändamål än vad som beskrivs.
- b) Vid användning, bär alltid kraftiga skor och långa byxor. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Ha på dig skyddsglasögon.
- c) Kontrollera noggrant området där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål som kan kastas av maskinen.
- d) Innan du använder maskinen och efter varje påverkan, leta efter tecken på slitage eller skador och reparera om så behövs.
- e) Använd aldrig maskinen med skadade skydd eller utan skydden på plats.

- f) Håll händer och fötter borta från skärande delar och speciellt när motorn startas.
 - g) Tillåt aldrig barn eller människor som inte känner till dessa instruktioner att använda maskinen.
 - h) Sluta använda maskinen när människor, särskilt barn, eller husdjur är i närheten.
 - i) Använd endast maskinen i dagsljus eller bra belysning.
 - j) Stoppa motorn före rengöring eller vid rengöring av blockering.
 - k) Stoppa motorn, innan du kontrollerar, utför underhåll eller arbetar på maskinen.
 - l) Stoppa motorn, innan du justerar arbetsläge på skärenheten.
 - m) Stoppa motorn innan du lämnar maskinen obevakad.
 - n) Se till att maskinen är korrekt placerad i ett utsett arbetsläge innan du startar motorn.
 - o) När du använder maskinen, se alltid till att arbetsläget är tryggt och säkert.
 - p) Använd inte maskinen med ett skadat, sprucket eller slitet skärblad. Använd aldrig flerdelade svängkedjor och slagknivar i metall.
 - q) För att minska brandrisken ska motorn och ljuddämparen vara fria från skräp, löv och överdrivet smörjmedel.
 - r) Se till alltid att alla handtag och skydd är monterade vid användning av maskinen. Försök aldrig använda en ofullständig maskin eller en utrustad med en otillåten ändring.
 - s) Använd alltid båda händerna för att använda en maskin med två handtag.
 - t) Var alltid medveten om din omgivning och var uppmärksam på eventuella faror som du kanske inte är medveten om på grund av bullret från maskinen.
 - u) Var vaksam mot skador från någon enhet som monterats för trimning av trådlinlängd. Efter utdragning av ny skärlina placera alltid tillbaka maskinen till dess normala driftsläge innan du slår på den.
 - v) Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp.
- 4) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING**
- a) När maskinen är avstängd för underhåll, inspektion eller förvaring, stäng av motorn, lossa tändkabeln från tändstiftet och se till att alla rörliga delar har stannat helt. Låt maskinen svalna innan du gör några kontroller, justeringar, etc.
 - b) Förvara maskinen där bränsleångorna inte kommer att nå en öppen låga eller gnista. Låt alltid maskinen svalna innan förvaring.
 - c) När den inte används förvara maskinen utom räckhåll för barn.
 - d) Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör.
 - e) Vid transport eller förvaring av maskinen, montera alltid skärenhetens transportskydd.
 - f) Under transport se till att inte förlora bränsle.
 - g) Förvara produkten på en torr, ren plats skyddad från direkt solljus och först efter det att bränsletanken har tömts och maskinen rengjorts. Maskinen måste förvaras inomhus endast under dessa förhållanden.
- 5) BRÄNSLEHANTERING**
- a) Följ underhålls- och reparationsanvisningar för denna maskin. Utför aldrig några modifieringar av maskinen. Ändra aldrig den förinställda rotationshastigheten eller motor- och maskininställningar. Information om underhåll och reparationer återfinns i denna bruksanvisning.
 - b) Rör aldrig maskinen, du kan bränna dig. När maskinen är i användning eller strax därefter, är dess delar såsom avgasrör, motor och andra ytor mycket varma! Var uppmärksam på markeringarna på maskinen.
 - c) Se till att förbränningsmotorns ventilationsöppningar är fria. Håll luftintaget fritt från damm, smuts, gaser och ångor.

- d) Se till att luftcirkulationen är adekvat och bra. Maskinen måste vara lätt tillgänglig från alla sidor.
- e) Stäng alltid av maskinen och låt den svalna innan tankning. Bensin är lättantänd. Rök aldrig när du tankar maskinen. Tanka inte maskinen om det finns en öppen eld i närheten!
- f) Använd alltid lämpliga hjälpmedel såsom trattar och påfyllningsrör. Spill inte något bränsle på maskinen eller dess avgassystem. Det finns risk för antändning. Men om bränsle skulle spillas, då måste det avlägsnas noggrant från alla delar av maskinen. Eventuella rester som kan förekomma måste ha helt förångats, innan maskinen används!
- g) Avgaser och bränsleångor är giftiga. Bränsleångor kan antändas. Använd aldrig maskinen i miljöer där det finns risk för explosion.
- h) Andas aldrig in bränsleångor, när du tankar maskinen. Fyll aldrig tanken i slutna utrymmen, såsom källare eller skjul. Det finns risk för förgiftning och explosion!
- i) Undvik hudkontakt med bensin.
- j) Ät inte eller drick, vid tankning av maskinen. Om bensin eller olja sväljs eller om bensin eller olja har kommit in i ögonen, rådfråga en läkare omedelbart.
- k) Stäng tanklocket omedelbart efter fyllning av tanken. Se till att det är ordentligt stängt.
- l) Använd aldrig maskinen utan luftfilter.

6) RESTERANDE RISKER

Även om maskinen används i enlighet med bestämmelserna, kommer resterande risker alltid att kvarstå. Följande risker kan uppstå i samband med strukturen och designen av maskinen:

- a) Hälsodefekter till följd av vibrationsavgivande om maskinen används under längre tid eller inte tillräckligt kontrollerad och väl underhållen.
- b) Skador på egendom på grund av träsiga tillbehör eller gömda föremål som plötsligt stöts emot.

- c) Skador på egendom på grund av utslungade föremål.
- d) Brännskador, vid beröring av heta ytor.

7) NÖDSITUATIONER

Bekanta dig med användningen av denna maskin med hjälp av denna bruksanvisning. Memorera säkerhetsföreskrifterna och följ dem till punkt och pricka. Detta kommer att bidra till att förebygga risker och faror:

- a) Var alltid uppmärksam när du använder maskinen så att du kan känna igen och hantera risker tidigt. Snabbt ingripande kan förhindra allvarliga skador och skador på egendom.
- b) Stoppa motorn och dra av tändstiftskontakten om det förekommer fel. Få maskinen kontrollerad av en kvalificerad yrkesman och reparerad vid behov, innan den tas i drift igen.
- c) I händelse av brand stoppa motorn och dra ur tändstiftskontakten. Vidta omedelbart brandsläckningsåtgärder, om brytaren på maskinen inte längre är tillgänglig.

8) VIBRATIONS- & BULLERMINSKNING

För att minska effekterna av buller och vibrationsavgivning, begränsa tiden för användningen, använd låga vibrations- och bullerdriftlägen och bär personlig skyddsutrustning. Ha följande punkter i beaktande för att minimera riskerna för vibrationer och bullerexponering:

- a) Använd endast maskinen som avsetts genom dess design och dessa anvisningar.
- b) Se till att maskinen är i gott skick och väl underhållen.
- c) Använd rätt tillbehörsvärktyg för maskinen och se till att de är i gott skick.
- d) Håll ett fast grepp om handtagen/greppytorna.
- e) Underhåll denna maskin i enlighet med dessa instruktioner och håll den väl smord (i förekommande fall).

- f) Planera ditt arbetsschema för att sprida eventuell hög vibrationsmaskinanvändning över ett antal dagar.

Tekniska data

Slagvolym	25 cm ³
Maximal motoreffekt	0.8 kW
Bensin: Oljeblandningsförhållande	40:1
Max. skärbredd	430 mm
Kaplinemått	∅ 2 mm
Tomgång	3000/min
Maximal rotationsaxelfrekvens	7900/min
Motorhastighet vid max. rotationsaxelfrekvens	10500/min
Bränsleförbrukning vid max. prestanda	0.38 kg/h
Specifik bränsleförbrukning vid max. prestanda	447 g/kWh
Bränsletankens kapacitet	500 cm ³ (ml)
Nettovikt	5.5 kg
Ljudtrycksnivå ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A) / Osäkerhet K = 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektnivå ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A) / Osäkerhet K = 3 dB(A)
Ljudeffektnivå (Garanterad $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Max. vibrationsavgivning ($a_{h,R}$)	11.185 m/s ² / Osäkerhet K = 1.5 m/s ²

Det deklarerade vibrationsvärdet har uppmätts enligt en standardtestmetod och kan användas för att jämföra olika maskiner med varandra. Det deklarerade vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Vibrationsavgivningsvärdet under faktisk användning av maskinen kan avvika från det deklarerade värdet beroende på hur maskinen används. Identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av exponering i faktiska användningsförhållanden (med beaktande av alla delar av arbetscykeln, såsom tillfällen när maskinen är avstängd och när den körs på tomgång utöver starttid).

Ljudintensitetsnivån för operatören kan överstiga 85 dB(A) och skyddsåtgärder för hörseln är nödvändiga.

Produktöversikt

- 1 Motor
- 2 Ventilationsöppning
- 3 Selanslutning
- 4 Gaskoppling
- 5 Tändningsomkopplare
- 6 Motoraxel
- 7 Extra handtag
- 8 Låsstift
- 9 Skärskaft
- 10 Trimmerskydd
- 11 Trimmerhuvud
- 12 Tändstiftsanslutning
- 13 Chokespak
- 14 Luftfilterlåda
- 15 Bränsletanklock
- 16 Bränsletank
- 17 Startsnöre
- 18 Huvudhandtag
- 19 Gasreglage
- 20 Extra handtagsanslutning
- 21 Klämman
- 22 Låsvred
- 23 Linkap

Avsedd användning

Utrustad med trimmerhuvud för trimning och trimmskydd, är maskinen avsedd att kapa små ogräs, gräs eller liknande mjuk vegetation.

All annan användning eller modifiering av maskinen betraktas som felaktig användning och kan orsaka avsevärda faror. Maskinen bör inte användas på ovanligt tjockt, torrt eller vått material.

Maskinen är inte avsedd för kommersiellt bruk.

EXTRA HANDTAG

- 1 Ta bort extra handtagets **7** skruvar. Fäst extrahandtaget **7** till motoraxeln **6** genom att säkert dra åt de två skruvarna.

SKÄRSKAFT

- 2 Tryck på låsstiftet **8** och skjut kapskaftet **9** in i klämman **21**. Skjut in tills låsspinnen **8** klickar på plats och dra åt låsvredet **22**. Skärskaftet **9** kan fästas i 3 arbetslägen.

TRIMNING

- 1 Placera skärskaflet **9** med axeln vänd mot installatören.
- 2 Ta bort trimskyddsskruven och fäst trimmerskyddet **10** till skärskaflet **9** genom användning av trimmerskyddsskruven.
- 3 Skjut trimmerhuvudet **11** på skärskaflet **9**.
- 4 Använd trimmerhuvudskruven för att säkert fästa trimmerhuvudet **11** till skärskaflet **9**.



Varning! Se till att skyddet är riktat mot användaren.



Varning! Kontrollera att hex-spåret på trimmerhuvudet glider helt på skärskaflet.

SELE

- 1 Placera selen över vänster axel och justera längden så att karbinhaken är på höger höft vid bälteshöjd. Fäst selen till selanslutningen **3** på maskinen.



Varning! Använd aldrig maskinen utan selen.



Varning! I nödfall, dra i det röda bandet för att omedelbart ffrigöra maskinen från selen.


CHOKESPAK

- 1 Ställ in chokespaken till KALLSTART I. eller VARMSTART II efter behov. Se avsnittet "Starta" för mer information.

BRÄNSLEPUMP

- 2 Om en kallstart är nödvändigt, tryck på bränslepumpen flera gånger för att pumpa bränsle från bränsletanken till motorn. Se punkt "Kallstart" i "Starta" avsnittet för ytterligare information.

Bränslepåfyllning

 **Varning!** Denna maskin levereras inte med en fylld tank. Innan användning måste maskinen tankas. Var noga med att fylla på rätt blandning av bensen.

Denna maskin är utrustad med en 2-takts luftkyld motor, som kräver en blandning av blyfri bensen och en kvalitetsmotorolja (JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE). Använd INTE BIA eller TWC blandad olja (för vattenkylningsmotorer).

Blandningen av bensen: olja skall vara 40:1.


1. Skruva loss och avlägsna tanklocket **15**.
2. Använda en korrekt tratt med filter och fyll bränsleblandningen in i bränsletanken **16**. Överfyll inte. Lämna ca. 5 mm utrymme till toppen av bränsletanken.
3. Sätt tillbaka tanklocket **15** och dra åt ordentligt.
4. Rengör eventuell utspilld bränsleblandning ordentligt med en mjuk trasa.

 **Varning!** Använd inte biobränslen för att använda denna maskin.

 **Varning! Brännbara material.** Rök inte och undvik öppna lågor vid tankning eller användning av maskinen.


Trimning

Använd trimmerhuvudet och skyddet för att kapa små ogräs, gräs eller liknande mjuk vegetation.

 **Varning!** Innan du börjar använda maskinen, kontrollera den för skador. Använd inte maskinen om den är skadad, eller om den inte är helt monterad.

1. Se till att trimmerskyddet **10** och trimmerhuvudet är korrekt installerade.
2. Sök alltid efter en säker ställning.
3. Starta maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "Starta" i bruksanvisningen.
4. Håll trimmerhuvudet i en vinkel på ca. 30° till marken.
5. Gå försiktigt framåt genom att flytta maskinen från vänster till höger.
6. Försök inte att klippa högt gräs på en gång. Trimma i steg när gräset är mycket högt.
7. Rengör skärmedlen regelbundet; se avsnittet "Skärmedel".

Om kaplinan är sliten eller för kort, kan ny kaplina frigöras genom att vidröra marken med trimmerhuvudet. Överdriven kaplina kapas automatiskt vid linkapen **23**.

 **Varning!** Kapa inte vått gräs eftersom det tenderar att fastna på skärmedlen och skyddet, förhindrar korrekt tömning av gräsklipp och kan orsaka allvarliga skador med halka och fall på vått underlag.

Starta



Fara! Denna maskin avger skadliga avgaser. Felaktig användning kan således leda till förgiftning, medvetlöshet eller död.

Placera maskinen på ett fast plant, icke brännbart underlag. Säkerställ att skärmedlen kan verka fritt och inte är i kontakt med något föremål eller marken.

KALLSTART

1. Ställ tändningslåset **5** till I (på).
2. Ställ in chokespaken **13** till KALLSTART I-I.
3. Tryck på bränslepumpen flera gånger tills bränsle löper fritt i tankens returledning.
4. Tryck på bränslepumpen 6x igen.
5. Tryck och håll inne gasreglaget **19**.
6. Tryck och håll inne gaskopplingen **4**.
7. Dra i startsnöret **17** för att starta motorn.
8. Ställ in chokespaken **13** till VARMSTART I-I.
9. Låt maskinen gå på tomgång i 10-15 sekunder för att värmas upp.
10. Tryck på gasreglaget **19** att få full driftshastighet.


VARMSTART

1. Ställ tändningslåset **5** till I (på).
2. Ställ in chokespaken **13** till VARMSTART I-I.
3. Dra i startsnöret **17** för att starta motorn..
4. Tryck på gasreglaget **19** att få full driftshastighet.

Stoppa




Varning! Bladet fortsätter att rotera efter det att maskinen har stängts av. Vänta tills alla komponenter har stannat helt, innan du rör dem.


1. Släpp gaskopplingen **4** och gasreglaget **19**.
2. När motorn går på tomgång, ställ in tändningslåset **5** till  (av), för att stoppa motorn.

Skärmedel

För bästa kapresultat, se till att skärmedlen är skarpa och inte slitna. Byt ut slitna eller skadade skärmedel med nya av samma typ.

 **Varning!** Se till att maskinen är avstängd, har helt svalnat och tändstiftsanslutningen avlägsnats.

Bär alltid skyddsglasögon och handskar för att skydda dina ögon och händer medan du arbetar med maskinens skärmedel.

 **Varning!** Ta inte bort någon blockering av skärmedlen för hand. Använd ett lämpligt verktyg, t ex en träpinne, för att rensa skärmedlen.

Tändstift

Inspektera tändstiftet vid åtminstone varje 25 t användning. Rengör eller ersätt det med ett nytt om det behövs (TORCH L8RTC):


1. Dra tändstiftsanslutningen **12** från tändstiftet för att koppla bort det.
2. Lossa tändstiftet med medföljande nyckel och ta bort det.
3. Ta försiktigt bort eventuellt skräp som olja med en mässingsborste.
4. Torka tändstiftet med en mjuk trasa.
5. Tändstiftsgapet bör vara 0,6 till 0,7 mm och färgen på elektroden ska vara ljusbrun.
6. Om skador upptäcks, byt ut tändstiftet med ett nytt.
7. Sätt tillbaka tändstiftet med den medföljande nyckeln och sätt i tändstiftsanslutningen **12**.

 **Varning!** Dra inte åt tändstiftet för hårt för att undvika skador.

Buller och vibrationer

De värden som anges i dessa instruktioner har uppmätts i enlighet med en standardiserad mätmetod som anges i EN ISO 22867: 2011 och kan användas för att jämföra maskiner.

Den kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

 **Varning!** Vibrationsavgivningen under faktisk användning kan avvika från det totala deklarerade värdet beroende på användningen av maskinen.

Förgasare & ljuddämpare

Förgasaren och ljuddämparen justeras av tillverkaren. Om ändringar är nödvändiga, kontakta din Hornbach-butik för att få hjälp. Försök inte att göra justeringar själv!

Bränslefilter & luftfilter

Bränsletanken på denna maskin är utrustad med ett bränslefilter som placerats vid den fria änden av bränsleröret. Be periodvis en auktoriserad serviceverkstad eller en behörig person om att kontrollera och byta ut den vid behov. Försök inte att göra justeringar själv! Inspektera luftfiltret vid åtminstone varje 25 t användning. Rengör eller ersätt det med ett nytt om det behövs:

1. Öppna luftfilterlådan **14**.
2. Knacka filtret på ett stabilt underlag för att avlägsna damm. Använd högtrycksluft (max. 3 bar) för att ta bort envist damm.
3. Applicera en liten mängd luftfilterolja och knacka filtret igen för att avlägsna över-skottsolja.
4. Sätt tillbaka luftfiltret i luftfilterlådan **14** och stäng den.

Förvaring

Töm alltid bränsletanken när maskinen ska förvaras under en längre tid än 30 dagar.



Varning! Se till att maskinen är avstängd, har helt svalnat och tändstiftsanslutningen avlägsnats.

1. Skruva loss och avlägsna tanklocket **15**.
2. Använd en ordentlig bränslepump för att tömma bränsletanken **16** i en adekvat behållare som lämpar sig för sådana ämnen.
3. Rengör eventuell utspilld bränsleblandning ordentligt med en mjuk trasa.
4. Förvara maskinen och dess tillbehör i ett mörkt, torrt, frostfritt, väl ventilerat utrymme och utom räckhåll för barn.
5. Täck över maskinen och dess tillbehör med en trasa eller folie för att skydda den från damm.



Varning! Bensin försämras med tiden. Start av motorn kan bli svårt om bränsleblandningen är gammal.

Planerat underhåll

		innan arbetet påbörjas	veckovis	efter 25 timmars användning	vid behov
Hela maskinen	Visuell kontroll	X			
	Rengör		X		X
Alla tillgängliga skruvar	Dra åt igen		X		X
Kontroller	Kontrollera funktion	X			X
Luftfilter	Ren			X	
	Ersätt				X
Tändstift	Rengör			X	
	Ersätt				X
Skärmedel	Kontrollera	X			X
	Ersätt				X

Skötsel & underhåll

Regelbunden och ordentlig rengöring kommer inte bara att garantera säker användning, det förlänger också livslängden på maskinen.



Varning! Se till att maskinen är avstängd, har helt svalnat och tändstiftsanslutningen avlägsnats.

- Håll alltid maskinen ren, torr och fri från olja eller fett.
- Använd skyddsglasögon och handskar för att skydda dina ögon och händer under rengöring.
- För säker och korrekt funktion, håll alltid maskinen och ventilationsöppningarna rena.
- Kontrollera regelbundet för uppenbara defekter och/eller skadade komponenter.
- Kontrollera regelbundet alla fästen. Dessa kan lossna med tiden på grund av vibrationer.
- Den mest använda delen är skärmedlen. Kontrollera trimmerhuvudet regelbundet:
 - Om trimmerhuvudet är slitet eller slött, måste det bytas ut omedelbart.
 - Om maskinen börjar vibrera alltför mycket verkar trimmerhuvudet vara obalanserat och måste bytas ut.
 - Om trimmerhuvudet får slut på kaplina, måste trimmerhuvudet bytas ut.
- Byt ut slitna eller skadade delar.
- Om kroppen på maskinen behöver rengöras, torka av den med en borste eller en mjuk fuktig trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan användas, men ingenting som alkohol, bensin eller andra rengöringsmedel.
- Envist damm kan tas bort med högtrycksluft (max 3 bar.).
- Använd aldrig frätande medel för att rengöra plastdelar.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.

Reservdelar

Vänligen uppge följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Typ av maskin
- Artikelnummer på maskinen
- Identifieringsnummer för maskinen
- Reservdelsnummer för den del som krävs

Beställs i butik.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte	Det finns inte tillräckligt med bränsle i bränsletanken	Lägg till bränsle
	Primern har inte tryckts på vid kall- eller varmstart	Tryck på primern och starta
	Tändstiftet är vått	Torka tändstiftet
	Tändstiftet är skadat	Byt ut tändstiftet
Motorn stannar	Det finns inte tillräckligt med bränsle i bränsletanken	Lägg till bränsle
	Skärmedlen är blockerade	Ta bort blockeringen
	Motorns varvtal matchar inte terängens krav	Öka eller sänk motorns varvtal
Dåligt kapresultat	Skärmedlen är inte tillräckligt vassa	Byt ut skärmedlen
	Skärmedlen är inte korrekt monterade	Montera skärmedlen korrekt
	Kap/trimmerskyddet är tilltäppt	Rengör kap/trimmerskyddet
Kraftiga vibrationer/ljud eller stor ansamling av rök	Skärmedlen är sönder	Byt ut skärmedlen
	Flänsarna på skärmedlen är lösa	Dra åt flänsarna
	Flänsarna på skärmedlen är sönder	Byt flänsarna
	Blandningsförhållande och oljetyp är fel	Byt bränsle och oljeblandning i bränsletanken

Försäkran om överensstämmelse

CE Vi försäkrar att den produkt som beskrivs i **Tekniska uppgifter:**

BLACKLINE®

Trimmer BL-BT 25

tillverkad åt:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Tyskland

överensstämmer med följande direktiv:

Maskindirektivet 2006/42/EG
Utomhusdirektivet 2000/14/EG
EMC-direktivet 2014/30/EG

och i enlighet med följande tillämpliga harmoniserade standarder:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

Överensstämmelsen med bulleravgivning från Utomhusutrustningsdirektivet verifieras av bedömningen av överensstämmelse enligt bilaga VI, och direktiv 2005/88/EG.

Uppmätt ljudeffektnivå: 109,7 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå: 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Tyskland

Kassering

Denna maskin får inte kastas som osorterat kommunalt avfall. Den måste returneras till en uppsamlingsplats för återvinning. Genom att göra så, hjälper du till att spara resurser och skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Bensin, olja och blandningar av bensin och olja, liksom alla andra föremål smutsade med dem, hör inte hemma i det kommunala avfallet. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om dess kassering.

Barn får inte leka med plastpåsar och förpackningsmaterial, på grund av risk för personskada eller risk för kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller avyttra miljövänligt.

Děkujeme Vám!

Jsme přesvědčeni, že tento výrobek překročí Vaše očekávání, a přejeme Vám spoustu potěšení při jeho používání.

Přečtěte si, prosím, celou uživatelskou příručku, dodržujte bezpečnostní pokyny a uchovejte ji pro pozdější použití.

Rozsah dodávky

- 1x** hřídel motoru
- 1x** řezací hřídel
- 1x** pomocná rukojeť
- 1x** kryt pro vyžínání
- 1x** strunová hlava a šroub
- 1x** popruh a nářadí

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, kontaktujte, prosím, svou prodejnu Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	1
Symbyly	2
Bezpečnostní pokyny	3
Technické údaje	7
Přehled výrobku	8
Účel použití	8
Doplňování paliva	10
Vyžínání	10
Startování	11
Zastavení	11
Řezací vybavení	12
Hluk a vibrace	12
Zapalovací svíčka	12
Karburátor a tlumič výfuku	12
Palivový a vzduchový filtr	13
Skladování	13
Plánovaný servis	14
Péče a údržba	15
Náhradní díly	15
Odstraňování poruch	16
Prohlášení o shodě	17
Záruka	18
Likvidace	18

Symbols



Přečtěte si, prosím, pečlivě uživatelskou příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.



Používejte ochranu hlavy, zraku a sluchu, abyste chránili svou hlavu, oči a uši.



Používejte ochranné rukavice pro ochranu svých rukou.



Používejte protiskluznou ochranu nohou pro ochranu svých nohou.



Nebezpečí úrazu a zranění osob a vážné škody na majetku.



Varování pro řezný břit. Nedotýkejte se, nebezpečí pořezání.



Upozornění na horké povrchy. Nedotýkejte se, nebezpečí popálení.



Upozornění pro hořlavé látky. Nekuřte a vyhýbejte se otevřeným plamenům během doplňování paliva a používání tohoto stroje.



Upozornění na odlétávající předměty. Vždy zajistěte, aby se kolemjdoucí nebo jakékoliv jiné osoby nebo zvířata nacházeli v bezpečné vzdálenosti od stroje, když je v provozu.



15 m Udržujte během provozu vzdálenost minimálně 15 metrů od ostatních osob a zvířat.



Zamezte během provozu ostatním osobám a zvířatům ve vstupu do pracovního prostoru a odstraňte cizí předměty, které by mohly odléhat, z pracovního prostoru.



Max.
7900 min⁻¹

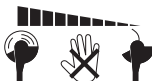
Při vyžínání dodržujte max. otáčky 7.900 min⁻¹.



Nepoužívejte kovové nože vhodné pro vyžínání klestí.



Stroj je určený pouze k vyžínání trávy.



Nedotýkejte se řezacího vybavení během jeho činnosti. Vyčkejte na jeho úplné zastavení.



Pro doplňování paliva použijte pouze směs benzínu/oleje v poměru 40:1. Nepoužívejte čistý benzín. Nedoplňujte palivo do stroje, když kouříte nebo jste v blízkosti otevřeného ohně.



Před prováděním kontroly, údržby nebo čištěním vždy odpojte zapalovací svíčku.



Garantovaná hladina akustického výkonu.

Bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ! Před používáním tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Dbejte na to, abyste se seznámili se všemi ovládacími prvky za účelem řádného používání tohoto stroje. Dodržujte tyto pokyny za účelem snížení nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob. Uchovejte všechny pokyny a upozornění pro pozdější nahlédnutí.

1) ŠKOLENÍ

- a) Přečtěte si důkladně pokyny. Před pokusem o používání tohoto stroje se seznámte s návodem k obsluze.
- b) Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní nařízení mohou omezovat věk obsluhy.
- c) Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou v jeho blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- d) Mějte na paměti, že obsluha nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo nebezpečí, které se stanou jiným osobám nebo jejich majetku.
- e) Nikdy stroj nepoužívejte, když jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

2) PŘÍPRAVA

- a) Tento stroj může způsobit vážné úrazy. Přečtěte si pečlivě tyto pokyny za účelem správné manipulace, přípravy, údržby, startování a zastavení stroje. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a správným používáním tohoto stroje.
- b) Dejte pozor na nadzemní elektrické vedení.
- c) Zabraňte používání, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, zejména děti.
- d) Řádně se oblékněte! Nenoste volný oděv nebo šperky, jenž by se mohly zachytit v pohyblivých dílech. Doporučujeme používat pevné rukavice, ochranný oděv, protismykovou obuv a ochranné brýle.
- e) Buďte obzvláště opatrní při manipulaci s palivou. Jsou hořlavá a výpary jsou vý-

bušné. Měli byste dodržovat následující body:

- Používejte pouze schválenou nádobu na paliva.
 - Nikdy nesundávejte zátku plnicího hrdla nebo nedolévejte palivo, když motor běží.
 - Před doplněním paliva vždy nechte motor a výfukové díly zchladnout.
 - Nikdy neskladujte stroj ani kanystr s palivem v uzavřeném prostoru, kde se nachází otevřený plamen, jako např. vodní topení.
 - Jestliže dojde k rozlítí paliva, nezkoušejte motor nastartovat, ale odnesete stroj od rozlítí před jeho startováním.
 - Po doplnění paliva vždy vraťte a bezpečně zajistěte zátku plnicího hrdla.
 - Vypouštění palivové nádrže by mělo probíhat venku.
- f) Jestliže řezací ústrojí zasáhne jakýkoliv cizí předmět nebo stroj začne vytvářet neobvyklý hluk nebo vibrace, zastavte motor a nechte stroj úplně zastavit. Odpojte zapalovací svíčku a proveďte následující kroky:
 - Zkontrolujte stroj, zdali není poškozen.
 - Zkontrolujte a utáhněte všechny volné díly nebo šroubky.
 - Nechte všechny poškozené díly vyměnit nebo opravit za kvalitativně stejné náhradní díly.
 - g) Rukojeť musí být namontována pouze na hřídel motoru.
- ### 3) PROVOZ
- a) Tento stroj nesmí být používán k jakémukoliv jinému než předepsanému účelu.
 - b) Noste vždy během používání pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte tento stroj, jestliže máte bosé nohy nebo otevřené sandály. Používejte ochranné brýle nebo masku.
 - c) Zkontrolujte důkladně prostor, kde chcete stroj použít, a odstraňte všechny předměty, které by mohly odlétávat.

- d) Před použitím stroje a po jakémkoliv nárazu ho zkontrolujte, zdali nevykazuje známky opotřebení a podle potřeby ho opravte.
- e) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými ochrannými kryty nebo pokud nejsou na svém místě.
- f) Držte ruce a nohy neustále mimo řezací vybavení a zejména při spuštění motoru.
- g) Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s pokyny.
- h) Přestaňte stroj používat, pokud jsou v jeho blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- i) Stroj používejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- j) Zastavte motor před čištěním nebo při čištění zablokovaní.
- k) Zastavte motor před kontrolou, prováděním údržby nebo servisu stroje.
- l) Zastavte motor před seřizováním pracovní polohy řezacího ústrojí.
- m) Zastavte motor před odložením stroje bez dozoru.
- n) Před spuštěním motoru zajistěte, aby se stroj nacházel v určené pracovní poloze.
- o) Během používání stroje vždy dbejte na zajištění bezpečné a pevné pracovní polohy.
- p) Nepoužívejte tento stroj s poškozeným, prasklým nebo nadměrně opotřebeným řezným břitem. Nikdy nepoužívejte kovové otáčivé řetězy nebo břity složené z více dílů.
- q) Udržujte motor a tlumič výfuku v čistotě, bez listů a nadměrného maziva kvůli snížení nebezpečí požáru.
- r) Při používání stroje dbejte na to, aby byly vždy namontovány všechny rukojeti a kryty. Nikdy nezkoušejte používat stroj, který je nekompletní nebo nepovoleně upravený.
- s) Při obsluze stroje používejte vždy obě ruce a obě rukojeti.
- t) Vždy dávejte pozor na své okolí a buďte obezřetní ohledně možných nebezpečí, o kterých nemusíte vědět kvůli hluku stroje.
- u) Dejte pozor na zranění o jakémkoliv zařízení namontované pro zkrácení délky sekací struny. Po vytažení nové struny a před spuštěním stroje ho vždy vraťte do své normální pracovní polohy.
- v) Dbejte vždy na zachování čistoty ventilačních otvorů.

4) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- a) Když je stroj zastaven za účelem servisu, prohlídky nebo uschování, vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky od zapalovací svíčky a ujistěte se o úplném zastavení všech pohyblivých dílů. Před prováděním jakýchkoliv kontrol, seřizováním, apod. nechte stroj zcela vychladnout.
- b) Stroj skladujte na místě, kde se benzinové výpary nedostanou k otevřenému plameni nebo jiskře. Před uschováním stroje ho nechte zcela zchladnout.
- c) Když se stroj nepoužívá, skladujte ho mimo dosah dětí.
- d) Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- e) Při přepravě nebo skladování stroje vždy nasadte ochranný kryt na řezací ústrojí.
- f) Při přepravě dávejte pozor na vylití paliva.
- g) Výrobek skladujte na suchém, čistém místě, které je chráněno před přímým slunečním světlem, a pouze po vyprázdnění palivové nádrže a očištění stroje. Stroj musí být skladován ve vnitřních prostorech pouze za těchto podmínek.

5) MANIPULACE S PALIVEM

- a) Dodržujte pokyny pro údržbu a opravu tohoto stroje. Nikdy neprovádějte žádné úpravy stroje. Nikdy neupravujte přednastavenou rychlost otáčení motoru a nastavení stroje. Informace o údržbě a opravách jsou uvedeny v tomto návodu.

- b) Nikdy se stroje nedotýkejte, mohli byste se spálit. Když je stroj v provozu nebo krátce poté, jeho součásti, jako např. výfukové potrubí, motor a jiné povrchy jsou extrémně horké! Věnujte pozornost značkám na stroji.
- c) Dbejte na to, aby ventilační otvory spalovacího motoru byly čisté. Udržujte sání vzduchu volné bez prachu, nečistot, plynů a kouře.
- d) Dbejte na dobrou a přiměřenou cirkulaci vzduchu. Stroj musí být snadno přístupný ze všech stran.
- e) Před doplňováním paliva stroj vždy vypněte a nechte ho zchladnout. Benzín je snadno vznětlivý. Při doplňování paliva do stroje nikdy nekuřte. Nedoplňujte palivo do stroje, je-li v blízkosti otevřený oheň.
- f) Používejte vždy vhodné pomůcky jako nálevku a nalévací hrdlo. Nerozlijte žádné palivo na stroj ani jeho výfukový systém. Nebezpečí vznícení. Jestliže by přesto došlo k rozlití paliva, pak musí být opatrně odstraněno ze všech součástí stroje. Před spuštěním stroje musí být veškeré zbytky paliva, které mohou existovat, zcela odpařeny!
- g) Výfukové plyny a zplodiny paliva jsou škodlivé. Zplodiny paliva se mohou vznítit. Nikdy nepoužívejte stroj v prostředích, kde existuje nebezpečí exploze.
- h) Při doplňování paliva do stroje nikdy nevdechujte zplodiny paliva. Nikdy neplňte nádrž v uzavřených prostorech, jako jsou např. sklepy nebo kůlny. Nebezpečí otravy a výbuchu!
- i) Zabraňte potřísnění kůže benzínem.
- j) Nejezte nebo nepijte při doplňování paliva do stroje. Při požití benzínu nebo oleje do očí, ihned vyhledejte pomoc lékaře.
- k) Uzavřete víčko palivové nádrže ihned po jejím doplnění. Dbejte na řádné uzavření.
- l) Nikdy nepoužívejte stroj bez vzduchového filtru.

6) TRVALÁ NEBEZPEČÍ

I když je stroj používán v souladu s tímto nařízením, stále existují trvalá nebezpečí. Následující nebezpečí se mohou objevit v důsledku konstrukce a designu stroje:

- a) Poškození zdraví vyplývající ze vzniku vibrací při nesprávně řízeném a nesprávně udržovaném stroji nebo v důsledku jeho příliš dlouhého používání.
- b) Zranění a škoda na majetku kvůli poškozenému příslušenství nebo skrytým předmětům, které jsou náhle vymršťeny.
- c) Zranění a škoda na majetku kvůli odlétávajícím předmětům.
- d) Popáleniny, při dotyku horkých povrchů.

7) NOUZOVÁ SITUACE

Seznamte se s používáním stroje prostřednictvím tohoto návodu k obsluze. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a přesně je dodržujte. Pomůžete tím zabránit rizikům a nebezpečím:

- a) Při používání tohoto stroje buďte vždy obezřetní, abyste brzo rozpoznali a zvládli nebezpečí. Rychlý zákrok může zabránit vážnému úrazu a škodě na majetku.
- b) Jestliže existují poruchy, zastavte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky. Je-li to zapotřebí, nechte stroj zkontrolovat a opravit kvalifikovaným odborníkem před tím, než ho znovu uvedete do provozu.
- c) V případě požáru zastavte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky. Není-li vypínač stroje nadále přístupný, proveďte ihned protipožární opatření.

8) SNÍŽENÍ VIBRACÍ A HLUKU

Pro snížení vlivu emise vibrací a hluku omezte provoz, používejte pracovní režimy s nízkou úrovní vibrací a hluku a také osobní ochranné pomůcky. Pro minimalizaci rizik ohledně působení vibrací a hluku mějte na paměti následující body:

- a) Stroj používejte pouze k určenému účelu podle jeho konstrukce a těchto pokynů.
- b) Dbejte na to, aby byl stroj v dobrém stavu a dobře udržovaný.
- c) Používejte správné nářadí pro daný stroj a zajistěte, že je v dobrém stavu.
- d) Držte stroj pevně za povrch rukojetí/madel.
- e) Servisujte stroj v souladu s těmito pokyny a udržujte ho dobře promazaný (je-li to patřičné).
- f) Naplánujte si pracovní rozvrh tak, abyste rozložili používání stroje se silnými vibracemi na více dní.

Technické údaje

Zdvihový objem motoru	25 cm ³
Nejvyšší výkon motoru	0,8 kW
Poměr směsi benzínu:oleje	40:1
Max. šířka řezu	430 mm
Rozměry čáry řezu	ø 2 mm
Volnoběžné otáčky	3000/min
Nejvyšší otáčky hnací hřídele	7900/min
Otáčky motoru při max. otáčkách hnací hřídele	10500/min
Spotřeba paliva při max. výkonu	0,38 kg/h
Charakteristická spotřeba paliva při max. výkonu	447 g/kWh
Objem palivové nádrže	500 cm ³ (ml)
Čistá hmotnost	5,5 kg
Hladina akustického tlaku ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A) / odchylka K = 3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A) / odchylka K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (garantovaná $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Max. emise vibrací ($a_{h,R}$)	11,185 m/s ² / odchylka K = 1,5 m/s ²

Deklarovaná hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a lze ji používat pro porovnání jednoho stroje s druhým. Deklarovaná hodnota vibrací smí být také použita pro předběžné vyhodnocení rizik.

UPOZORNĚNÍ! Hodnota emise vibrací během skutečného používání stroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech používání stroje. Stanovte bezpečnostní opatření pro obsluhu založené na odhadu nebezpečí pro aktuální podmínky používání (zohledňující všechny části pracovního cyklu, kromě doby provozu stroje například i dobu, kdy je stroj vypnutý a kdy běží na volnoběh).

Úroveň intenzity zvuku pro obsluhu může překročit 85 dB(A), a proto jsou nezbytná opatření pro ochranu sluchu.

Přehled výrobku

- 1 motor
- 2 větrací otvor
- 3 úchytka popruhu
- 4 blokování škrticí klapky
- 5 spínač zapalování
- 6 hřídel motoru
- 7 pomocná rukojeť
- 8 pojistný kolík
- 9 řezací hřídel
- 10 kryt pro vyžínání
- 11 strunová hlava
- 12 konektor zapalovací svíčky
- 13 páčka sytiče
- 14 kryt vzduchového filtru
- 15 uzávěr hrdla palivové nádrže
- 16 palivová nádrž
- 17 mechanický startér
- 18 hlavní rukojeť
- 19 spoušť škrticí klapky
- 20 úchytka pomocné rukojeti
- 21 spojka
- 22 pojistný knoflík
- 23 břit pro zkrácení struny

Účel použití

Při nasazení strunové hlavy a krytu pro vyžínání je stroj určen k vyžínání malého plevele, trávy nebo podobné měkké vegetace.

Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou považovány za nesprávné použití a mohou způsobit významná nebezpečí. Stroj by neměl být používán na neobvykle tlustý, suchý nebo mokrá materiál.

Stroj není určen ke komerčnímu použití.

POMOCNÁ RUKOJEŤ

- 1 Demontujte šrouby pomocné rukojeti **7**. Připevněte pomocnou rukojeť **7** ke hřídeli motoru **6** a utáhněte pevně oba šrouby.

ŘEZACÍ HŘÍDEL

- 2 Stiskněte pojistný kolík **8** a nasuňte řeznou hřídel **9** do spojky **21**. Zasuňte ji tak, aby pojistný kolík **8** zacvakl na místě, a utáhněte pevně pojistný knoflík **22**. Řeznou hřídel **9** lze upevnit ve 3 pracovních polohách.

VYŽÍNÁNÍ

- 1 Nastavte řeznou hřídel **9** tak, aby spodek směřoval k montérovi.
- 2 Demontujte šroub krytu pro vyžínání a upevněte kryt pro vyžínání **10** na řeznou hřídel **9** pomocí šroubu krytu pro vyžínání.
- 3 Nasadte strunovou hlavu **11** na řeznou hřídel **9**.
- 4 Použijte šroub strunové hlavy k utažení strunové hlavy **11** k řezací hřídeli **9**.



Upozornění! Ujistěte se, že kryt směřuje k uživateli.



Pozor! Ujistěte se, že šestihranná drážka na strunové hlavě se celá nasunula na řezací hřídel.

POPRUH

- 1 Nasadte si popruh na levé rameno a seřídte jeho délku tak, aby karabina byla na pravém boku ve výšce pasu. Upevněte popruh do spojky popruhu **3** na stroji.



Upozornění! Nikdy nepoužívejte stroj bez tohoto popruhu.



Upozornění! V případě nutnosti zatahněte rychle za červený pásek pro uvolnění stroje z popruhu.

PÁČKA SYTIČE

- 1 Nastavte páčku sytiče na **STUDENÝ START** I-II, nebo **TEPLÝ START** I-II. Viz kapitola 'Startování' pro více informací.

PALIVOVÉ ČERPADLO

- 2 Je-li zapotřebí studený start, stiskněte několikrát palivové čerpadlo pro načerpání paliva z palivové nádrže do motoru. Viz odstavec 'Studený start' v kapitole 'Startování' pro více informací.

Doplňování paliva



Pozor! Tento stroj není dodáván s plnou nádrží. Před spuštěním stroje musí být naplněn palivem. Dbejte na používání správné směsi benzínu.

Tento stroj je vybaven dvoudobým vzduchem chlazeným motorem, který vyžaduje směs bezolovnatého benzínu a kvalitního motorového oleje (třídy JASO FC nebo ISO EGC). NEPOUŽÍVEJTE oleje specifikace BIA nebo TWC (pro vodou chlazené motory). Směs benzínu-oleje by měla být v poměru 40:1.

1. Odšroubujte a sundejte uzávěr hrdla palivové nádrže **15**.
2. Použijte vhodnou nálevku s filtrem a doplňte palivovou směs do palivové nádrže **16**. Nepřepĺňujte. Nechte prostor přibližně 5 mm na vrchu palivové nádrže.
3. Nasadte uzávěr hrdla palivové nádrže **15** a pevně ho utáhněte.
4. Očistěte pořádně veškeré rozlité palivo měkkým hadříkem.



Pozor! Nepoužívejte biopaliva pro provoz tohoto stroje.



Upozornění! Hořlavé materiály. Nekuřte a vyhýbejte se otevřeným plamenům během doplňování paliva nebo používání tohoto stroje.

Vyžínání

K vyžínání malého plevelu, trávy nebo podobné měkké vegetace používejte strunovou hlavu a kryt pro vyžínání.



Upozornění! Před používáním stroje ho zkontrolujte, zdali není poškozen. Nepoužívejte tento stroj, je-li poškozen, nebo není-li úplně smontován.

1. Ujistěte se, že kryt pro vyžínání **10** a strunová hlava jsou správně namontovány.
2. Zaujměte vždy pevný postoj.
3. Spustte stroj podle popisu v kapitole 'Startování' tohoto návodu.
4. Držte strunovou hlavu pod úhlem cca 30° vůči zemi.
5. Postupujte opatrně pohybováním stroje zleva doprava.
6. Nezkoušejte sekat vysokou trávu najednou. Je-li tráva velmi vysoká, sekejte ji po krocích.
7. Čistěte pravidelně řezací vybavení; viz kapitola 'Řezací vybavení'.

Je-li struna opotřebená nebo příliš krátká, lze uvolnit novou strunu poklepaním strunovou hlavou o zem. Nadbytečná struna se automaticky ořízne o břit na krytu **23**.



Pozor! Nesekejte mokrou trávu, jelikož se lepí na řezací vybavení a kryt, brání správnému odstraňování odpadu ze vyžínání a mohlo by dojít k vážnému zranění v důsledku uklouznutí a pádu na mokrou zem.

Startování



Nebezpečí! Tento stroj produkuje škodlivé výfukové plyny. Nesprávné používání tak může mít za následek otravu, ztrátu vědomí nebo smrt.

Položte stroj na pevný, rovný a nehořlavý povrch. Zajistěte, aby řezací vybavení mohlo volně pracovat a nedostalo se do kontaktu s žádnými předměty nebo zemí.

STUDENÝ START

1. Nastavte spínač zapalování **5** do polohy I (zapnuto).
2. Nastavte páčku sytiče **13** na STUDENÝ START I-I.
3. Stiskněte několikrát palivové čerpadlo, dokud palivo nezačne volně téct zpětným vedením nádrže.
4. Znovu stiskněte 6x palivové čerpadlo.
5. Stiskněte a přidržte spoušť škrticí klapky **19**.
6. Stiskněte a přidržte blokování škrticí klapky **4**.
7. Zatáhněte za mechanický startér **17** pro spuštění motoru.
8. Nastavte páčku sytiče **13** na TEPLÝ START I-I.
9. Nechte stroj běžet 10-15 sekund na volnoběh pro zahřátí.
10. Stiskněte spoušť škrticí klapky **19** pro dosažení plných pracovních otáček.


TEPLÝ START

1. Nastavte spínač zapalování **5** do polohy I (zapnuto).
2. Nastavte páčku sytiče **13** na TEPLÝ START I-I.
3. Zatáhněte za mechanický startér **17** pro spuštění motoru.
4. Stiskněte spoušť škrticí klapky **19** pro dosažení plných pracovních otáček.

Zastavení



Upozornění! Břit pokračuje v otáčení i po vypnutí stroje. Vyčkejte na úplné zastavení všech součástí předtím, než se jich budete dotýkat.

1. Uvolněte blokování škrticí klapky **4** a spoušť škrticí klapky **19**.
2. Když motor běží na volnoběh, nastavte spínač zapalování **5** do polohy  (vypnuto), čímž motor vypnete.

Řezací vybavení

Zajistěte, aby řezací vybavení bylo ostré a neopotřebené, abyste dosáhli nejlepšího výkonu při vyžínání. Vyměňte opotřebené nebo poškozené řezací vybavení za nové stejného typu.



Upozornění! Ujistěte se, že stroj je vypnutý, zcela vychladlý a konektor zapalovací svíčky je odpojen.

Používejte vždy ochranné brýle a rukavice pro ochranu zraku a rukou při práci na řezacím vybavení stroje.



Upozornění! Neodstraňujte rukama žádnou zábranu na řezacím vybavení. Pro očištění řezacího vybavení použijte vhodný nástroj, např. dřevěný klacek.

Zapalovací svíčka

Zapalovací svíčku kontrolujte alespoň každých 25 h provozu. Podle potřeby ji očistěte nebo vyměňte za novou (TORCH L8RTC):

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky **12** ze zapalovací svíčky pro její odpojení.
2. Povolte zapalovací svíčku dodaným klíčem a demontujte ji.
3. Odstraňte opatrně všechny zbytky jako olej pomocí mosazného kartáče.
4. Osušte zapalovací svíčku měkkým hadříkem.
5. Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky by měla být 0,6 - 0,7 mm a barva elektrod by měla být světle hnědá.
6. Jestliže objevíte poškození, vyměňte zapalovací svíčku za novou.
7. Namontujte zapalovací svíčku dodaným klíčem a zapojte konektor zapalovací svíčky **12**.



Pozor! Neutahujte zapalovací svíčku příliš, abyste zabránili poškození.

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v těchto pokynech byly naměřeny podle standardizovaného měřicího postupu specifikovaného v EN ISO 22867:2011 a lze je použít pro porovnání strojů. Lze je použít pro předběžné vyhodnocení rizik.



Upozornění! Emise vibrací během skutečného používání stroje se může lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na používání stroje.

Karburátor a tlumič výfuku

Karburátor a tlumič výfuku jsou seřizovány výrobcem. Je-li potřeba provést změny, obraťte se, prosím, na svou prodejnu Hornbach pro pomoc. Nezkoušejte sami provádět nastavení!

Palivový a vzduchový filtr

Palivová nádrž na tomto stroji je vybavena palivovým filtrem umístěným na volném konci přívodu paliva. Požádejte pravidelně autorizovanou servisní středisko nebo podobně kvalifikovanou osobu, aby ho zkontroloval a vyměnil, bude-li to zapotřebí. Nezkoušejte sami provádět nastavení!

Vzduchový filtr kontrolujte alespoň každých 25 h provozu. Podle potřeby ho očistěte nebo vyměňte za nový:

1. Otevřete kryt vzduchového filtru **14**.
2. Pro odstranění prachu oklepte filtr o stabilní povrch. Pro odstranění zažraného prachu použijte stlačený vzduch (max. 3 bar).
3. Naneste malé množství oleje pro vzduchové filtry a oklepte filtr znovu pro odstranění nadbytečného oleje.
4. Vraťte vzduchový filtr do krytu vzduchového filtru **14** a zavřete ho.

Skladování

Bude-li stroj uschován na dobu delší než 30 dní, vypusťte vždy palivovou nádrž.



Upozornění! Ujistěte se, že stroj je vypnutý, zcela vychladlý a konektor zapalovací svíčky je odpojen.

1. Odšroubujte a sundejte uzávěr hrdla palivové nádrže **15**.
2. Použijte vhodné čerpadlo na benzín pro vyprázdnění palivové nádrže **16** do příslušné nádoby, která je vhodná pro takové látky.
3. Očistěte pořádně veškeré rozlité palivo měkkým hadříkem.
4. Skladujte stroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém, nemrznoucím, dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
5. Zakryjte stroj a jeho příslušenství plachtou nebo fólií pro ochranu před prachem.



Pozor! Benzín se časem znehodnocuje. Startování motoru může být obtížnější, je-li palivová směs příliš stará.

Plánovaný servis

		před započetím práce	týdně	po 25 hodinách provozu	na požádání
Celý stroj	Vizuální prohlídka	X			
	Čištění		X		X
Všechny přístupné šrouby	Dotáhnutí		X		X
Ovládací prvky	Kontrola funkčnosti	X			X
Vzduchový filtr	Čištění			X	
	Výměna				X
Zapalovací svíčka	Čištění			X	
	Výměna				X
Řezací vybavení	Čištění	X			X
	Výměna				X

Péče a údržba

Pravidelné a řádné čištění nezaručí pouze bezpečné používání, ale prodlužuje také životnost stroje.



Upozornění! Ujistěte se, že stroj je vypnutý, zcela vychladlý a konektor zapalovací svíčky je odpojen.

- Vždy udržujte stroj v čistotě, suchu a bez oleje nebo maziva.
- Během čištění používejte ochranné brýle a rukavice pro ochranu zraku a ruku.
- Vždy udržujte větrací otvory v čistotě za účelem bezpečného a řádného chodu.
- Kontrolujte pravidelně stroj z hlediska zřetelných vad a/nebo poškozených komponent.
- Kontrolujte pravidelně veškeré příslušenství. Mohlo by se časem uvolnit v důsledku vibrací.
- Nejnamáhanější součástí je řezací vybavení. Kontrolujte pravidelně strunovou hlavu:
 - Je-li strunová hlava opotřebená nebo poškozená, musí být ihned vyměněna.
 - Jestliže stroj začne nadměrně vibrovat, je strunová hlava pravděpodobně nevyvážená a musí být vyměněna.
 - Jestliže dojde struna ve strunové hlavě, je nutné strunovou hlavu vyměnit.
- Vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené díly.
- Jestliže tělo stroje potřebuje očistit, otřete ho kartáčem nebo vlhkým měkkým hadříkem. Lze použít jemný čisticí prostředek, ale nic jako benzín anebo podobné čisticí prostředky.
- Zažraný prach lze odstranit stlačeným vzduchem (max. 3 bar).
- Nepoužívejte nikdy žíraviny pro čištění plastových dílů.
- Mažte všechny pohyblivé díly v pravidelných intervalech.

Náhradní díly

Při objednávce náhradních dílů uvádějte, prosím, následující údaje:

- Typ stroje
- Katalogové číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Katalogové číslo požadovaného náhradního dílu

Na vyžádání v Markt.

Odstraňování poruch

Problem	Možná příčina	Řešení
Motor nespouští	V palivové nádrži není dostatek paliva	Přilijte palivo
	Ruční čerpadlo nebylo stisknuto při studeném nebo teplém startu	Stiskněte ruční čerpadlo a nastartujte
	Zapalovací svíčka je mokrá	Osušte zapalovací svíčku
	Zapalovací svíčka je poškozena	Vyměňte zapalovací svíčku
Motor se zastavuje	V palivové nádrži není dostatek paliva	Přilijte palivo
	Řezací vybavení je zablokováno	Odstraňte zablokování
	Otáčky motoru neodpovídají požadavkům terénu	Zvyšte nebo snižte otáčky motoru
Špatný výkon při vyžínání	Řezací vybavení není dostatečně ostré	Vyměňte řezací vybavení
	Řezací vybavení není správně namontováno	Namontujte řezací vybavení správně
	The cutting/trimming guard is clogged	Clean the cutting trimming guard
Nadměrné vibrace/hluk nebo velká akumulace kouře	Kryt pro vyžínání/řezání je zanesený	Očistěte kryt pro vyžínání
	Řezací vybavení je ulomeno	Vyměňte řezací vybavení
	Příruby na řezacím vybavení jsou poškozené	Vyměňte příruby
	Chybný poměr mísení a typ oleje	Vyměňte směs benzínu a oleje v palivové nádrži

Prohlášení o shodě

CE Prohlašujeme tímto, že výrobek popsaný v **Technických údajích**:

BLACKLINE[®]

Vyžínač BL-BT 25

vyrobený pro:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim / Německo

je ve shodě s následujícími směrniciemi:

Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC
Směrnice o emisích hluku zařízení 2000/14/EC
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

a odpovídá následujícím platným harmonizovaným normám:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

Soulad se zákonnými předpisy Směrnice o emisích hluku zařízení určených pro venkovní prostředí je ověřeno postupem pro vyhodnocení shody podle přílohy VI a Směrnice 2005/88/EC.

Naměřená hladina akustického výkonu: 109,7 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Likvidace

Tento stroj nesmí být likvidován jako netříděný komunální odpad. Musí být vrácen na určená sběrná místa k ekologické likvidaci. Pomůžete tím šetřit přírodní suroviny a chránit životní prostředí. Obraťte se na místní úřad pro více informací

Benzín, olej a směsi benzínu a oleje, stejně jako všechny ostatní věci, které jsou jimi znečištěny, nepatří do komunálního odpadu. Obraťte se na místní úřady pro více informací o jejich likvidaci.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem kvůli možnému zranění nebo nebezpečí udušení. Skladujte takový materiál na bezpečném místě a likvidujte ho ekologickým způsobem.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekoná vaše očakávania a želáme vám, aby ste ho radi používali.

Prečítajte si celý tento návod na použitie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návod si uchovajte pre prípad potreby.

Rozsah dodávky

- 1x** Hriadeľ motora
- 1x** Rezací hriadeľ
- 1x** Pomocná rukoväť
- 1x** Kryt žacieho nástroja
- 1x** Žacia hlava a skrutka
- 1x** Popruh a nástroje

V prípade, že niektorý komponent chýba, kontaktujte predajňu spoločnosti Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	1
Symbyly	2
Bezpečnostné pokyny	3
Technické údaje	7
Prehľad výrobku	8
Účel použitia	8
Dopĺňanie paliva	10
Kosenie	10
Zapnutie	11
Vypnutie	11
Rezacie nástroje	12
Hluk a vibrácie	12
Zapaľovacia sviečka	12
Karburátor a tlmič výfuku	12
Palivový filter a vzduchový filter	13
Uskladnenie	13
Údržbový plán	14
Starostlivosť a údržba	15
Náhradné diely	15
Riešenie problémov	16
Vyhlasenie o zhode	17
Záruka	18
Likvidácia	18

Symbols



Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípad potreby.



Používajte ochranné prostriedky hlavy, oči a uši za účelom ochrany hlavy, oči a uši.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.



Používajte protišmykovú obuv na ochranu chodidiel.



Varovanie - riziko nehody a zranenia osôb a vážneho poškodenia zariadenia.



Varovanie týkajúce sa rezacieho noža. Nedotýkajte sa ho, hrozí riziko porezania.



Varovanie týkajúce sa horúcich povrchov. Nedotýkajte sa ich, hrozí riziko popálenia.



Varovanie týkajúce sa horľavých materiálov. Počas dolievania paliva alebo prevádzky zariadenia nefajčite a vyhýbajte sa otvoreným ohňom.



Varovanie týkajúce sa odprskávajúcich predmetov. Vždy dbajte na to, aby sa počas prevádzky okoloidúci alebo iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.

15 m



Počas prevádzky vždy zachovávajte minimálnu bezpečnostnú vzdialenosť 15 metrov od iných osôb a zvierat.



Dbajte na to, aby sa iné osoby a zvieratá nachádzali počas používania zariadenia mimo pracovného priestoru a z pracovného priestoru odstráňte predmety, ktoré by mohli počas prevádzky odprskávať.



Max.
7900 min⁻¹

Počas kosenia dodržiavajte max. rýchlosť 7.900 min⁻¹.



Nepoužívajte kovové nože vhodné na vyžívanie.



Zariadenie je určené iba na kosenie.



Počas prevádzky sa nedotýkajte rezacích nástrojov. Počkajte, kým sa úplne zastavia.



Dolievajte iba zmes benzínu a oleja v pomere 40 : 1. Nepoužívajte čistý benzín. Palivo nedolievajte počas fajčenia ani v blízkosti otvoreného ohňa.



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením vždy odpojte zapaľovaciu sviečku.



Garantovaná hladina akustického výkonu.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Pred používaním zariadenia si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Dbajte na to, aby ste sa oboznámili s ovládačmi, aby ste mohli zariadenie správne používať. Dodržiavaním týchto pokynov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení osôb. Všetky pokyny a varovania si uchovajte pre prípad potreby.

1) ZAŠKOLENIE

- a) Dôkladne si prečítajte tieto pokyny. Pred používaním zariadenia sa oboznámte s príručkou vlastníka.
- b) Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi, používať toto zariadenie. Miestne predpisy môžu limitovať vek operátora.
- c) Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti osôb, predovšetkým detí, alebo zvierat.
- d) Dbajte na to, že operátor alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo zranenia iných osôb alebo poškodenie majetku.
- e) Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

2) PRÍPRAVA

- a) Toto zariadenie môže spôsobiť vážne zranenia. Dôkladne si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, zapnutia a vypnutia zariadenia. Oboznámte sa so všetkými ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
- b) Dávajte pozor na visuté napájacie káble.
- c) Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti osôb, predovšetkým detí.
- d) Vhodne sa oblečte! Nenoste voľné odevy ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí. Odporúča sa používať pevné rukavice, ochranný odev, protišmykovú obuv a bezpečnostné okuliare.
- e) Pri manipulácii s palivami buďte mimoriadne opatrní. Sú horľavé a výpary sú

výbušné. Je potrebné dodržať nasledujúce pokyny:

- Používajte iba schválený palivový kanister.
 - Keď je motor zapnutý, nikdy neotvárajte palivový uzáver ani nedolievajte palivo.
 - Pred doliatím paliva dbajte na to, aby motor a výfukové komponenty vychladli.
 - Zariadenie ani palivový kanister nikdy neskladujte v priestoroch s otvoreným ohňom, ako je napríklad ohrievač vody.
 - V prípade vylitia paliva zariadenie nezapínajte, ale vynesť ho mimo miestnosti s rozliatym palivom a až potom ho zapnite.
 - Po doliatí paliva vždy dôkladne zavrte a bezpečne utiahnite palivový uzáver.
 - Ak chcete palivovú nádrž vypustiť, musíte to urobiť vonku.
- f) V prípade, že rezací mechanizmus naráza na nejaký cudzí predmet alebo ak zariadenie začne vydávať akýkoľvek nezvyčajný zvuk alebo vibrácie, motor vypnite a počkajte, kým sa zariadenie úplne zastaví. Odpojte zapalovaciu sviečku a vykonajte nasledujúci postup:
 - Skontrolujte zariadenie, či nie je poškodené.
 - Skontrolujte, či sa niektoré komponenty alebo skrutky neuvolnili a utiahnite ich.
 - Akékoľvek poškodené komponenty nechajte vymeniť a nahradiť komponentmi s rovnakými špecifikáciami alebo opraviť.
 - g) Rukoväť sa smie montovať iba na hriadeľ motora.
- ### 3) PREVÁDZKA
- a) Toto zariadenie sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú opísané v tomto návode.
 - b) Počas používania zariadenie vždy noste vhodnú obuv a dlhé nohavice. Zariadenie nepoužívajte, keď ste bosí alebo

- máte obuté sandále. Používajte ochranné alebo bezpečnostné okuliare.
- c) Dôkladne skontrolujte miesto, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli od zariadenia odprskávať.
 - d) Zariadenie skontrolujte pred použitím a po každom náraze, či nie sú zjavné známky opotrebovania alebo poškodenia a v prípade potreby ho opravte.
 - e) Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodenými ochrannými krytmi alebo bez ochranných krytov.
 - f) Dbajte na to, aby ste ruky a chodidlá udržiavali vždy mimo rezacích nástrojov, predovšetkým pri zapínaní zariadenia.
 - g) Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi, používať toto zariadenie.
 - h) Zariadenie prestaňte používať v blízkosti osôb, predovšetkým detí, alebo zvierat.
 - i) Zariadenie používajte iba za denného svetla alebo dobrého umelého osvetlenia.
 - j) Motor vypnite pred čistením alebo odstraňovaním zaseknutých predmetov.
 - k) Motor vypnite pred kontrolou, údržbou alebo prácou na zariadení.
 - l) Motor vypnite pred úpravou pracovnej polohy rezacieho zariadenia.
 - m) Motor vypnite v prípade, ak nechávate zariadenie bez dozoru.
 - n) Dbajte na to, aby bolo zariadenie pred zapnutím v správnej určenej pracovnej polohe.
 - o) Počas používania zariadenia vždy dbajte na to, aby bola pracovná poloha bezpečná.
 - p) Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený, prasknutý alebo nadmerne opotrebovaný rezací nástroj. Nikdy nepoužívajte viacčlenné otáčacie reťaze a mlátiace nože.
 - q) Motor a tlmič výfuku udržiavajte čistý bez zvyškov, listov a nadmerného maziava, aby sa znížilo riziko požiaru.
 - r) Vždy dbajte na to, aby počas používania boli rukováti a kryty upevnené na zariadení. Nikdy sa nepokúšajte používať neúplné zariadenie ani zariadenie s neoprávnenými úpravami.
 - s) Zariadenie obsluhujte vždy oboma rukami, ktoré musia byť stále na oboch rukovátiach.
 - t) Vždy kontrolujte svoje okolie a buďte pozorní, pretože môže hroziť riziko, ktoré nemusíte spozorovať kvôli hluku vydávanému zariadením.
 - u) Dbajte na to, aby nedošlo k poraneniám spôsobeným akýmkoľvek zariadením určených na rezanie lanka. Po predĺžení rezacieho lanka vždy vráťte zariadenie do normálnej prevádzkovej polohy a až potom ho zapnite.
 - v) Vždy dbajte na to, aby boli ventilačné otvory čisté a bez zvyškov.
- #### 4) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
- a) Keď zariadenie vypnete za účelom vykonania servisu, kontroly alebo skladovanie, vypnite motor, odpojte zapalovaciu sviečku a dbajte na to, aby sa pohyblivé komponenty úplne zastavili. Zariadenie nechajte vychladnúť a až potom vykonajte kontroly, úpravy a pod.
 - b) Zariadenie skladujte na mieste, kde sa výpary z paliva nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Pred skladovaním nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
 - c) Zariadenie, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí.
 - d) Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
 - e) Pri preprave alebo skladovaní zariadenia vždy namontujte prepravný kryt na rezací nástroj.
 - f) Počas prepravy dbajte na to, aby sa palivo nevylialo.
 - g) Výrobok skladujte na suchom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením a iba po vyprázdnení palivovej nádrže a očistení zariadenia. Zariadenie sa smie skladovať vo vnútri iba za týchto podmienok.

5) MANIPULÁCIA S PALIVOM

- a) Dodržiavať pokyny týkajúce sa údržby a opravy tohto zariadenia. Nikdy na zariadení nevykonávajte úpravy. Nikdy nemeňte vopred nastavenú rýchlosť otáčania alebo nastavenia motora a zariadenia. Informácie týkajúce sa údržby a opravy sú uvedené v tejto používateľskej príručke.
- b) Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, mohli by ste sa popáliť. Počas prevádzky zariadenia alebo krátko po nej sú jeho komponenty, ako napríklad výfukové potrubie, motor a iné povrchy, veľmi horúce! Berte do úvahy označenia na zariadení.
- c) Dbajte na to, aby boli vetracie otvory spaľovacieho motora čisté. Dbajte na to, aby sa v otvore na prívod vzduchu neusádzal prach, nečistoty, plyny a výpary.
- d) Dbajte na to, aby bola cirkulácia vzduchu adekvátna a dobrá. Zariadenie musí byť jednoducho prístupné zo všetkých strán.
- e) Pred dolievaním paliva zariadenie vždy vypnite a nechajte vychladnúť. Benzín je jednoducho horľavý. Počas dolievania paliva nikdy nefajčite. Palivo nedolievajte, ak sa v blízkosti nachádza otvorený oheň.
- f) Vždy používajte vhodné pomôcky, ako napríklad lievik a plniace hrdlá. Palivo nevylejte na zariadenia alebo na výfukový systém. Hrozí riziko vznietenia. Avšak, ak sa palivo vyleje, je potrebné ho opatrne odstrániť zo všetkých komponentov zariadenia. Pred zapnutím zariadenia musia všetky zvyšky vyprchať!
- g) Výfukové plyny a palivové výpary sú škodlivé. Palivové výpary sa môže vznietiť. Zariadenie nikdy nepoužívajte v prostredí, kde hrozí riziko výbuchu.
- h) Počas dolievania paliva nikdy nevdychujte žiadne palivové výpary. Palivovú nádrž nikdy nedopĺňajte v uzatvorených priestoroch, ako sú napríklad pivnica alebo prístrešok. Hrozí riziko otravy a výbuchu!
- i) Dbajte na to, aby sa benzín nedostal do

kontaktné s pokožkou.

- j) Počas dolievania paliva nejedzte ani nepite. V prípade požitia benzínu alebo oleja alebo v prípade, že sa benzín alebo olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- k) Po doplnení paliva okamžite zatvorte palivový uzáver. Dbajte na to, aby bol správne zatvorený.
- l) Nikdy nepoužívajte zariadenia bez vzduchového filtra.

6) ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ

Aj v prípade, ak sa zariadenie používa v súlade s ustanoveniami, vždy existujú zostatkové riziká. Môžu hroziť nasledujúce nebezpečné situácie vyplývajúce z konštrukcie a dizajnu zariadenia.

- a) Zdravotné problémy spôsobené vibráciami v prípade dlhodobého používania zariadenia alebo neadekvátnej manipulácie a nesprávnej údržby.
- b) Poranenia a poškodenia majetku spôsobené zlomeným príslušenstvom alebo skrytým predmetom, ktorý náhodne odskočí.
- c) Poranenia a poškodenia majetku spôsobené odprskávacími predmetmi.
- d) Popáleniny v prípade chytenia horúcich povrchov.

7) NÚDZOVÁ SITUÁCIA

Prečítajte si tento návod na použitie a oboznámte sa s používaním tohto zariadenia. Zapamätajte si bezpečnostné pokyny a dôsledne ich dodržiavajte. Týmto spôsobom predídete rizikám a nebezpečenstvám:

- a) Vždy dbajte na to, aby ste pri používaní tohto zariadenia vopred zistili a odstránili akékoľvek riziká. Rýchlym zásahom je možné predísť poraneniu a poškodeniu majetku.
- b) Ak je zariadenie pokazené, vypnite ho a odpojte konektor zapalovacej sviečky. Zariadenie nechajte skontrolovať kvalifikovaným odborníkom a v prípade potreby opraviť pred opätovným uvedením do prevádzky.

- c) V prípade požiaru zariadenie vypnite a odpojte konektor zapalovacej sviečky. Ak vypínač zariadenie nie je dostupný, okamžite použite protipožiarne opatrenia.

8) ZNÍŽENIE VIBRÁCIÍ A HLUKU

Ak chcete znížiť dopad vibrácií a hluku, obmedzte používanie, použite prevádzkové režimy s nižšou úrovňou vibrácií a hluku a používajte osobné ochranné prostriedky. Vykonajte nasledujúce opatrenia na znížení rizík spôsobených vibráciami a hlukom:

- a) Zariadenie používajte iba v súlade s jeho dizajnom a týmito pokynmi.
- b) Dbajte na to, aby bolo zariadenie v dobrom stave a dobre udržiavané.
- c) Používajte vhodné aplikačné nástroje pre dané zariadenie a dbajte na to, aby boli v dobrom stave.
- d) Pevne držte rukoväti/držadlá.
- e) Toto zariadenie uchovávajte v súlade s týmito pokynmi a dobre namazané (v prípade potreby).
- f) Prácu si naplánujte, aby ste vysoké vibrácie zariadenia rozložili na niekoľko dní.

Technické údaje

Posun motora	25 cm ³
Maximálny výkon motora	0,8 kW
Pomer zmesi benzínu a oleja	40:1
Max. šírka záberu	430 mm
Rozmery žacieho lanka	ø 2 mm
Rýchlosť vretena	3000/min
Maximálna otáčacia frekvencia vretena	7900/min
Rýchlosť motora pri maximálnej otáčacej frekvencii vretena	10500/min
Spotreba paliva pri max. výkone	0,38 kg/h
Špecifická spotreba paliva pri max. výkone	447 g/kWh
Objem palivovej nádrže	500 cm ³ (ml)
Čistá hmotnosť	5,5 kg
Hladina akustického tlaku ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A)/Neistota K = 3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A)/Neistota K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (garantovaná $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Max. vibrácie ($a_{n,R}$)	11,185 m/s ² /Neistota K = 1,5 m/s ²

Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného zariadenia s iným. Deklarovaná hodnota vibrácií sa môže používať aj na predbežnú analýzu vystavenia vibráciám.

VAROVANIE! Hodnota vibrácií počas aktuálneho používania zariadenie sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa zariadenie používa. Identifikujte bezpečnostné opatrenia za účelom ochrany operátora, ktoré sú založené na odhadovanom vystavení v aktuálnych podmienkach používania (berúc do úvahy všetky komponenty prevádzkového cyklu, ako doba, počas ktorej bolo zariadenie vypnuté, ako aj zapnuté na voľné otáčky spolu s dobou zapnutia).

Hladina akustického výkonu pociťovaná operátorom môže prekročiť hodnotu 85 dB(A), a preto je potrebné urobiť opatrenia na ochranu sluchu.

Prehľad výrobku

- 1 Motor
- 2 Ventilačný otvor
- 3 Konektor popruhu
- 4 Poistka plynu
- 5 Spínač zapalovania
- 6 Hriadel' motora
- 7 Pomocná rukoväť
- 8 Poistný kolík
- 9 Rezací hriadel'
- 10 Kryt žacieho nástroja
- 11 Žacia hlava
- 12 Konektor zapalovacej sviečky
- 13 Páčka sýtiča
- 14 Kryt vzduchového filtra
- 15 Uzáver palivovej nádrže
- 16 Palivová nádrž
- 17 Štartér
- 18 Hlavná rukoväť
- 19 Páčka plynu
- 20 Konektor pomocnej rukoväti
- 21 Svorka
- 22 Zaisťovací regulátor
- 23 Rezač lanka

Účel použitia

Zariadenie vybavené žacou hlavou na kosenie a krytom žacieho nástroja je určené na rezanie malej buriny, trávy a podobnej mäkkej vegetácie.

Akékoľvek iné používanie alebo úpravy zariadenia sa považuje za nevhodné používanie, ktoré môže spôsobiť vážne nebezpečné situácie. Zariadenie sa nesmie používať na nezvyčajne tvrdých, suchých alebo mokrých materiáloch.

Toto zariadenie nie je určené na komerčné účely.

POMOCNA RUKOVÄŤ

- 1 Odmontujte skrutky z pomocnej rukoväti **7**. Pomocnú rukoväť **7** bezpečne namontujte na hriadel' motora **6** pomocou dvoch skrutiek.

REZACÍ HRIADEL'

- 2 Stlačte poistný kolík **8** a rezací hriadel' **9** zasuňte do svorky **21**. Poistný kolík **8** posúvajte dovtedy, kým nezapadne na miesto, a bezpečne zaistíte zaisťovací regulátor **22**. Rezací hriadel' **9** je možné upevniť do 3 pracovných polôh.

KOSENIE

- 1 Rezací hriadeľ **9** umiestnite spolu s vretenom tak, aby smeroval k montérovi.
- 2 Odmontujte skrutku krytu žacieho nástroja a kryt žacieho nástroja **10** namontujte na rezací hriadeľ **9** pomocou skrutky krytu žacieho nástroja
- 3 Žacie hlavu **11** zasuňte na rezací hriadeľ **9**.
- 4 Pomocou skrutky žacej hlavy bezpečne utiahnite žaciu hlavu **11** na rezacom hriadeľ **9**.



Varovanie! Dbajte na to, aby kryt smeroval k používateľovi.



Upozornenie! Dbajte a to, aby sa šesťhranná drážka v žacej hlave úplne zasuňovala do rezacieho hriadeľa.

POPRUH

- 1 Popruh oviňte okolo svojho ľavého ramena a upravte jeho dĺžku tak, aby karabínka bola na pravom bedre vo výške pásu. Popruh upevnite ku konektoru popruhu **3** na zariadení.



Varovanie! Zariadenie nikdy nepoužívajte bez popruhu.



Varovanie! V prípade núdzovej situácie okamžite potiahnite červený pás za účelom odpojenia zariadenia od popruhu.

PÁČKA SÝTIČA

- 1 Páčku sýtiča dajte do polohy **STUDENÝ ŠTART** I↘, alebo **TEPLÝ ŠTART** III↘ (podľa potreby). Podrobnejšie informácie nájdete v časti „Zapnutie“.

PALIVOVÉ ČERPADLO

- 2 V prípade studeného štartu niekoľkokrát stlačte palivové čerpadlo, aby sa palivo načerpalo z palivovej nádrže do motora. Podrobnejšie informácie nájdete v odseku „Studený štart“ v časti „Zapnutie“.

Dopĺňanie paliva



Upozornenie! Toto zariadenie sa nedodáva s plnou nádržou. Pred používaním zariadenia je potrebné nádrž naplniť. Dbajte na to, aby ste naliali správnu zmes benzínu.

Toto zariadenie je vybavené 2-taktovým vzduchom chladeným motorom, ktorý vyžaduje zmes bezolovnatého benzínu a kvalitného motorového oleja (TRIEDY JASO FC alebo TRIEDY ISO EGC). NEPOUŽÍVAJTE zmes oleja BIA ani TWC (pre vodou chladené motory). Benzínovo-olejová zmes v pomere 40 : 1.

1. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže **15** a zložte ho.
2. Pomocou správneho lievika s filtrom nalejte palivovú zmes do palivovej nádrže **16**. Neprelejte ju. Pod vrchom palivovej nádrže nechajte voľný priestor približne 5 mm.
3. Znova namontujte uzáver palivovej nádrže **15** a bezpečne utiahnite.
4. Akúkoľvek vyliatu palivovú zmes odstráňte mäkkou handričkou.



Varovanie! Horľavé materiály. Počas dolievania paliva alebo prevádzky zariadenia nefajčite a vyhýbajte sa otvoreným ohňom.



Upozornenie! Na prevádzku zariadenia nepoužívajte biopalivá.

Kosenie

Žaciu hlavu a kryt používajte na kosenie malej buriny, trávy alebo podobnej mäkkej vegetácie.



Varovanie! Pred používaním zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo neúplne zmontované.

1. Dbajte na to, aby boli kryt žacieho nástroja **10** a žacia hlava správne namontované.
2. Vždy dodržiavajte bezpečnú polohu.
3. Zariadenie zapnite v súlade s pokynmi v časti „Zapnutie“ v tomto návode.
4. Žaciu hlavu pridržujte pod uhlom približne 30° vzhľadom k zemi.
5. Opatrne pohybuje zariadením zľava doprava.
6. Vysokú trávu sa nepokúšajte zrezať na jeden raz. Veľmi vysokú trávu koste postupne.
7. Rezacie nástroje pravidelne čistite; pozrite si časť „Rezacie nástroje“.

V prípade opotrebovania alebo nadmerného skrátenia žacieho lanka je možné vytiahnuť nové žacie lanko dotknutím sa zeme žacou hlavou. Nadmerne dlhé žacie lanko sa automaticky odreže rezačom lanka **23**.



Upozornenie! Nekoste mokrú trávu, pretože by sa mohla nalepiť na rezacie nástroje a kryt, čím sa zabráni správne- mu odstraňovaniu odrezkov a mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu - pošmyknutiu sa a spadnutiu na mokrom povrchu.

Zapnutie



Nebezpečenstvo! Toto zariadenie produkuje škodlivé výfukové plyny. V prípade nesprávneho použitia môže dôjsť k otrave, strate vedomia alebo smrti.

Zariadenie umiestnite na pevný, rovný a nehorľavý povrch. Dbajte na to, aby sa rezacie nástroje voľne pohybovali a aby sa nedostávali do kontaktu so žiadnymi predmetmi ani zemou.

STUDENÝ ŠTART

1. Spínač zapalovania **5** dajte do polohy I (zapnuté).
2. Páčku sýtiča **13** dajte do polohy STUDENÝ ŠTART I↵.
3. Niekoľkokrát stlačte palivové čerpadlo, kým sa palivo dostane voľne do spätného potrubia nádrže.
4. Palivové čerpadlo stlačte znova 6x.
5. Stlačte a podržte páčku plynu **19**.
6. Stlačte a podržte poistku plynu **4**.
7. Potiahnite štartér **17** za účelom naštartovania motora.
8. Páčku sýtiča **13** dajte do polohy TEPLÝ ŠTART III.
9. Zariadenie nechajte zapnuté na voľnobehu po dobu 10 - 15 sekúnd, aby sa zahrialo.
10. Stlačením páčky plynu **19** nastavíte max. prevádzkovú rýchlosť.


TEPLÝ ŠTART

1. Spínač zapalovania **5** dajte do polohy I (zapnuté).
2. Páčku sýtiča **13** dajte do polohy TEPLÝ ŠTART III.
3. Potiahnite štartér **17** za účelom naštartovania motora.
4. Stlačením páčky plynu **19** nastavíte max. prevádzkovú rýchlosť.

Vypnutie




Varovanie! Nôž sa otáča aj po vypnutí zariadenia. Počkajte, kým sa všetky komponenty zastavia, a až potom sa ich môžete dotýkať.


1. Uvoľnite poistku plynu **4** a páčku plynu **19**.
2. Keď je zariadenie zapnuté v režime voľnobehu, spínač zapalovania **5** dajte do polohy  (vypnuté) za účelom vypnutia motora.

Rezacie nástroje

Zaručte, aby boli rezacie nástroje ostré a neo-potrebované, aby sa zaručil najlepší výkon pri kosení. Opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje vymeňte za nové rovnakého typu.

 **Varovanie!** Dbajte na to, aby bolo za-riadenie vypnuté, úplne vychladnuté a odpojte konektor zapalovacej sviečky.


Počas používania rezacích nástrojov zariadenia vždy používajte bezpečnostné okuliare a rukavice za účelom ochrany očí a rúk.

 **Varovanie!** Rukou nevyberajte žiadne predmety zablokované v rezacích nástrojoch. Pri čistení rezacích nástrojov použite vhodné nástroje, ako napríklad drevenú latku.

Zapalovacia sviečka

Zapalovaciu sviečku kontrolujte minimálne každých 25 hodín používania. V prípade potreby ju očistite alebo vymeňte za novú (TORCH L8RTC):


1. Konektor zapalovacej sviečky **12** vytiahnite zo zapalovacej sviečky a odpojte ho.
2. Zapalovaciu sviečku uvoľnite pomocou dodaného kľúča a zložte ju.
3. Mosadznou kefkou dôkladne odstráňte akékoľvek zvyšky ako olej.
4. Zapalovaciu sviečku utrite mäkkou handričkou.
5. Medzera zapalovacej sviečky musí byť 0,6 - 0,7 mm a farba elektródy musí byť svetlo hnedá.
6. V prípade zistenia poškodenia zapalovaciu sviečku vymeňte za novú.
7. Zapalovaciu sviečku znova namontujte dodaným kľúčom a znova zapojte konektor zapalovacej sviečky **12**.

 **Upozornenie!** Zapalovaciu sviečku veľmi neťahujte, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu.

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v týchto pokynoch boli odmerané v súlade so štandardizovanými meracími postupmi špecifikovanými v norme EN ISO 22867:2011 a môžu sa používať na porovnávanie zariadení.

Môžu sa používať aj na predbežné zhodnotenie vystavenia sa vibráciám a hluku.

 **Varovanie!** Vibrácie počas aktuálneho používania zariadenie sa môžu líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty v závislosti od používania zariadenie.

Karburátor a tlmič výfuku

Karburátor a tlmič výfuku nastavuje výrobca. Ak je potrebná ich výmena, kontaktujte predajňu spoločnosti Hornbach, ktorá vám poskytne pomoc. Úpravy sa nepokúšajte vykonávať svojpomocne!

Palivový filter a vzduchový filter Uskladnenie

Palivová nádrž tohto zariadenia je vybavená palivovým filtrom umiestneným na voľnom konci palivového potrubia. Pravidelne požiadajte autorizovaný servis alebo podobnú kvalifikovanú osobu o jeho kontrolu a prípadnú výmenu. Úpravy sa nepokúšajte vykonávať svojpomocne!

Vzduchový filter kontrolujte minimálne každých 25 hodín používania. V prípade potreby ho očistite alebo vymeňte za nový:

1. Otvorte kryt vzduchového filtra **14**.
2. Filter oklepte o stabilný povrch za účelom odstránenia prachu. Na odstránenie nánosov prachu použite vysoký tlak vzduchu (max. 3 bary).
3. Naneste malé množstvo oleja pre vzduchové filtre a filter znova oklepte za účelom odstránenia nadbytočného množstva oleja.
4. Vzduchový filter znova vložte do krytu vzduchového filtra **14** a zatvorte ho.

Palivovú nádrž vždy vyprázdňte, keď zariadenie plánujete skladovať na dobu dlhšiu ako 30 dní.



Varovanie! Dbajte na to, aby bolo zariadenie vypnuté, úplne vychladnuté a odpojte konektor zapalovacej sviečky.

1. Odstuknuté uzáver palivovej nádrže **15** a zložte ho.
2. Pomocou vlastného palivového čerpadla vyprázdnite palivovú nádrž **16** do nádoby vhodnej pre daný typ látok.
3. Akúkoľvek vyliatu palivovú zmes odstráňte mäkkou handričkou.
4. Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte v tmavej, suchej, dobre vetranej miestnosti chránenej pred mrazom a mimo dosahu detí.
5. Zariadenie a jeho príslušenstvo prikryte handrou alebo fóliou, aby bolo chránené pred prachom.



Upozornenie! Benzín sa časom znehodnocuje. Zapnutie zariadenia môže byť problémové, ak je palivová zmes veľmi studená.

Údržbový plán

		pred začatím prac	tyždenne	po 25 hodinách používania	podľa potreby
Kompletné zariadenie	Vizuálna kontrola	X			
	Očistiť		X		X
Všetky dostupné skrutky	Opätovne dotiahnuť		X		X
Ovládače	Skontrolovať funkčnosť	X			X
Vzduchový filter	Očistiť			X	
	Vymeniť				X
Zapaľovacia sviečka	Očistiť			X	
	Vymeniť				X
Rezacie nástroje	Skontrolovať	X			X
	Vymeniť				X

Starostlivosť a údržba

Pravidelným a správnym čistením sa zaručí nielen bezpečné používanie, ale zároveň sa predlíži aj životnosť zariadenia.



Varovanie! Dbajte na to, aby bolo zariadenie vypnuté, úplne vychladnuté a odpojte konektor zapaľovacej sviečky.

- Zariadenie uchovávajte vždy čisté, suché a bez nánosov oleja alebo maziva.
- Počas čistenia používajte bezpečnostné okuliare a rukavice na ochranu očí a rúk.
- Zariadenie a ventilačné otvory udržiavajte vždy čisté, aby sa zaručila bezpečná a správna prevádzka.
- Zariadenie pravidelne kontrolujte, aby ste zistili bežné nedostatky a/alebo poškodenia komponentov.
- Pravidelne kontrolujte všetky prípojky. Mohli by sa časom uvoľniť kvôli vibráciám.
- Najviac používaným komponentom sú rezacie nástroje. Pravidelne kontrolujte žaciu hlavu:
 - Ak je žacia hlava opotrebovaná, je potrebné ju okamžite vymeniť.
 - Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať, žacia hlava je pravdepodobne nesprávne vyvážená a je potrebné ju vymeniť.
 - V prípade, že v žacej hlave chýba rezacie lanko, žaciu hlavu je potrebné vymeniť.
- Vymeňte akékoľvek opotrebované alebo poškodené komponenty.
- Ak je potrebné očistiť telo zariadenia, utrite ho kefkou alebo mäkkou handričkou. Je možné použiť jemný čistiaci prostriedok, ale nie benzín alebo iné čistiace prostriedky.
- Nánosy prachu je možné očistiť vysokým tlakom vzduchu (max. 3 bary).
- Na čistenie plastových komponentov nikdy nepoužívajte žieraviny.
- Pravidelne mažte všetky pohyblivé komponenty.

Náhradné diely

Pri objednávke náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Číslo výrobku zariadenia
- Identifikačné číslo zariadenia
- Číslo náhradného dielu požadovaného komponentu

Na požiadavku trhu.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nedostatok paliva v palivovej nádrži	Pridajte palivo
	Štartér nebol stlačený pri studenom alebo teplom štarte	Stlačte štartér a naštartujte
	Zapaľovacia sviečka je mokrá	Osušte zapaľovaciu sviečku
	Zapaľovacia sviečka je poškodená	Vymeňte zapaľovaciu sviečku
Motor sa vypne	Nedostatok paliva v palivovej nádrži	Pridajte palivo
	Rezacie nástroje sú zaseknuté	Odstráňte zaseknuté predmety
	Rýchlosť motora nezodpovedá požiadavkám terénu	Zvýšte alebo znížte rýchlosť motora
Nedobrá kvalita kosenie	Rezacie nástroje nie sú dostatočne ostré	Vymeňte rezacie nástroje
	Rezacie nástroje nie sú správne umiestnené	Správne vložte rezacie nástroje
	Kryt žacieho/vyžínacieho nástroja je zanesený	Očistite kryt žacieho/vyžínacieho nástroja
Nadmerné vibrácie/hluk alebo nadmerná akumulácia dymu	Rezacie nástroje sú zlomené	Vymeňte rezacie nástroje
	Príruby na rezacích nástrojoch sú uvoľnené	Utiahnite príruby
	Príruby na rezacích nástrojoch sú zlomené	Vymeňte príruby
	Nesprávny pomer zmesi a typ oleja	Vymeňte zmes paliva a oleja v palivovej nádrži

Vyhlásenie o zhode

CE Vyhlasujeme, že výrobok opísaný v časti **Technické údaje**:

BLACKLINE[®]

Kosačka BL-BT 25

vyrobená pre spoločnosť:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

je v súlade s nasledujúcimi smernicami:

smernica o strojoch 2006/42/ES,
smernica o prostredí 2000/14/ES,
smernica o elektromagnetickej kompa-
tibilite 2014/30/EÚ

a v súlade s nasledujúcimi platnými harmoni-
zovanými normami:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

Súlad so smernicou o emisiách hluku v pro-
stredí bol overený v súlade s hodnotiacimi
postupmi opísanými v prílohe VI. a v smernici
2005/88/ES.

Nameraná hladina akustického výkonu: 109,7 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného pros-
tredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technic-
kých podkladov

Bornheim 22. 04. 2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Likvidácia

Toto zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Musí sa zaniest' do strediska, ktoré sa zaoberá separovaným zberom, za účelom recyklácie. Týmto spôsobom prispějete k zachovaniu zdrojov a ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie vám poskytnú miestne úrady.

Benzín, olej a zmes benzínu a oleja, ako aj iné pevné predmety nimi pokryté nepatria do komunálneho odpadu. Podrobnejšie informácie o ich likvidácii vám poskytnú miestne úrady.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože hrozí riziko zranenia alebo zadusenia. Tieto materiály skladujte bezpečne alebo zlikvidujte environmentálne vhodným spôsobom.

Mulțumim!

Suntem convinși că această mașină vă va depăși așteptările și vă urăm s-o folosiți cu plăcere.

Citiți acest manual în întregime, respectați instrucțiunile privind siguranța în utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Piese livrate

- 1x** ax motor
- 1x** ax tăiere
- 1x** mâner auxiliar
- 1x** apărătoare cap tundere
- 1x** cap tundere
- 1x** Harnașament și unelte

Dacă vreuna dintre piese lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul Hornbach.

Cuprins

Piese livrate	1
Simboluri	2
Instrucțiuni pentru siguranța în utilizare	3
Date tehnice	7
Vedere de ansamblu a produsului	8
Modul de utilizare corect	8
Alimentarea	10
Tunderea vegetației moi	10
Pornirea	11
Oprirea	11
Dispozitive de tăiere	12
Zgomotul și vibrațiile	12
Bujia	12
Carburatorul și amortizorul de zgomot	12
Filtrul de combustibil și filtrul de aer	13
Depozitarea	13
Întreținerea programată	14
Îngrijirea și întreținerea	15
Piese de schimb	15
Depanarea	16
Declarație de conformitate	17
Garanție	18
Aruncarea	18

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.



Max.
7900 min⁻¹

Nu depășiți turația maximă, de 7.900 rot./min, la tunderea cu fir.



Purtați echipament de protecție pentru cap, ochi și urechi, pentru a vă proteja aceste organe.



Nu utilizați lame metalice, adecvate pentru tăierea vegetației groase.



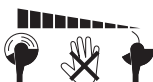
Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Această mașină este destinată doar tunderii vegetației subțiri.



Purtați încălțăminte de protecție anti-derapantă pentru a vă proteja picioarele.



Nu atingeți dispozitivele de tăiere în timpul funcționării. Așteptați până la oprirea lor definitivă.



Avertizare de accidentare și vătămare pentru persoane și distrugerii materiale grave



Alimentați doar cu amestec de benzină/ulei în proporție de 40:1. Nu folosiți benzină pură. Nu alimentați mașina în timp ce fumați sau în apropiere de un foc deschis.



Avertisment: lamă tăioasă. Nu o atingeți, există pericolul să vă tăiați.



Scoateți întotdeauna bujia înainte de inspectare, reglare, întreținere sau curățare.



Avertisment: suprafețe fierbinți. Nu le atingeți, există pericolul să vă ardeți.



Avertisment: materiale inflamabile. Nu fumați și evitați focul deschis în timp ce alimentați sau utilizați mașina.



Nivel de putere acustică garantat.



Avertisment: pot fi azvârlite obiecte. Asigurați-vă întotdeauna că trecătorii, alte persoane sau animalele de companie sunt la o distanță la adăpost de pericole în timpul funcționării mașinii.

15 m



În timpul utilizării, păstrați o distanță de min. 15 metri față de alte persoane și animale de companie.



Nu permiteți pătrunderea în zona de lucru a altor persoane și a animalelor de companie în timpul utilizării mașinii și îndepărtați din zona de lucru obiectele străine care ar putea fi azvârlite în timpul utilizării mașinii.

Instrucțiuni pentru siguranța în utilizare

AVERTISMENT! Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza această mașină. Aveți grijă să vă familiarizați cu comenzile, astfel încât să puteți utiliza mașina corect. Respectați aceste instrucțiuni pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Păstrați toate instrucțiunile și avertismentele pentru consultări ulterioare.

1) INSTRUIRE

- a) Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu manualul utilizatorului înainte de a încerca să folosiți mașina.
- b) Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Regulamentele locale pot impune restricții de vârstă pentru utilizator.
- c) Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii, sau animale de companie.
- d) Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau răsunelile care pot afecta alte persoane sau bunurile lor.
- e) Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.

2) PREGĂTIRE

- a) Această mașină poate provoca vătămări grave. Citiți cu atenție instrucțiunile ca să manevrați, să pregătiți, să întrețineți, să porniți și să opriți corect mașina. Familiarizați-vă cu toate comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
- b) Feriți-vă de cablurile electrice de deasupra capului.
- c) Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii.

- d) Îmbrăcați-vă adecvat! Nu purtați haine largi sau bijuterii, care pot fi agățate de piesele în mișcare. Se recomandă purtarea de mănuși robuste, îmbrăcăminte de protecție, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție.
- e) Manipulați combustibilii cu deosebită atenție. Aceștia sunt inflamabili, iar vaporii sunt explozivi. Trebuie respectate următoarele lucruri:
 - Utilizați doar un container pentru combustibil avizat.
 - Nu deschideți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu alimentați mașina în timp ce motorul funcționează.
 - Așteptați ca motorul și circuitul de eșapament să se răcească, înainte de realimentarea cu combustibil.
 - Nu păstrați niciodată mașina sau containerul de combustibil în interior lângă o flacără deschisă, de pildă lângă un boiler.
 - Dacă s-a vărsat combustibil, nu încercați să porniți motorul, ci mutați mașina departe de combustibilul vărsat, înainte de a o porni.
 - După realimentare, puneți întotdeauna la loc capacul și strângeți-l bine.
 - Dacă vreți să goliți rezervorul de combustibil, faceți această operație în aer liber.
- f) Dacă mecanismul de tăiere lovește un corp străin sau dacă mașina începe să producă sunete sau vibrații, deconectați motorul și așteptați ca mașina să se oprească definitiv. Deconectați bujia și parcurgeți următorii pași:
 - Examinați mașina, căutând avarii.
 - Verificați dacă nu există piese sau șuruburi slăbite.
 - Înlocuiți sau reparați piesele defecte cu piese cu caracteristici tehnice echivalente.
- g) Mânerul trebuie instalat doar pe axul motorului.

3) UTILIZARE

- a) Această mașină nu trebuie utilizată în niciun alt scop în afară de cel descris.
- b) În timpul utilizării, purtați întotdeauna încălțăminte groasă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina desculț sau încălțat cu sandale decupate. Purtați ochelari de protecție.
- c) Controlați amănunțit zona unde va fi folosită mașina și îndepărtați toate obiectele pe care mașina le-ar putea azvârli.
- d) Înainte de a utiliza mașina și după orice ciocnire, căutați semne de uzură sau avariere și faceți reparațiile necesare.
- e) Nu utilizați niciodată mașina cu apărătoarele avariate sau nemontate la locul lor.
- f) Țineți-vă mâinile și picioarele departe de piesele tăietoare în orice moment, dar mai ales când porniți motorul.
- g) Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina.
- h) Opriti mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii, sau animale de companie.
- i) Folosiți mașina doar la lumina zilei sau la lumină artificială de bună calitate.
- j) Opriti motorul înainte de curățare sau când trebuie deblocat.
- k) Opriti motorul înainte de verificare, efectuarea unor operații de întreținere sau alte intervenții la mașină.
- l) Opriti motorul înainte de reglarea poziției dispozitivului de tăiere.
- m) Opriti motorul înainte de a lăsa mașina nesupravegheată.
- n) Asigurați-vă că mașina este amplasată corect într-o poziție de lucru prestabilită, înainte de a porni motorul.
- o) În timpul utilizării mașinii, aveți grijă întotdeauna ca poziția de lucru să fie sigură.
- p) Nu utilizați mașina cu o lamă de tăiere deteriorată, crăpată sau foarte tocită. Nu folosiți niciodată lanțuri metalice pivotante și lame batante.
- q) Pentru a reduce pericolul de incendiu, aveți grijă ca în motor și în amortizorul

de zgomot să nu se strângă gunoaie, frunze și lubrifiant în exces.

- r) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânererele și apărătoarele sunt montate, când utilizați mașina. Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă sau una cu modificări neautorizate.
- s) Folosiți întotdeauna ambele mâini pentru a utiliza o mașină cu două mânerere.
- t) Fiți mereu atent la tot ce vă înconjoară și urmăriți posibilele pericole, care s-ar putea să fie mascate de zgomotul produs de mașină.
- u) Aveți grijă să nu vă răniți cu dispozitivul de ajustare a lungimii filamentului. După întinderea unui nou fir de tăiere, readuceți mașina în poziția de funcționare normală, înainte de a o porni.
- v) Aveți grijă întotdeauna ca fantele de ventilație să nu se astupe cu gunoaie.

4) ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- a) Când opriti mașina pentru service, inspectare sau depozitare, opriti motorul, deconectați cablul bujiei de la aceasta și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit definitiv. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua inspecții, reglaje etc.
- b) Depozitați mașina într-un loc unde nu este posibil ca vaporii de combustibil să ajungă la o flacără deschisă sau la o scânteie. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o pune la păstrare.
- c) Când nu folosiți mașina, nu o lăsați la îndemâna copiilor.
- d) Folosiți doar piese de schimb și accesorii recomandate de producători.
- e) Când transportați mașina sau o puneți la păstrare, montați-i întotdeauna apărătoarea pentru transport a dispozitivului de tăiere.
- f) În timpul transportului, aveți grijă să nu se piardă combustibil.
- g) Puneți produsul la păstrare într-un loc curat și uscat, protejat de lumina solară directă, doar după ce ați golit rezervo-

rul de combustibil și ați curățat mașina. Mașina poate fi păstrată într-un spațiu închis doar în aceste condiții.

5) MANIPULAREA COMBUSTIBILULUI

- a) Respectați instrucțiunile de întreținere și reparare pentru această mașină. Nu efectuați nicio modificare la această mașină. Nu schimbați niciodată turația prestabilită sau setările pentru motor și mașină. În acest manual de utilizare găsiți informații referitoare la întreținere și reparare.
- b) Nu atingeți niciodată mașina, vă puteți arde. Când mașina este în funcțiune sau imediat după oprire, piesele sale, precum țeava de eșapament, motorul și alte suprafețe sunt extrem de fierbinți! Acordați atenție marcajelor de pe mașină.
- c) Aveți grijă ca fanta de admisie a aerului a motorului cu combustie internă să nu fie astupată. Aveți grijă ca în fanta de admisie a aerului să nu intre praf, particule de murdărie, gaze și fum.
- d) Aveți grijă să existe o circulație a aerului adecvată și bună. Trebuie ca accesul la mașină să se facă ușor din toate părțile.
- e) Întotdeauna, opriți mașina și lăsați-o să se răcească, înainte de a o realimenta cu combustibil. Benzina este ușor inflamabilă. Să nu fumați niciodată când alimentați mașina. Nu alimentați mașina dacă în apropiere există un foc deschis!
- f) Folosiți întotdeauna ustensile adecvate, precum pâlnii sau conducte de umplere. Nu vărsați combustibil pe mașină sau pe sistemul de eșapament. Există riscul să se aprindă. Dacă se întâmplă totuși să se verse combustibil, trebuie îndepărtat cu grijă de pe toate piesele mașinii. Orice reziduu trebuie să se volatilizeze complet înainte de punerea în funcțiune a mașinii!
- g) Gazele de eșapament și vaporii de combustibil sunt toxici. Vaporii de combustibil se pot aprinde. Nu utilizați niciodată mașina în medii cu risc de explozie.

h) Nu inspirați vapori de combustibil când alimentați mașina. Nu umpleți niciodată rezervorul în spații închise, de exemplu în subsoluri sau magazii. Există risc de intoxicare și explozie!

- i) Evitați contactul dintre piele și benzină.
- j) Nu consumați alimente sau băuturi în timp ce alimentați mașina. Dacă ați înghițit benzină sau ulei sau dacă v-a intrat în ochi benzină sau ulei, prezentați-vă imediat la doctor.
- k) Închideți capacul rezervorului imediat după umplerea acestuia. Aveți grijă să fie bine închis.
- l) Nu utilizați niciodată mașina fără filtru de aer.

6) RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă mașina este utilizată conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea ca urmare a structurii și designului mașinii:

- a) Probleme de sănătate rezultate din cauza emisiei de vibrații, dacă mașina este utilizată timp îndelungat sau nu este controlată și întreținută adecvat.
- b) Vătămări și deteriorări de bunuri din cauza accesoriilor sparte sau ale unor obiecte ascunse, lovite pe neașteptate.
- c) Vătămări și deteriorări de bunuri din cauza obiectelor azvârlite.
- d) Arsuri, dacă se ating suprafețele fierbinți.

7) URGENȚE

Familiarizați-vă cu utilizarea acestei mașini cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați regulile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va contribui la prevenirea riscurilor și pericolelor:

- a) Fiți întotdeauna vigilent când folosiți această mașină, ca să recunoașteți și să contracarați riscurile din timp. Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și avarierea bunurilor.

- b) Opriți motorul și decuplați conectorul bujiei, dacă mașina funcționează defectuos. Duceți mașina să fie verificată de un specialist și reparată, dacă este necesar, înainte de a o pune din nou în funcțiune.
- c) În caz că ia foc, opriți motorul și decuplați conectorul bujiei. Aplicați imediat măsurile de stingere a incendiilor, dacă nu mai puteți ajunge la întrerupătorul mașinii.

8) REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI

Pentru a reduce impactul emisiilor de zgomot și vibrații, limitați timpul de utilizare, folosiți moduri de funcționare cu vibrații și zgomot reduse și purtați, de asemenea, echipament de protecție. Țineți cont de următoarele lucruri pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

- a) Utilizați mașina doar în scopul pentru care a fost concepută și cum se descrie în aceste instrucțiuni.
- b) Aveți grijă ca mașina să fie în stare bună și bine întreținută.
- c) Utilizați ustensilele corecte pentru aplicațiile mașinii și aveți grijă ca acestea să fie în stare bună.
- d) Țineți ferm mașina de mână/suprafețele de prindere.
- e) Întrețineți mașina în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-o bine lubrifiată (când este cazul).
- f) Planificați-vă munca astfel încât să repartizați utilizarea cu vibrații mari a mașinii în mai multe zile.

Date tehnice

Cilindree	25 cm ³
Puterea maximă a motorului	0,8 kW
Raport amestec benzină:ulei	40:1
Lățime de tăiere max.	430 mm
Dimensiuni fir tăiere	∅ 2 mm
Turație la ralanti	3000/min
Turația maximă fus	7900/min
Turație motor la turație max. fus	10500/min
Consum combustibil la putere max.	0,38 kg/h
Consum specific la putere maximă	447 g/kWh
Capacitate rezervor combustibil	500 cm ³ (ml)
Masă netă	5,5 kg
Nivel presiune acustică ($L_{pA,av}$)	96,6 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Nivel putere acustică măsurat ($L_{WA,m}$)	109,7 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Nivel putere acustică (garantat $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Emisie max. de vibrații ($a_{h,R}$)	11,185 m/s ² / Incertitudine K = 1,5 m/s ²

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea a două mașini. Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată, de asemenea, pentru evaluarea preliminară a expunerii.

AVERTISMENT! Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării concrete a mașinii poate diferi de valoarea declarată în funcție de modurile în care este utilizată mașina. Identificați măsurile de protecție a operatorului pe baza estimării expunerii în condițiile de utilizare concrete (ținând cont de toate etapele ciclului de utilizare, precum timpul cât mașina este oprită și cel în care funcționează la ralanti, pe lângă timpul cât este acționată).

Nivelul de intensitate acustică pentru operator poate depăși 85 dB(A), fiind necesare măsuri de protecție a auzului.

Vedere de ansamblu a produsului Modul de utilizare corect

- 1 Motor
- 2 Fantă ventilație
- 3 Conector harnașament
- 4 Buton blocare automată valvă admisie
- 5 Comutator aprindere
- 6 Ax motor
- 7 Mâner auxiliar
- 8 Știft blocare
- 9 Ax tăiere
- 10 Apărătoare cap tundere
- 11 Cap tundere
- 12 Soclu bujie
- 13 Tijă șoc
- 14 Cutie filtru aer
- 15 Capac rezervor combustibil
- 16 Rezervor combustibil
- 17 Starter sfoară
- 18 Mâner principal
- 19 Buton deschidere valvă admisie
- 20 Conector mâner auxiliar
- 21 Clemă
- 22 Rozetă blocare
- 23 Tăietor fir

Echipată cu cap de tundere cu fir și apărătoare pentru tundere, mașina poate fi folosită la tăiat buruieni mici, iarbă sau vegetație moale similară.

Orice alt mod de utilizare sau modificare adusă mașinii este considerată utilizare necorespunzătoare și poate crea pericole considerabile. Mașina nu trebuie folosită pentru material neobișnuit de gros, uscat sau ud.

Mașina nu este concepută pentru utilizare comercială.

MÂNERUL AUXILIAR

- 1 Scoateți șuruburile mânerului auxiliar **7**. Atașați mânerul principal **7** la axul motorului **6** strângând bine cele două șuruburi.

AXUL DE TĂIERE

- 2 Apăsați pe știftul de blocare **8** și introduceți axul de tăiere **9** în clemă **21**. Împingeți-l până când știftul de blocare **8** emite un clic și strânge bine rozeta de blocare **22**. Axul de tăiere **9** poate fi fixat în 3 poziții de lucru.

TUNDEREA

- 1 Poziționați axul de tăiere **9** cu fusul spre instalator.
- 2 Scoateți șurubul apărătoarei capului de tundere și prindeți apărătoarea capului de tundere **10** de axul de tăiere **9** folosind șurubul apărătoarei capului de tundere.
- 3 Glisați capul de tundere **11** spre axul de tăiere **9**.
- 4 Utilizați șurubul capului de tundere pentru a strânge bine capul de tundere **11** de axul de tăiere **9**.



Avertisment! Aveți grijă ca apărătoarea să fie orientată spre operator.



Atenție! Aveți grijă ca șaiba hexagonală de pe capul de tundere să intre complet pe axul de tăiere.

HARNAȘAMENTUL

- 1 Treceți-vă harnașamentul peste umărul stâng și ajustați-i lungimea astfel încât carabina să vă vină pe șoldul drept, la înălțimea centurii. Atașați harnașamentul de conectorul de harnașament **3** al mașinii.



Avertisment! Nu utilizați niciodată mașina fără harnașament.




Avertisment! În caz de urgență, trageți de banda roșie pentru a desprinde imediat mașina de harnașament.

TIJA ȘOCULUI

- 1 Puneți tija șocului în poziția COLD START (pornire la rece) I-I. sau WARM START (pornire la cald) I-I, după caz. Consultați secțiunea „Pornirea” pentru mai multe informații.
- 2 Dacă este necesar să se pornească la rece, apăsați pe pompa de combustibil de câteva ori pentru a pompa combustibil din rezervor în motor. Consultați paragraful „Pornirea la rece” din secțiunea „Pornirea”, pentru mai multe informații.


Alimentarea

 **Atenție!** Această mașină nu se livrează cu rezervorul plin. Înainte de a pune mașina în funcțiune, trebuie să-i puneți combustibil. Aveți grijă să introduceți amestecul de benzină corect.

Această mașină este echipată cu un motor în 2 timpi, răcit cu aer, care necesită un amestec de benzină cu plumb și ulei de motor de calitate (JASO FC GRADE sau ISO EGC GRADE). NU folosiți amestec de ulei BIA sau TWC (pentru motoare răcite cu apă). Amestecul benzină:ulei trebuie să fie de 40:1.


1. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil **15**.
2. Utilizați o pâlnie adecvată cu filtru și turnați amestecul combustibil în rezervorul **16**. Nu îl umpleți în exces. Lăsați un spațiu de aprox. 5 mm în partea de sus a rezervorului de combustibil.
3. Puneți la loc capacul rezervorului de combustibil **15** și strângeți-l bine.
4. Curățați bine, cu o cârpă moale, orice urmă de amestec combustibil vărsat.

 **Atenție!** Nu alimentați această mașină cu biocombustibili.

 **Avertisment! Materiale inflamabile.** Nu fumați și evitați focul deschis în timp ce alimentați sau utilizați mașina.


Tunderea vegetației moi

Folosiți capul de tundere și apărătoarea acestuia pentru a tăia buruieni mici, iarbă sau vegetație moale similară.

 **Avertisment!** Înainte de a porni mașina, verificați să nu fie avariată. Nu utilizați mașina dacă este avariată sau neasamblată complet.

1. Aveți grijă ca apărătoarea capului de tundere **10** și capul de tundere să fie instalate corect.
2. Căutați întotdeauna o poziție sigură.
3. Porniți mașina cum se descrie în secțiunea „Pornirea“ din manual.
4. Țineți capul de tundere sub un unghi de aprox. 30° față de sol.
5. Avansați cu grijă, deplasând mașina de la stânga la dreapta.
6. Nu încercați să tăiați iarbă înaltă cu o singură mișcare. Tundeți în trepte când iarba este foarte înaltă.
7. Curățați cu regularitate capul de tundere; consultați secțiunea „Dispozitive de tăiere“.

Dacă firul de tăiere este uzat sau prea scurt, poate fi obținut un fir de tăiere nou prin atingerea solului cu capul de tundere. Firul de tăiere în exces se taie automat cu tăietorul de fir **23**.

 **Atenție!** Nu tundeți iarbă udă, deoarece are tendința să se lipească de dispozitivul de tăiere și de apărătoare, împiedică eliberarea adecvată a materialului tăiat și poate provoca vătămări grave dacă alunecați și cădeți pe solul umed.

Pornirea



Pericol! Această mașină produce gaze de eșapament toxice. Utilizarea necorespunzătoare poate avea drept consecință intoxicația, pierderea cunoștinței sau decesul.

Așezați mașina pe un teren nivelat, rigid, neinflamabil. Asigurați-vă că dispozitivele de tăiere se pot mișca liber și nu sunt în contact cu alte obiecte sau cu solul.

PORNIREA LA RECE

1. Puneți comutatorul de aprindere **5** în poziția I (pornit).
2. Puneți tija șocului **13** în poziția COLD START (pornire la rece) I\.
3. Apăsăți de câteva ori pe pompa de combustibil până când combustibilul ajunge în conducta de retur a rezervorului.
4. Apăsăți din nou de 6 ori pe pompa de combustibil.
5. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de deschidere a valvei de admisie **19**.
6. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de blocare automată a valvei de admisie **4**.
7. Trageți de sfoara starterului **17** pentru a porni motorul.
8. Puneți tija șocului **13** în poziția WARM START (pornire la cald) I+I.
9. Lăsați mașina să meargă la ralanti 10-15 secunde, pentru a se încălzi.
10. Apăsăți pe butonul de deschidere a valvei de admisie **19** pentru a obține turația de lucru maximă.


PORNIREA LA CALD

1. Puneți comutatorul de aprindere **5** în poziția I (pornit).
2. Puneți tija șocului **13** în poziția WARM START (pornire la cald) I+I.
3. Trageți de sfoara starterului **17** pentru a porni motorul.
4. Apăsăți pe butonul de deschidere a valvei de admisie **19** pentru a obține turația de lucru maximă.

Oprirea



Avertisment! Lama continuă să se rotească după oprirea mașinii. Așteptați ca toate componentele să se oprească definitiv, înainte de a le atinge.

1. Eliberați butonul de blocare automată a valvei de admisie **4** și butonul de deschidere a valvei de admisie **19**.
2. Când motorul funcționează la ralanti, puneți comutatorul de aprindere **5** în poziția  (oprit), pentru a opri motorul.

Dispozitive de tăiere

Pentru cele mai bune performanțe, asigurați-vă că dispozitivele de tăiere sunt ascuțite și neuzate. Înlocuiți dispozitivele de tăiere uzate sau avariate cu unele noi, de același tip.



Avertisment! Asigurați-vă că mașina este oprită, că s-a răcit complet și că i-ați decuplat conectorul bujiei.

Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja ochii și mâinile când umblați cu dispozitivele de tăiere ale mașinii.



Avertisment! Nu scoateți cu mâna corpurile înțepenite în dispozitivele de tăiere. Folosiți o ustensilă adecvată, de ex. un băț de lemn, pentru a curăța dispozitivele de tăiere.

Bujia

Inspectați bujia cel puțin la fiecare 25 h de utilizare. Dacă este necesar, curățați-o sau înlocuiți-o cu una nouă (TORCH L8RTC):

1. Trageți conectorul de bujie **12** de pe bujie, pentru a-l desprinde.
2. Deșurubați bujia cu cheia fixă furnizată și scoateți-o.
3. Îndepărtați cu grijă impuritățile precum uleiul cu o perie de alamă.
4. Ștergeți bujia cu o cârpă moale și uscată.
5. Spațiul dintre electrozii bujiei trebuie să fie de 0,6 - 0,7 mm, iar culoarea electrozilor trebuie să fie maro-deschis.
6. Dacă găsiți vreo deteriorare, înlocuiți bujia cu una nouă.
7. Reinstalați bujia cu cheia fixă furnizată și reintroduceți conectorul **12**.



Atenție! Nu strângeți prea tare bujia, pentru a evita deteriorările.

Zgomotul și vibrațiile

Valorile prezentate în aceste instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate, specificate în EN ISO 22867:2011, și pot fi folosite pentru a face comparații între mașini.

Pot fi folosite pentru evaluarea preliminară a expunerii.



Avertisment! Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării concrete a mașinii poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modurile în care este utilizată mașina.

Carburatorul și amortizorul de zgomot

Carburatorul și amortizorul de zgomot sunt reglate de fabricant. Dacă sunt necesare modificări, contactați magazinul Hornbach pentru asistență. Nu încercați să faceți singur reglajele!

Filtrul de combustibil și filtrul de aer

Rezervorul de combustibil al acestei mașini este echipat cu un filtru de combustibil, situat la capătul liber al conductei de combustibil. Solicitați periodic la un centru de service autorizat sau unei persoane cu calificare similară să-l verifice și să-l înlocuiască, dacă este necesar. Nu încercați să faceți singur reglajele! Inspectați filtrul de aer cel puțin la fiecare 25 h de utilizare. Dacă este necesar, curățați-l sau înlocuiți-l cu unul nou:

1. Deschideți cutia filtrului de aer **14**.
2. Loviți repetat filtrul de o suprafață stabilă pentru a îndepărta praful. Folosiți aer comprimat (max. 3 bar) pentru a îndepărta praful persistent.
3. Aplicați o cantitate mică de ulei pentru filtrul de aer și loviți din nou filtrul pentru a îndepărta surplusul de ulei.
4. Reinstalați filtrul de aer în cutia filtrului de aer **14** și închideți-o.

Depozitarea

Goliți întotdeauna rezervorul de combustibil când puneți mașina la păstrare pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile.



Avertisment! Asigurați-vă că mașina este oprită, că s-a răcit complet și că i-ați decuplat conectorul bujei.

1. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil **15**.
2. Folosiți o pompă de combustibil adecvată pentru a goli rezervorul de combustibil **16** într-un recipient corespunzător pentru asemenea substanțe.
3. Curățați bine, cu o cârpă moale, orice urmă de amestec combustibil vărsat.
4. Depozitați mașina și accesoriile ei într-un loc întunecos, uscat, bine ventilat, ferit de îngheț, unde copiii nu pot ajunge.
5. Acoperiți mașina și accesoriile ei cu o pânză sau o folie, pentru a le feri de praf.



Atenție! Benzina se deteriorează în timp. Pornirea motorului se poate face cu dificultate dacă amestecul combustibil este prea vechi.

Întreținerea programată

		înainte de înce- perea lucrului	săptămănal	după 25 de ore de utilizare	după caz
Mașina completă	Inspecție vizuală	X			
	Curățare		X		X
Toate șuruburile accesi- bile	Strângere		X		X
Comenzi	Verificare funcționare	X			X
Filtru aer	Curățare			X	
	Înlocuire				X
Bujia	Curățare			X	
	Înlocuire				X
Dispozitivele de tăiere	Verificare	X			X
	Înlocuire				X

Îngrijirea și întreținerea

Curățarea regulată și corectă nu conferă doar siguranță în utilizare, ci prelungeste, de asemenea, durata de viață a mașinii.



Avertisment! Asigurați-vă că mașina este oprită, că s-a răcit complet și că i-ați decuplat conectorul bujiei.

- Păstrați întotdeauna mașina curată, uscată și fără urme de ulei sau unsoare.
- Purtați ochelari și mănuși de protecție ca să vă protejați ochii și mâinile în timpul curățării.
- Pentru o funcționare sigură și corectă, păstrați întotdeauna mașina și fantele de ventilație curate.
- Verificați mașina cu regularitate, căutând defecte și/sau componente deteriorate vizibile.
- Verificați periodic toate elementele de asamblare. Acestea s-ar putea slăbi în timp din cauza vibrațiilor.
- Piesa cea mai utilizată este dispozitivul de tăiere. Inspectați capul de tundere cu regularitate:
 - Când capul de tundere este uzat sau tocit, trebuie înlocuit imediat.
 - Dacă mașina începe să vibreze excesiv, capul de tundere pare a fi dezechilibrat și trebuie înlocuit.
 - Dacă se termină firul de tăiere din capul de tundere, capul de tundere trebuie înlocuit.
- Înlocuiți orice piesă uzată sau deteriorată.
- Dacă trebuie curățat corpul mașinii, ștergeți-l cu o perie sau cu o cârpă moale și umedă. Puteți folosi și un detergent slab, dar nimic precum alcoolul, benzina sau alt agent de curățare.
- Praful persistent poate fi îndepărtat folosind aer comprimat (max. 3 bar).
- Nu folosiți niciodată agenți caustici pentru a curăța piese de plastic.
- Ungeți toate piesele în mișcare la intervale regulate.

Piese de schimb

Vă rugăm să menționați următoarele informații când comandați piese de schimb:

- Tipul mașinii
- Numărul de articol al mașinii
- Numărul de identificare al mașinii
- Numărul piesei de schimb solicitate

La cerere în magazin.

Depanarea

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Motorul nu pornește	Nu este destul combustibil în rezervor	Adăugați combustibil
	Nu ați apăsător pompa de combustibil la pornirea la rece sau la cald	Apăsător pompa de combustibil și porniți motorul
	Bujia este udă	Uscător bujia
	Bujia este defectă	Înlocuiți bujia
Motorul se oprește	Nu este destul combustibil în rezervor	Adăugați combustibil
	Dispozitivul de tăiere este blocat	Îndepărtați blocajul
	Turația motorului nu este adaptată la specificul terenului	Măriți sau micșorați turația motorului
Performanțe slabe la tăiere	Dispozitivul de tăiere nu este suficient de ascuțit	Înlocuiți dispozitivul de tăiere
	Dispozitivul de tăiere nu este montat corect	Montați corect dispozitivul de tăiere
	Apărătoarea capului de tăiere este înfundată	Curățați apărătoarea capului de tăiere
Vibrații/zgomot în exces sau mult fum	Dispozitivul de tăiere este stricat	Înlocuiți dispozitivul de tăiere
	Flanșele dispozitivului de tăiere nu sunt bine strânse	Strângeți bine flanșele
	Flanșele dispozitivului de tăiere sunt defecte	Înlocuiți flanșele
	Proporția amestecului și tipul de ulei sunt greșite	Înlocuiți combustibilul sau amestecul din rezervor

Declarație de conformitate

CE Declarăm prin prezenta că produsul
descriș la **Date tehnice**:

BLACKLINE[®]

Motocosoare cu fir BL-BT 25

fabricat pentru:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

este în conformitate cu următoarele directive:

Directiva pentru mașini 2006/42/CE
Directiva pentru exterior 2000/14/CE
Directiva EMC 2014/30/UE

și respectă următoarele standarde armonizate
aplicabile:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

Conformitatea cu Directiva privind zgomotul
emis de echipamentele utilizate în exterior se
verifică prin procedura de evaluare a confor-
mității din anexa VI și Directiva 2005/88/CE.

Nivel putere acustică măsurat (LWA) 109,7 dB(A)
Nivel putere acustică garantat: 112 dB(A)



Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
(responsabilitatea socială a întreprinderii)
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea
documentației tehnice

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Aruncarea

Această mașină nu trebuie aruncată la un loc cu gunoiul menajer nesortat. Trebuie dusă la un punct de colectare autorizat, pentru reciclare. Procedând astfel, veți contribui la conservarea resurselor și protecția mediului. Contactați autoritățile locale pentru mai multe informații.

Benzina, uleiul și amestecurile de benzină și ulei, precum și alte articole pătate cu acestea nu se aruncă la gunoiul menajer. Contactați autoritățile locale pentru mai multe informații referitoare la aruncarea acestora.

Copiii nu trebuie să se joace cu pungii de plastic și materiale de ambalare, deoarece se pot răni și există pericol de sufocare. Depozitați în siguranță asemenea materiale sau eliminați-le în mod ecologic.

Thank you!

We are convinced that this machine will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely, observe the safety instructions and keep it for future reference.

Scope of delivery

- 1x** Engine shaft
- 1x** Cutting shaft
- 1x** Auxiliary handle
- 1x** Trimming guard
- 1x** Trimming head & screw
- 1x** Harness & Tools

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

Table of content

Scope of Delivery	1
Symbols	2
Safety Instructions	3
Technical Data	7
Product Overview	8
Intended Use	8
Refuelling	10
Trimming	10
Starting	11
Stopping	11
Cutting Means	12
Noise & Vibration	12
Spark Plug	12
Carburettor & Silencer	12
Fuel Filter & Air Filter	13
Storing	13
Scheduled Maintenance	14
Care & Maintenance	15
Replacement Parts	15
Troubleshooting	16
Declaration of conformity	17
Warranty	18
Disposal	18

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Wear head, eye and hearing protection to protect your head, eyes and ears.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Wear slip-resistant foot protection to protect your feet.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Warning of cutting blade. Do not touch, danger of cutting.



Warning of hot surfaces. Do not touch, danger of burning.



Warning of flammable materials. Do not smoke and avoid open flames, while refuelling or operating the machine.



Warning of thrown objects. Always ensure that bystanders or any other persons or pets remain at a safe distance from the machine during operation.



15 m During operation, keep a distance of at least 15 meters to other persons and pets.



Keep other people and pets out of the working area during operation and remove foreign objects from the working area that could be thrown during operation.



Max.
7900 min⁻¹

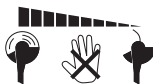
Observe the max. speed of 7.900 min⁻¹ while trimming.



Do not use metal blades suitable for brushcutting.



Machine is intended for trimming purposes only.



Do not touch the cutting means during operation. Wait until they have come to a complete stop.



Only refuel with petrol/oil mixture at a proportion of 40:1. Do not use pure petrol. Do not refuel the machine while smoking or if there is an open fire in the vicinity



Always unplug the spark plug before performing inspection, maintenance or cleaning.



Guaranteed sound power level.

Safety Instructions

WARNING! Read these instructions carefully before operating this machine. Make sure to make yourself familiar with the controls, so that the machine can be operated properly. Following these instructions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Save all instructions and warnings for future reference.

1) TRAINING

- a) Read the instructions carefully. Become familiar with the owner's manual before attempting to operate the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Never operate while people, especially children, or pets are nearby.
- d) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- e) Never operate the machine when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

2) PREPARATION

- a) This machine can cause serious injuries. Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Become familiar with all controls and the proper use of the machine.
- b) Beware of overhead power lines.
- c) Avoid operating while people, especially children, are nearby.
- d) Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts. Use of sturdy gloves, protective clothing, nonskid footwear and safety glasses is recommended.
- e) Use extra care when handling fuels. They are flammable and the vapours are explosive. The following points should be observed:

- Use only an approved fuel container.
- Never remove the fuel cap or add fuel while the engine is running.
- Allow engine and exhaust components to cool down before refuelling.
- Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, such as a water heater.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the spillage before starting.
- Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
- If the fuel tank is drained, this should be done outdoors.

- f) If the cutting mechanism strikes any foreign object or the machine starts making any unusual noise or vibration, shut off the engine and allow the machine to completely stop. Disconnect the spark plug and take the following steps:

- Inspect the machine for damage.
- Check for and tighten any loose parts or screws.
- Have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.

- g) The handle must be installed to the engine shaft only.

3) OPERATION

- a) This machine should not be used for any other purpose than described.
- b) While operating, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear protective glasses or goggles.
- c) Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- d) Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- e) Never operate the machine with damaged guards or without the guards in

place.

- f) Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the engine.
- g) Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- h) Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- i) Only use the machine in daylight or good artificial light.
- j) Stop the engine before cleaning or when cleaning blockage.
- k) Stop the engine before checking, carrying out maintenance or working on the machine.
- l) Stop the engine before adjusting the working position of the cutting device.
- m) Stop the engine before leaving the machine unattended.
- n) Ensure that the machine is correctly located in a designated working position before starting the engine.
- o) While operating the machine, always ensure that the operating position is safe and secure.
- p) Do not operate the machine with a damaged, cracked or excessively worn cutting blade. Never use metal multi-piece pivoting chains and flail blades.
- q) To reduce fire hazards, keep the engine and silencer free of debris, leaves and excessive lubricant.
- r) Always ensure that all handles and guards are fitted when using the machine. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorised modification.
- s) Always use two hands to operate an machine with two handles.
- t) Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the machine.
- u) Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.

- v) Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.

4) MAINTENANCE AND STORAGE

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the engine, disconnect the spark plug wire from the spark plug and make sure all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc.
- b) Store the machine where the fuel vapour will not reach an open flame or spark. Always allow the machine to cool down before storing.
- c) When not in use store the machine out of the reach of children.
- d) Use only manufacturers recommended replacement parts and accessories.
- e) When transporting or storing the machine, always fit the cutting device transport guard.
- f) During transport take care not to lose fuel.
- g) Store the product in a dry, clean place protected from direct sunlight and only after the fuel tank has been emptied and the machine is cleaned. The machine must be stored inside only under these conditions.

5) FUEL HANDLING

- a) Follow the maintenance and repair instructions for this machine. Never carry out any modifications of the machine. Never change the preset rotary speed or the engine and machine settings. Information about maintenance and repair is provided in this user manual.
- b) Never touch the machine, you can burn yourself. While the machine is in operation or shortly thereafter, its parts such as the exhaust pipe, engine and other surfaces are extremely hot! Pay attention to the markings on the machine.
- c) Make sure the air vents of the combustion engine is clear. Keep the air intake free of dust, dirt particles, gases and

fumes.

- d) Make sure the air circulation is adequate and good. The machine must be easily accessible from all sides.
- e) Always switch the machine off and let it cool down, before refuelling it. Petrol is easily flammable. Never smoke when you are refuelling the machine. Do not refuel the machine if there is an open fire in the vicinity!
- f) Always use suitable aids such as funnels and filler necks. Do not spill any fuel on the machine or its exhaust system. There is a risk of ignition. However, if fuel should be spilled, then it must be removed carefully from all parts of the machine. Any residue which may be present must have completely volatilized, before the machine is operated!
- g) Exhaust gases and fuel fumes are noxious. Fuel fumes can ignite. Never use the machine in environments where there is a risk of explosion.
- h) Never breathe in any fuel fumes, when you are refuelling the machine. Never fill the tank in enclosed spaces, such as basements or sheds. There is a risk of poisoning and explosion!
- i) Avoid skin contact with petrol.
- j) Do not eat or drink, while refuelling the machine. If petrol or oil was swallowed or if petrol or oil has got into the eyes, then seek the advice of a doctor immediately.
- k) Close the tank cap immediately after filling the tank. Make sure that it is properly closed.
- l) Never use the machine without an air filter.

6) RESIDUAL RISKS

Even if the machine is operated in accordance with the provision, residual risks will always still remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of the machine:

- a) Health defects resulting from vibration emission if the machine is being used over longer period of time or not ad-

equately managed and properly maintained.

- b) Injuries and damage to property due to broken accessories or hidden objects that are suddenly dashed.
- c) Injuries and damage to property due to thrown objects.
- d) Burns, if touching hot surfaces.

7) EMERGENCY

Familiarize yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards:

- a) Always be alert when using this machine so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- b) Stop the engine and unplug the spark plug connector if there are malfunctions. Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before it is put into operation again.
- c) In case of fire stop the engine and unplug the spark plug connector. Immediately use fire-extinguishing measures, if the switch of the machine is no longer accessible.

8) VIBRATION & NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operation modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- a) Only use the machine as intended by its design and these instructions.
- b) Ensure that the machine is in good condition and well maintained.
- c) Use correct application tools for the machine and ensure they are in good condition.
- d) Keep tight grip on the handles/grip surfaces.

- e) Maintain this machine in accordance with these instructions and keep it well lubricated (when appropriate).
- f) Plan your work schedule to spread any high vibration machine use across a number of days.

Technical Data

Engine displacement	25 cm ³
Maximum engine performance	0.8 kW
Petrol:Oil mixture ratio	40:1
Max. cutting width	430 mm
Cutting line dimensions	∅ 2 mm
Idle speed	3000/min
Maximum rotational spindle frequency	7900/min
Engine speed at max. rot. spindle freq.	10500/min
Fuel consumption at max. performance	0.38 kg/h
Specific fuel consumption at max. performance	447 g/kWh
Fuel tank capacity	500 cm ³ (ml)
Net weight	5.5 kg
Sound pressure level ($L_{pA,av}$)	96.6 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Measured sound power level ($L_{WA,m}$)	109.7 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Sound power level (Guaranteed $L_{WA,d}$)	112 dB(A)
Max. vibration emission ($a_{h,R}$)	11.185 m/s ² / Uncertainty K = 1.5 m/s ²

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another. The declared vibration value may also be used in preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration emission value during actual use of the machine can differ from the declared value depending on the ways in which the machine is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The sound intensity level for the operator may exceed 85 dB(A) and hearing protection measures are necessary.

Product overview

- 1 Engine
- 2 Ventilation slot
- 3 Harness connector
- 4 Throttle interlock
- 5 Ignition switch
- 6 Engine shaft
- 7 Auxiliary handle
- 8 Lock pin
- 9 Cutting shaft
- 10 Trimming guard
- 11 Trimmer head
- 12 Spark plug connector
- 13 Choke lever
- 14 Air filter box
- 15 Fuel tank cap
- 16 Fuel tank
- 17 Recoil starter
- 18 Main handle
- 19 Throttle trigger
- 20 Auxiliary handle connector
- 21 Clamp
- 22 Locking knob
- 23 Line cutter

Intended Use

Equipped with a trimmer head for trimming and the trimming guard, the machine is intended to cut small weeds, grass or similar soft vegetation.

Any other use or modification to the machine is considered as improper use and could cause considerable dangers. The machine should not be used on unusual thick, dry or wet material.

The machine is not intended for commercial use.

AUXILIARY HANDLE


- 1 Remove the auxiliary handle **7** screws. Attach the auxiliary handle **7** to the engine shaft **6** by securely tightening the two screws.


CUTTING SHAFT

- 2 Press the locking pin **8** and slide the cutting shaft **9** into the clamp **21**. Slide in until the locking pin **8** clicks in place and securely tighten the locking knob **22**. The cutting shaft **9** can be fixed in 3 working positions.



TRIMMING

- 1 Place the cutting shaft **9** with the spindle facing towards the installer.
- 2 Remove the trimming guard screw and attach the trimming guard **10** to the cutting shaft **9** by use of the trimming guard screw.
- 3 Slide the trimmer head **11** onto the cutting shaft **9**.
- 4 Use the trimmer head screw to securely tighten the trimmer head **11** to the cutting shaft **9**.



 **Warning!** Make sure that the guard is facing towards the user.

 **Caution!** Make sure that the hex-groove on the trimmer head slides completely onto the cutting shaft.

HARNESS

- 1 Put the harness over your left shoulder and adjust its length, so that the carabiner is on your right hip at belt height. Attach the harness to the harness connector **3** of the machine.
-  **Warning!** Never operate the machine without the harness.
-  **Warning!** In case of emergency, pull the red band to immediately release the machine from the harness.


CHOKE LEVER

- 1 Set the choke lever to COLD START  or WARM START  accordingly. See section 'Starting' for further information.

FUEL PUMP


- 2 If a cold start is necessary, press the fuel pump several times to pump fuel from the fuel tank into the engine. See paragraph 'Cold Start' in 'Starting' section for further information.

Refuelling

 **Caution!** This machine is not supplied with a filled tank. Before operating the machine it must be refuelled. Make sure to insert the correct mixture of petrol.

This machine is equipped with a 2-stroke air cooled engine, that requires a mixture of unleaded petrol and a quality motor oil (JASO FC GRADE or ISO EGC GRADE). Do NOT use BIA or TWC mixed oil (for water-cooling motors). The mixture of petrol:oil shall be 40:1.


1. Unscrew and remove the fuel tank cap **15**.
2. Use a proper funnel with filter and fill the fuel mixture into the fuel tank **16**. Do not overfill. Leave approx. 5 mm of space to the top of the fuel tank.
3. Reattach the fuel tank cap **15** and tighten it securely.
4. Properly clean any spilled fuel mixture with a soft cloth.

 **Caution!** Do not use biofuels to operate this machine.

 **Warning! Flammable materials.** Do not smoke and avoid open flames, while refuelling or operating the machine.


Trimming

Use the trimming head and guard to cut small weeds, grass or similar soft vegetation.

 **Warning!** Before start using the machine, check it for damage. Do not use the machine if it is damaged or not completely assembled.

1. Make sure that the trimming guard **10** and trimming head are installed properly.
2. Always look for a secure stand.
3. Start the machine as described in the 'Starting' section of the manual.
4. Hold the trimmer head at an angle of approx. 30° to the ground.
5. Carefully advance by moving the machine from left to right.
6. Do not try to cut high grass at once. Trim in steps when the grass is very high.
7. Clean the cutting means regularly; see section 'Cutting Means'.

If the cutting line is worn or too short, new cutting line can be released by touching the ground with the trimming head. Excessive cutting line is cut automatically at the line cutter **23**.

 **Caution!** Do not cut wet grass because it tends to stick to the cutting means and guard, prevents proper discharge of clippings and could cause serious injury from slipping and falling on wet ground.

Starting



Danger! This machine produces noxious exhaust fumes. Improper use can thus lead to poisoning, loss of consciousness or death.

Place the machine on a solid flat, non flammable ground. Ensure that the cutting means can operate freely and are not in contact with any objects or the ground.

COLD START

1. Set the ignition switch **5** to I (on).
2. Set the choke lever **13** to COLD START I-I.
3. Press fuel pump several times until fuel runs freely in the tank return line.
4. Press fuel pump 6x again.
5. Press and hold the throttle trigger **19**.
6. Press and hold the throttle interlock **4**.
7. Pull the recoil starter **17** to start the engine.
8. Set the choke lever **13** to WARM START I-II.
9. Let the machine run idle for 10-15 seconds to warm up.
10. Press the throttle trigger **19** to get full operation speed.


WARM START

1. Set the ignition switch **5** to I (on).
2. Set the choke lever **13** to WARM START I-II.
3. Pull the recoil starter **17** to start the engine.
4. Press the throttle trigger **19** to get full operation speed.

Stopping




Warning! Blade continues to rotate after the machine has been switched off. Wait until all components have come to a complete stop, before touching them.


1. Release the throttle interlock **4** and throttle trigger **19**.
2. When the engine operates idle, set the ignition switch **5** to  (off), to stop the engine.

Cutting Means

For best cutting performance, ensure that the cutting means are sharp and not worn out. Replace worn or damaged cutting means with new ones of the same type.

 **Warning!** Make sure the machine is switched off, has completely cooled down and the spark plug connector is removed.


Always wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands while working on the cutting means of the machine.

 **Warning!** Do not remove any obstruction of the cutting means by hand. Use a proper tool ,e.g. a wooden stick, to clear the cutting means.

Spark Plug

Inspect the spark plug at least every 25 h of use. Clean or replace it with a new one if necessary (TORCH L8RTC):


1. Pull the spark plug connector **12** from the spark plug to unplug it.
2. Loosen the spark plug with the wrench provided and remove it.
3. Carefully remove any debris like oil with a brass brush.
4. Dry the spark plug with a soft cloth.
5. The spark plug gap should be 0.6 - 0.7 mm and the color of the electrode shall be light brown.
6. If damages are found, replace the spark plug with a new one.
7. Reinstall the spark plug with the wrench provided and replug the spark plug connector **12**.

 **Caution!** Do not overtighten the spark plug to avoid any damage.

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN ISO 22867:2011 and can be used to compare machines.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **Warning!** The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the machine.

Carburettor & Silencer

The carburettor and silencer are adjusted by the manufacturer. If changes are necessary, please contact your Hornbach store for assistance. Do not attempt to make adjustments by yourself!

Fuel Filter & Air Filter

The fuel tank of this machine is equipped with a fuel filter located at the free end of the fuel pipe. Periodically ask an authorized service centre or a similarly qualified person to check and replace it if necessary. Do not attempt to make adjustments by yourself!

Inspect the air filter at least every 25 h of use. Clean or replace it with a new one if necessary:

1. Open the air filter box **14**.
2. Tap the filter on a stable surface to remove dust. Use high pressure air (max. 3 bar) to remove stubborn dust.
3. Apply a small amount of air filter oil and tap the filter again to remove surplus oil.
4. Reinstall the air filter in the air filter box **14** and close it.

Storing

Always empty the fuel tank when the machine shall be stored for a period longer than 30 days.



Warning! Make sure the machine is switched off, has completely cooled down and the spark plug connector is removed.

1. Unscrew and remove the fuel tank cap **15**.
2. Use a proper fuel pump to empty the fuel tank **16** in an adequate container suitable for such substances.
3. Properly clean any spilled fuel mixture with a soft cloth.
4. Store the machine and its accessories in a dark, dry, frost free, well-ventilated location and out of the reach of children.
5. Cover the machine and its accessories with a cloth or foil to protect it from dust.



Caution! Petrol deteriorates over time. Starting the engine may become difficult if the fuel mixture is too old.

Scheduled Maintenance

		before starting work	weekly	after 25 hours of use	as required
Complete machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		X
All accessible screws	Retighten		X		X
Controls	Check function	X			X
Air filter	Clean			X	
	Replace				X
Spark plug	Clean			X	
	Replace				X
Cutting means	Check	X			X
	Replace				X

Care & Maintenance

Regular and proper cleaning will not only ensure safe use, it also prolongs the life time of the machine.



Warning! Make sure the machine is switched off, has completely cooled down and the spark plug connector is removed.

- Always keep the machine clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check for obvious defects and/or damaged components.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- The most used part is the cutting means. Inspect the trimmer head regularly:
 - If the trimmer head is worn or blunt, it must be replaced immediately.
 - If the machine starts to vibrate excessively, the trimmer head seems to be unbalanced and must be replaced.
 - If the trimmer head runs out of cutting line, the trimmer head must be replaced.
- Replace any worn or damaged parts.
- If the body of the machine needs cleaning, wipe it with a brush or a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Stubborn dust can be removed with high pressure air (max. 3 bar).
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.

Replacement Parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

On request in the market.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Engine does not start	There is not enough fuel in the fuel tank	Add fuel
	The primer has not been pressed at cold or warm start	Press primer and start
	The spark plug is wet	Dry the spark plug
	The spark plug is damaged	Replace the spark plug
Engine stops	There is not enough fuel in the fuel tank	Add fuel
	The cutting means are blocked	Remove the blockage
	The engine speed does not match the terrain requirements	Increase or lower the engine speed
Bad cutting performance	The cutting means are not sharp enough	Replace the cutting means
	The cutting means are fitted correctly	Fit the cutting means correctly
	The cutting/trimming guard is clogged	Clean the cutting trimming guard
Excessive vibration/noise or big accumulation of smoke	The cutting means are broken	Replace the cutting means
	The flanges on the cutting means are loosen	Tighten the flanges
	The flanges on the cutting means are broken	Replace the flanges
	The mixture scale and oil type is wrong	Replace fuel and oil mixture in the fuel tank

Declaration of Conformity

CE We declare, that the product described
in **Technical Data**:

BLACKLINE[®]

Trimmer BL-BT 25

manufactured for:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
EMC Directive 2014/30/EU

and in accordance to the following applicable
harmonized standards:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 14982:2009

The conformity with the Noise Emission of
Outdoor Equipment Directive is verified by the
conformity assessment procedure according
to annex VI, and the Directive 2005/88/EC.

Measured sound power level: 109.7 dB(A)
Guaranteed sound power level: 112 dB(A)

A. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment &
CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Disposal

This machine must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Petrol, oil and the mixtures of petrol and oil, as well as all other items soiled with them, do not belong into the municipal waste. Contact your local authorities for more information on their disposal.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.